

Lit de soins intensifs InTouch®
Version 4.0 avec Wi-Fi / surface de soutien Isolibrium™ (2971)

REF FL27 (2131/2141)

stryker®

Manuel d'utilisation



Symboles

	Avertissement général
	Mise en garde
	Instructions d'utilisation
	Numéro de catalogue
	Numéro de série
	Fabricant
	Date de fabrication
	Charge maximum admissible
	Courant alternatif
	Tension dangereuse
	Calibre de fusible pour les lits à système électrique 100 VAC ou 120 VAC
	Le produit dispose d'une borne de connexion d'une barre d'équipotentialité. La barre d'équipotentialité fournit une connexion directe entre le produit et la barre blindée d'équipotentialité de l'installation électrique.
	Borne de terre de protection
IPX4	Protection contre les projections de liquides
	Pièce appliquée de type B
	Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et les risques mécaniques conformément à la norme ANSI / AAMI ES60601-1 : 2005 et CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:08.

Symboles

	Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Prendre contact avec le distributeur local pour s'informer des systèmes de retour ou de collecte disponibles dans le pays.
	Rayonnement non ionisant comme un émetteur RF (WiFi)
	Localisateur iBed connecté
	Localisateur iBed non connecté
	Réseau sans fil connecté
	Réseau sans fil non connecté
	Surface de soutien – Appeler l'entretien

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	5
Introduction	6
Description du produit	6
Utilisation prévue : Lit de soins intensifs InTouch.....	6
Utilisation prévue : Fonction sans fil /Bed Wireless® avec /Bed Awareness (Assistance).....	7
Durée de vie utile prévue	7
Contre-indications	7
Caractéristiques techniques	8
Illustration du produit.....	12
Informations de contact	13
Emplacement du numéro de série.....	13
Emplacement de l'étiquette d'informations	13
Résumé des mesures de sécurité	14
Mise en route	19
Installation	20
Installation de la surface de soutien thérapeutique XPRT (en option)	20
Installation de la surface de soutien PositionPRO (en option)	20
Installation de la surface de soutien Isolibrium (en option)	20
Installation de la fonction /Bed Wireless (120 V Amérique du Nord seulement) (en option).....	20
Fonctionnement	22
Modes d'alimentation par batterie.....	22
Enclenchement ou désenclenchement du frein manuel.....	24
Enclenchement ou désenclenchement des freins électriques	26
Déplacement du lit InTouch avec verrouillage du guidage (modèle 2131).....	26
Déplacement du lit InTouch à l'aide de l'entraînement motorisé Zoom (modèle 2141) (en option).....	27
Activation du levier de débrayage pour position d'urgence RCP	29
Emplacement des crochets pour poche urinaire	30
Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient	31
Utilisation de l'appel infirmier (en option)	32
Connexion de périphériques à la sortie d'alimentation auxiliaire intégrée de 110 volts (en option) et au connecteur de matelas auxiliaire	32
Retrait ou remise en place de la tête de lit.....	33
Retrait ou remise en place du pied de lit.....	34
Élévation ou abaissement des barrières	35
Panneau de commande du mouvement (barrière externe)	36
Panneau de commande des freins (barrière externe).....	38
Commande suspendue du patient (en option)	39
Panneau de commande du côté tête (en option).....	40
Panneau de commande du pied de lit.....	42
Indicateurs DEL du pied de lit.....	44
Accès aux fonctions et aux caractéristiques par la barre de navigation de l'affichage de l'écran tactile	45
Menu principal : Informations patient	46
Suppression et saisie d'informations de nouveaux patients	47

Table des matières

Configuration de la visibilité des informations patient	48
Menu principal : Commandes du lit	49
Menu principal : Système de pesée.....	50
Enregistrement du poids du patient avec un délai.....	51
Mise à zéro du système de pesée.....	52
Affichage de l'historique du poids.....	53
Modification du poids du patient	54
Mesure du gain ou de la perte de poids	55
Menu principal : Détection de sortie de lit Chaperone®.....	56
Armement ou désarmement de la détection de sortie de lit Chaperone.....	57
Réglage des tonalités d'alarme	58
Connexion d'une surface de soutien au lit InTouch.....	59
Menu principal : Surfaces	59
Surface de soutien thérapeutique XPRT (en option)	60
Surface de soutien PositionPRO (en option)	60
Redémarrage d'une fonction de la surface de soutien	61
Surface de soutien Isolibrium (en option)	62
Écran principal de la surface de soutien Isolibrium.....	62
Préparation de l'Isolibrium pour un nouveau patient.....	63
Installation d'un patient sur la surface d'appui.....	64
Préparation des positions de lit pour les fonctions de la surface de soutien	65
Mise en route de la redistribution de la pression	65
Sélection de la plage de poids du patient	66
Sélection pour conserver ou effacer l'historique de traitement.....	67
Modification de la redistribution de la pression	67
Préparation pour la rotation latérale	68
Mise en marche de la fonction de rotation latérale	69
Mise en marche d'une rotation latérale unilatérale	71
Pause ou arrêt d'une rotation latérale.....	71
Modification de l'angle de la tête de lit au cours de la rotation latérale.....	73
Durée pour la rotation latérale.....	73
Marche et arrêt de la fonction de retournement assisté.....	74
Marche et arrêt de la fonction de gonflage maximum.....	76
Activation et réinitialisation de la RCP.....	78
Annulation de fonctions	78
Verrouillage des fonctions de la surface de soutien.....	79
Déverrouillage des fonctions de la surface de soutien.....	80
Activation ou désactivation de la fonction de faible perte d'air (FPA)	80
Affichage et effacement de l'historique	81
Problème de fonctionnement de la surface de soutien	82
Menu principal : Options	83
Réglage de l'heure et de la date.....	85
Configuration de la fonction Smart TV (en option).....	85

Table des matières

Changement de la langue d'affichage de l'écran	86
Affichage de l'historique des réglages	87
Changement d'intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande.....	89
Affichage des informations sur l'état général d'entretien	90
Affichage des options d'alarme avancées	91
Affichage de l'état de connexion WiFi (en option)	92
Réinitialisation de la connexion Wi-Fi.....	92
Affichage de l'état de connexion du localisateur iBed (en option).....	93
Menu principal : Verrouillages.....	94
Activation ou désactivation des verrouillages.....	95
Menu principal : iBed (en option)	96
Configuration de la fonction iBed Awareness (Assistance).....	97
Utilisation du gestionnaire d'événements.....	99
Réglage d'un rappel de protocole	100
Accès au calculateur intégré	103
Accès au convertisseur intégré	103
Lecture et écoute des phrases cliniques traduites	104
Questionnaire de l'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus	106
Affichage des informations enregistrées avec la fonction Documentation (en option)	108
Écoute de musique avec la fonction de thérapie sonore (en option).....	109
Création ou modification d'une liste de lecture avec la fonction de thérapie sonore (en option)	110
Accessoires	111
Installation du prolongateur de lit en option	112
Installation du support de perfusion à deux positions en option	113
Utilisation du support de perfusion à deux positions en option.....	114
Installation du double support de perfusion à deux positions en option.....	115
Utilisation du double support de perfusion à deux positions en option.....	116
Installation du clip de gestion des câbles en option.....	117
Installation du clip pour commande suspendue du patient en option.....	118
Installation du plateau pour moniteur en option	119
Utilisation du plateau pour moniteur en option	121
Installation du porte-bouteille à oxygène vertical en option	122
Installation du porte-bouteille à oxygène horizontal.....	123
Installation de la commande suspendue du patient en option.....	124
Installation des gaines de traction en option	125
Installation du protecteur de mur en option	126
Installation du porte-cassette radio en option	127
Nettoyage	128
Nettoyage d'une surface de soutien	128
Entretien préventif	129
Garantie	131
Garantie limitée	131
Exclusion de garantie et limitations des dommages	131

Table des matières

Pièces de rechange et service technique 131
Autorisation de retour 131
Produit endommagé..... 131
Clause de garantie internationale 132

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque : Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Introduction

Ce manuel a pour but de faciliter l'utilisation et l'entretien du lit de soins intensifs Stryker **InTouch**® modèle FL27 (2131/2141). Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarques :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Par conséquent, même si ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le lit **InTouch** est un lit d'hôpital ajustable alimenté par secteur conçu pour positionner des patients humains dans les unités interventionnelles, thérapeutiques ou de réveil des établissements de soins de santé, et pour transporter les patients entre les différents services et blocs opératoires. Le lit **InTouch** mesure et affiche le poids du patient. Les résultats du système de pesée ne sont pas prévus à des fins de diagnostic ou de traitement. Le système d'appel infirmier permet aux patients d'avertir un utilisateur lorsqu'ils ont besoin d'assistance. Un bouton de position 30° de la tête de lit place le patient à un angle de 30° calculé relativement à la base pour faciliter la prévention des pneumonies acquises sous ventilation (PAV). Quand le système de détection de sortie de lit Chaperone® est activé, il surveille une zone sélectionnée et avertit l'utilisateur des sorties de lit délibérées ou involontaires. Le lit **InTouch** est muni de 39 phrases cliniques pré enregistrées dans 24 langues, et d'une fonction audio qui offre diverses sélections de musique et d'environnements sonores.

Utilisation prévue : Lit de soins intensifs InTouch

Le lit **InTouch** est prévu pour être utilisé pour les patients en environnement de soins aigus. La charge maximum admissible (poids du patient, un matelas et des accessoires) pour le lit **InTouch** est de 249 kilos.

Le lit **InTouch** est prévu pour soutenir un patient humain. Le châssis est conçu pour pouvoir contacter la peau humaine, mais un patient ne doit jamais se trouver sur le châssis sans qu'une surface de soutien ne soit en place.

Le lit **InTouch** est prévu pour être utilisé dans les environnements de soins aigus. Ces environnements peuvent comprendre : unités de soins intensifs et de soins intermédiaires, services médicaux/chirurgicaux, soins continus et soins post-anesthésiques (USPA) ainsi que d'autres établissements, selon les indications. Les utilisateurs préconisés sont les professionnels de santé (personnel infirmier, infirmiers auxiliaires, médecins) capables d'utiliser toutes les fonctions du lit (fonctions de mouvement, appel infirmier, communications au niveau des barrières, sortie de lit et options thérapeutiques), les patients et les observateurs qui peuvent utiliser les fonctions de mouvement, d'appel infirmier et de communication au niveau des barrières, ainsi que les professionnels ayant la formation requise pour l'installation, les tâches d'entretien et de réparation, et le calibrage.

Le produit est prévu pour être utilisé dans un environnement de soins de santé, notamment dans les hôpitaux, les centres chirurgicaux, les centres de soins aigus à long terme et les centres de réhabilitation.

Introduction

Utilisation prévue : Lit de soins intensifs InTouch (Suite)

Le produit est compatible avec les surfaces de soutien de 88,9 cm x 213 cm, les systèmes hospitaliers d'appel infirmier, les équipements médicaux et chirurgicaux standard et l'infrastructure hospitalière. Le lit **InTouch** est prévu pour être utilisé avec une surface de soutien de 15 cm à 21,6 cm d'épaisseur. Une surface de soutien ou un surmatelas d'une épaisseur de plus de 15 cm offrant un bénéfice thérapeutique peuvent être utilisés à condition de renforcer la surveillance du patient.

Le système de détection de sortie de lit Chaperone® est conçu uniquement pour faciliter la détection d'un patient quittant le produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.

Utilisation prévue : Fonction sans fil **iBed Wireless**® avec **iBed Awareness** (Assistance)

L'utilisation prévue pour la fonction sans fil **iBed Wireless** (avec **iBed Awareness** [Assistance]) est de faciliter la surveillance des réglages de certains lits Stryker par le personnel clinique. Les réglages voulus pour le lit sont réglés par l'utilisateur au chevet du patient. Le logiciel **iBed Wireless** est prévu pour être utilisé uniquement avec certains lits Stryker compatibles qui ont été contrôlés et validés pour utilisation avec le logiciel. **iBed Wireless** n'est pas conçu pour fournir des informations sur l'état de lits qui ne sont pas fabriqués par Stryker. Le logiciel de la fonction sans fil **iBed Wireless** n'est pas conçu pour communiquer les informations concernant l'état du patient ni pour enregistrer de façon permanente des données. Le logiciel de la fonction sans fil **iBed Wireless** avec le système **iBed Awareness** (Assistance) n'est pas conçu pour fournir des décisions thérapeutiques automatisées ni pour remplacer l'avis d'un professionnel de la santé. Le logiciel de la fonction sans fil **iBed Wireless** avec le système **iBed Awareness** (Assistance) n'est pas conçu en tant que remplacement ou substitut à la surveillance des signes vitaux et aux équipements d'alerte. Tout diagnostic et traitement médical du patient doivent être réalisés sous la supervision directe d'un professionnel de la santé compétent.

Durée de vie utile prévue

Le lit **InTouch** a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions d'utilisation normales et en respectant l'entretien périodique approprié.

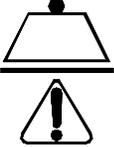
Contre-indications

Le lit **InTouch** n'est pas prévu pour être utilisé dans les conditions suivantes :

- Sans surface de soutien
- Pour établir le diagnostic ou le traitement à l'aide des résultats du système de pesée
- Avec une tente à oxygène
- Pour soutenir plus d'un patient à la fois
- Avec des patients qui mesurent moins de 88,9 cm
- Avec des patients qui pèsent moins de 23 kg
- Avec des patients âgés de moins de deux ans
- Dans un environnement de soins à domicile
- En présence d'anesthésiques inflammables

Introduction

Caractéristiques techniques

	<p>Charge maximum admissible Remarque : La charge maximum admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires</p>	550 livres	249 kilos
Poids du produit		750 livres	340,2 kg
Longueur du produit		90 po.	228,6 cm
Largeur du produit	Barrières relevées	42 po.	106,7 cm
	Barrières abaissées	40 po.	102,9 cm
Base	Dégagement sous le produit	5 po.	12,7 cm
Plan de couchage	Surface patient <ul style="list-style-type: none"> • Largeur • Longueur • Longueur (avec prolongateur de lit en option) 	<ul style="list-style-type: none"> • 35 po. • 84 po. • 90 po. 	<ul style="list-style-type: none"> • 88,9 cm • 213,4 cm • 228,6 cm
	Profondeur du siège	18,5 po.	47 cm
	Pied <ul style="list-style-type: none"> • Longueur • Angle 	<ul style="list-style-type: none"> • 29 po. • 0° à 50° (± 5°) 	<ul style="list-style-type: none"> • 73,7 cm • 0° à 50° (± 5°)
	Largeur du relève-buste	36 po.	91,4 cm
	Longueur du relève-buste	34 à 35 po.	86,4 à 88,9 cm
	Angle du relève-buste	<ul style="list-style-type: none"> • 0° à 70° • (0° à 40° et 50° à 70° ± 3°) • (40° à 50° ± 5°) 	<ul style="list-style-type: none"> • 0° à 70° • (0° à 40° et 50° à 70° ± 3°) • (40°-50° ± 5°)
	Relève-jambes <ul style="list-style-type: none"> • Largeur • Longueur • Angle 	<ul style="list-style-type: none"> • 18 po. • 34 à 35 po. • 0° à 15° (± 3°) 	<ul style="list-style-type: none"> • 45,7 cm • 86,4 à 88,9 cm • 0° à 15° (± 3°)
Position de chaise cardiaque <ul style="list-style-type: none"> • Standard • Optimisée 	<ul style="list-style-type: none"> • Tête : 65°, Siège : 17°, Pied : 30°, Déclive : 3° • Tête : 70°, Siège : 19°, Pied : 47°, Déclive : 3° 		
Relève-buste	Longueur	36,5 po.	92,7 cm
Système élévateur	Hauteur (max) jusqu'en haut du plan de couchage	33 po.	83,8 cm
	Hauteur (min) jusqu'en haut du plan de couchage	16 po.	40,6 cm

Introduction

Caractéristiques techniques (Suite)

	Déclive/proclive	12° (± 2°)	
	Durée d'élévation du produit	35 secondes maximum de la position la plus basse à la position la plus haute	
Système de pesée	Capacité	550 livres	249 kg
	Précision : <ul style="list-style-type: none"> • Pour un poids de 45,36 kg (100 livres) à 249 kg (550 livres) • Pour un poids de 45,36 kg (100 livres) à 249 kg (550 livres) • Pour un poids inférieur à 45,36 kg (100 livres) • Pour un poids inférieur à 45,36 kg (100 livres) 	<ul style="list-style-type: none"> ± 2 % en déclive ou en proclive ± 2 % à plat ± 0,91 kg (2 livres) en déclive ou en proclive ± 0,91 kg (2 livres) à plat 	
Système de RCP	Vitesse de remise à l'horizontale à partir de toutes les positions <ul style="list-style-type: none"> • Relève-buste • Pied et siège 	<ul style="list-style-type: none"> • 15 secondes • 60 secondes 	
Entraînement motorisé Zoom® (modèle 2141) (en option)	Vitesse <ul style="list-style-type: none"> • Marche avant • Marche arrière 	<ul style="list-style-type: none"> • 2,98 mph • 1,79 mph 	<ul style="list-style-type: none"> • 4,8 km/h • 2,88 km/h
Consommation maximum de courant	Sans sortie auxiliaire en option (120 V ~ uniquement)	4,0 ampères	
	Avec sorties auxiliaires en option (120 V ~ uniquement)	9,8 ampères	
Spécifications électriques	Toutes les spécifications électriques sont conformes aux normes CSA C22.2 No. 601.1, UL 60601-1 et IEC 60601-1.60 601-2-38.	<ul style="list-style-type: none"> • 120 ± 10 % V~, 50/60 Hz – Deux fusibles 250 V, 10 A • 120 V~, 50-60 Hz, 4,0 A (9,8 A avec sortie auxiliaire 120 V en option) – Deux fusibles 250 V, 10 A 	

Introduction

Caractéristiques techniques (Suite)

Radio sans fil/Bed (en option)	<p>802.11 b/g, 2,4 GHz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intensité de signal minimum : -65 dB • Protocoles de sécurité compatibles : <p>WEP</p> <p>WPA-PSK (TKIP)</p> <p>WPA2-PSK (CCMP/AES)</p> <p>WPA2-Enterprise (seulement avec PEAP-MS-CHAPv2)</p> <p>802.1x</p> <ul style="list-style-type: none"> • PEAP-MS-CHAPv2 (sans certificat) • Compatible avec IPv4 et DHCPv4
Batterie	<p>Batterie plomb-acide scellée 12 V, 17,6 Ahr (numéro de pièce QDF9188)</p> <p>Batterie lithium 3,0 V, 220 mAh, taille 20 mm - Varta Int. CR2032</p> <p>Porte-pile bouton pour PC, taille 20 mm - MDP Int. BA2032</p>

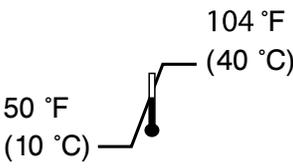
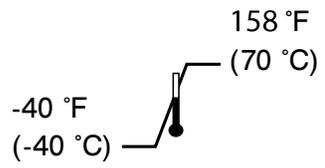
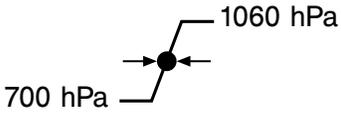
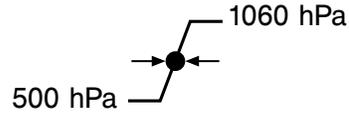
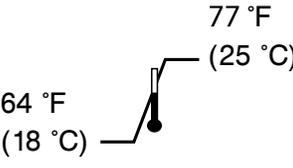
Remarque : Pour les caractéristiques techniques de la surface de soutien **Isolibrium**, consulter le manuel d'utilisation/d'entretien de la surface de soutien **Isolibrium**.

Taille de matelas recommandée	35 po. x 84 po. x 6 po.	88,9 cm x 213,4 cm x 15,2 cm
Avec prolongateur de lit DM64196 (PositionPRO [®] et Isolibrium [™]) (88,9 cm x 15,2 cm x 10,1 cm)	35 po. x 90 po. x 4 po.	88,9 cm x 228,6 cm x 10,1 cm
Avec prolongateur de lit DM64197 (XPRT [™]) (88,9 cm x 15,2 cm x 14 cm)	35 po. x 90 po. x 5,5 po.	88,9 cm x 228,6 cm x 13,9 cm

Taille de matelas à air recommandée	35 po. x 84 po. x 6 po. – 8,5 po.	88,9 cm x 213,4 cm x 15,2 cm - 21,6 cm
Avec prolongateur de lit DM64196 (PositionPRO [®] et Isolibrium [™]) (88,9 cm x 15,2 cm x 10,1 cm)	35 po. x 90 po. x 4 po.	88,9 cm x 228,6 cm x 10,1 cm
Avec prolongateur de lit DM64197 (XPRT [™]) (88,9 cm x 15,2 cm x 14 cm)	35 po. x 90 po. x 5,5 po.	88,9 cm x 228,6 cm x 13,9 cm

Introduction

Caractéristiques techniques (Suite)

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température ambiante		
Humidité relative (sans condensation)		
Pression atmosphérique		
Précision du système de pesée		

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un système à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Introduction

Illustration du produit

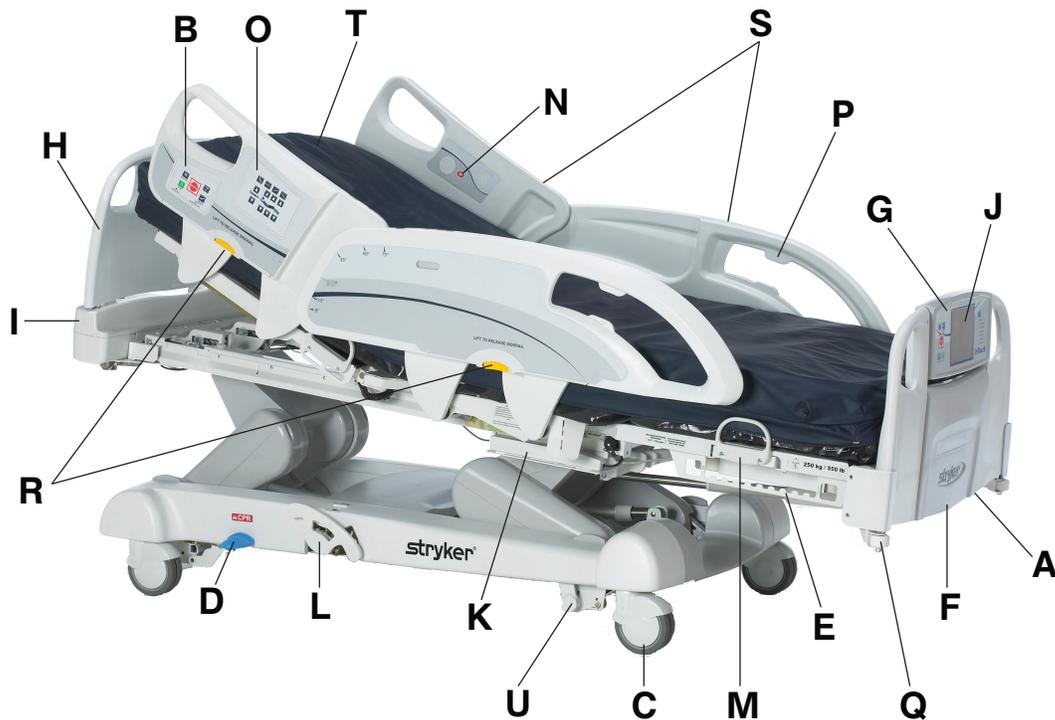


Figure 1 : Lit de soins intensifs InTouch

A	Sortie 110 V (en option)	L	Frein de secours manuel
B	Panneau de commande des freins (barrière externe)	M	Garde de matelas
C	Roulette	N	Appel infirmier (barrière interne) (en option)
D	Levier de débrayage pour position d'urgence RCP	O	Panneau de commande du mouvement (barrière externe)
E	Crochets pour poche urinaire	P	Porte-commande suspendue
F	Pied de lit	Q	Pare-chocs des roulettes
G	Panneau de commande du pied de lit	R	Leviers de déverrouillage des barrières
H	Tête de lit	S	Barrières
I	Panneau de commande du côté tête (en option)	T	Surface de soutien (en option)
J	Écran tactile du lit InTouch	U	Entraînement motorisé Zoom (modèle 2141) (en option)
K	Crochets pour poche urinaire isolés		

Introduction

Informations de contact

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, rendez-vous sur <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série

Le numéro de série se trouve derrière la barrière de droite du patient à proximité du côté pieds du produit.



Figure 2 : Emplacement du numéro de série

Emplacement de l'étiquette d'informations

L'étiquette d'informations se situe derrière la protection du côté tête, à la droite du patient sur le produit.

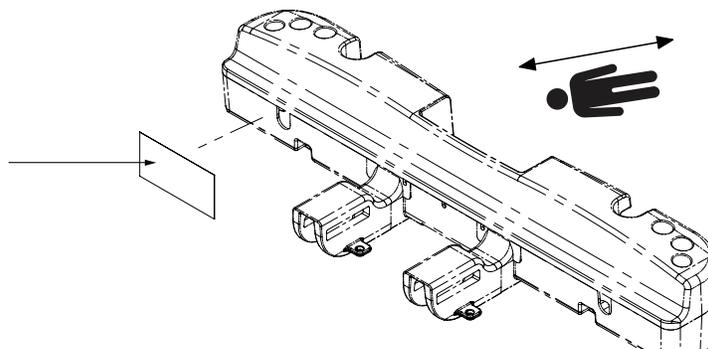


Figure 3 : Emplacement de l'étiquette d'informations

Résumé des mesures de sécurité

Toujours respecter strictement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
 - Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
 - Toujours s'assurer que les utilisateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
 - Toujours brancher directement le produit sur une prise triphasée correctement mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si la fiche est branchée sur une prise aux normes hospitalières. Ce produit est équipé d'une fiche aux normes hospitalières pour la protection contre le risque de choc électrique.
 - Toujours manipuler correctement le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre immédiatement le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
 - Ne pas raccorder le cordon d'alimentation aux parties mobiles du lit **InTouch**.
 - En cas de mouvement imprévu, toujours débrancher le cordon d'alimentation, mettre à l'interrupteur de batterie sur la position **ARRÊT (O)**, appuyer sur le bouton **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) et appeler le service d'entretien.
 - Toujours débrancher le cordon d'alimentation du produit du mur lorsqu'un matériel d'oxygénothérapie est utilisé. Il existe un danger d'incendie lors de l'utilisation du produit avec un matériel d'oxygénothérapie autre qu'un tube nasal, un masque ou une tente à oxygène couvrant la moitié de la longueur du lit.
 - La fonction sans fil **iBed® Wireless** est uniquement prévue pour fournir des informations à distance sur les conditions d'état et de réglage du produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
 - La ligne de visée entre un localisateur **iBed** et la tête de lit doit être libre d'obstructions en permanence. Toute interférence risque d'interrompre la communication entre le localisateur **iBed** et le module IR.
 - Un pied de lit compatible avec **iBed® Wireless** doit être utilisé avec un produit compatible avec **iBed® Wireless**. La fonction **iBed® Wireless** n'est pas compatible avec les versions plus anciennes du pied de lit.
 - Il convient de vérifier le fonctionnement de toutes les fonctions **iBed® Wireless** après l'installation. S'assurer que le localisateur **iBed** communique les positions du produit, et que **iBed® Wireless** communique avec le point d'accès sans fil. Le non-respect de ces directives risque de produire la perte d'informations ou la transmission de données erronées.
 - Les localisateurs **iBed** doivent être installés à une distance de plus de 1m80 l'un de l'autre dans la même pièce (telle qu'une chambre comprenant plus d'un produit). Le non-respect de cette directive risque d'entraîner la transmission des données du produit vers le mauvais localisateur **iBed**.
 - Ne pas utiliser **iBed® Wireless** pour remplacer le système d'appel infirmier existant. Les produits **iBed® Wireless** sont uniquement conçus pour la transmission des informations du produit. Ils ne transmettent aucune information d'appel infirmier.
 - Veiller à associer ou relier correctement le localisateur **iBed** à la chambre ou l'emplacement afin de fournir des informations de localisation exactes. Si le localisateur **iBed** n'est pas correctement relié à la chambre ou l'emplacement, cela risque d'entraîner la transmission de données erronées.
 - Lors du déplacement d'un localisateur **iBed** après son installation et sa liaison, il convient de rétablir la liaison vers la nouvelle chambre ou le nouvel emplacement. Il convient également de rétablir la liaison du localisateur **iBed** si les informations de chambre ou d'emplacement sont modifiées après l'installation initiale.
-

Résumé des mesures de sécurité

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Toujours se laver les mains après avoir manipulé une batterie. Les bornes et les cosses de batteries et les accessoires connexes renferment du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Éliminer les batteries comme il se doit lorsque cela est nécessaire.
- Le mode d'économie d'énergie est activé après une heure d'alimentation par batterie en l'absence de l'activation d'un bouton de déclenchement du mouvement. Les fonctions de sortie de lit, de pesée et de mouvement du produit, cessent de fonctionner lorsque le lit entre en mode d'économie d'énergie.
- Toujours éloigner les pieds de la zone en-dessus et au-dessous du couvercle de l'embase lors de l'abaissement du produit, ou quand les freins sont enclenchés ou désenclenchés.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Ne pas enclencher le frein pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Ne pas utiliser l'entraînement motorisé **Zoom** quand les batteries deviennent déchargées. Appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) pour mettre la roue motrice en position neutre et pousser le produit manuellement. Recharger les batteries avant de réutiliser l'entraînement motorisé **Zoom** pour éviter d'endommager les batteries et de coincer la roue motrice en position abaissée.
- Lorsque la roue motrice est activée, manœuvrer le produit avec précaution. Toujours s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve à proximité du produit quand l'entraînement motorisé **Zoom** est activé. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'utilisateur ou toute personne à proximité risquent d'être blessés et le châssis du lit ou le matériel adjacent risque d'être endommagé.
- S'assurer que les freins sont complètement désenclenchés avant d'essayer de déplacer le produit. Toute tentative de déplacement du produit pendant que les freins sont enclenchés risque d'occasionner des blessures chez le patient ou l'utilisateur.
- Ne pas tenter de déplacer le produit manuellement lorsque l'entraînement motorisé **Zoom** est activé. Toujours placer la roue motrice en position neutre et désenclencher les freins avant de tenter de déplacer le produit manuellement.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement après avoir activé l'entraînement motorisé **Zoom**. L'entraînement motorisé **Zoom** ne pivote pas.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du produit avant d'activer le débrayage pour position d'urgence RCP. Le débrayage pour position d'urgence RCP est réservé aux situations d'urgence.
- Toujours déterminer l'utilisation correcte des sangles de retenue ainsi que leur emplacement. Des sangles de retenue mal ajustées peuvent provoquer des blessures graves au patient. Stryker n'est pas responsable du type de sangle de retenue utilisé, ni de l'utilisation des sangles sur les produits de Stryker.
- Utiliser uniquement des équipements électriques aux normes hospitalières de 5 A ou moins avec la sortie d'alimentation auxiliaire (en option). L'utilisation d'équipements électriques standard risque d'augmenter le courant de fuite à un niveau inacceptable pour le matériel hospitalier.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse. Toujours verrouiller les barrières à moins que l'état d'un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Ne pas utiliser les barrières comme restrictions pour empêcher aux patients de quitter le moniteur. La conception des barrières empêche aux patients de tomber du moniteur. Il revient aux utilisateurs de déterminer le niveau de restriction nécessaire pour assurer la sécurité des patients. Si les barrières ne sont pas utilisées de la manière prévue, cela risque de provoquer des blessures graves au patient.
- Toujours garder les barrières en dehors des tentes à oxygène.

Résumé des mesures de sécurité

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Le système de pesée est prévu pour surveiller plus facilement les variations de poids du patient. Ces relevés ne doivent en aucun cas être utilisés comme unique référence pour le traitement médical.
- La sortie de lit est prévue uniquement pour détecter quand un patient quitte le produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
- La sortie de lit n'est pas conçue pour être utilisée avec des patients qui pèsent moins de 23 kilos.
- Ne pas utiliser des rallonges avec les surfaces de soutien. Les surfaces de soutien sont conçues uniquement pour être alimentées par le lit **InTouch** avec le cordon d'alimentation fourni.
- Ne pas acheminer de câbles entre la surface de soutien et le lit **InTouch**.
- Toujours veiller à ce que les extrémités du patient se trouvent derrière les barrières relevées et verrouillées lors de l'articulation de la surface de soutien pour éviter le risque de blessure.
- Toujours centrer le patient sur la surface d'appui. Placer la tête du patient en direction de la tête de lit avant de commencer les opérations. Vérifier souvent la position correcte du patient.
- Toujours vérifier que les tubes et câbles reliés au patient sont suffisamment longs, stables et solidement raccordés pendant la rotation latérale ou le retournement assisté.
- Toujours relever les barrières du lit **InTouch** avant de commencer une rotation latérale ou un retournement assisté.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface d'appui **Isolibrium**. Une charge excessive pourrait rendre imprévisible la sécurité et les performances de ce système.
- Toujours procéder avec précaution lors de la lecture des radiographies prises avec un patient sur la surface d'appui car les composants internes peuvent causer des artefacts et altérer les résultats.
- Ne pas extuber ni intuber un patient au cours d'une rotation latérale ou d'un retournement assisté. Ces fonctions risquent d'interférer avec les performances des dispositifs auxiliaires.
- Ne pas remettre à zéro le système de pesée du lit ni peser le patient au cours des fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté). Le mouvement des fonctions de la surface de soutien peut entraver les performances du système de pesée.
- Ne pas armer la sortie de lit au cours des fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté). Le mouvement et la position du patient résultant de la surface de soutien peuvent entraver les performances du système de sortie de lit.
- Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la fonction Turn Assist (Retournement assisté).
- Toujours dégonfler la surface de soutien **Isolibrium** avant de commencer la RCP.
- Toujours verrouiller le panneau de commande quand le patient est sans surveillance. Toujours verrouiller le panneau de commande quand l'état du patient nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Ne pas utiliser la fonction *iBed*® Awareness (Assistance) comme un indicateur de verrouillage pour les barrières. *iBed*® Awareness (Assistance) est uniquement prévue pour détecter la position des barrières. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
- Les barres lumineuses DEL de la fonction *iBed*® Awareness (Assistance) sont uniquement prévues pour surveiller les conditions d'état et de réglage du produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
- L'utilisateur doit vérifier physiquement que les barrières sont verrouillées avant d'armer la fonction *iBed*® Awareness (Assistance).
- Toujours régler de façon sûre le connecteur du pied de lit sur le prolongateur de lit en option, dans la fente du connecteur du pied de lit situé du côté pieds du produit.
- Veiller à ne pas pincer le cordon d'alimentation ou les câbles lors de l'installation du prolongateur de lit en option.
- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit en option. Cela risque de faire basculer le produit.
- Ne pas laisser le clip de gestion des câbles interférer avec un système mécanique ou électronique du produit.
- Ne pas pincer les tubes à l'intérieur du clip.

Résumé des mesures de sécurité

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Ne pas nettoyer le clip avec une solution liquide.
 - Toujours ajuster le système de pesée ou de sortie du lit si une option est ajoutée pendant que le système de pesée ou de sortie du lit est armé.
 - Ne pas placer des objets qui pèsent plus de 18 kilos sur le plateau pour moniteur en option.
 - Ne pas dépasser une charge de 68 kilos pour la tige de support du plateau.
 - Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
 - Toujours débrancher le cordon d'alimentation et mettre l'interrupteur des batteries sur la position ARRÊT (O) avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
 - Toujours débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévu et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
-

MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation en CA régulée) pour entretenir une charge suffisante des batteries et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batteries.
 - Toujours remplacer immédiatement les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
 - Toujours utiliser uniquement des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées par Stryker risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
 - Lorsqu'une alarme de batterie faible est en cours (voyant DEL de batterie faible du pied de lit allumé, accompagné d'un bip sonore), arrêter d'utiliser l'entraînement motorisé **Zoom** et recharger immédiatement les batteries. Si les alarmes de batterie faible sont ignorées, les batteries risquent de se dégrader plus rapidement que d'habitude et d'avoir une durée de vie plus courte.
 - Toujours nettoyer le Velcro® après chaque utilisation. Saturer le Velcro avec un désinfectant et laisser celui-ci s'évaporer. Pour le Velcro en nylon, un désinfectant approprié doit être déterminé par le protocole hospitalier.
 - Ne pas déplacer les pieds de lit d'un produit à un autre. Différents produits peuvent avoir différentes options. Le fait de mélanger les pieds de lit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible du produit.
 - Ne pas utiliser les barrières pour déplacer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.
 - Ne pas utiliser un crayon, le capuchon ou l'extrémité d'un stylo ou d'autres objets pointus pour toucher l'affichage de l'écran tactile. Une pression excessive risque d'endommager le panneau de commande du pied de lit et l'affichage de l'écran tactile.
 - Toujours mettre en place une surveillance supplémentaire lors de l'utilisation d'une surface de soutien ou d'un matelas de plus de 15,2 cm d'épaisseur.
 - Eviter tout contact d'objets tranchants avec la surface d'appui car ils pourraient percer, déchirer ou couper la housse.
 - Eviter tout contact des bords tranchants de la plaque pour rayons X avec la housse de la surface d'appui. Il est recommandé de recouvrir la plaque à rayons X d'une taie d'oreiller (ou autre) avant de la placer sous le patient. En cas d'endommagement, retirer immédiatement la housse de la surface d'appui pour éviter une contamination croisée.
 - S'assurer d'avoir effectué les réglages voulus du produit avant d'activer iBed® Awareness (Assistance).
-

Résumé des mesures de sécurité



MISE EN GARDE (SUITE)

- Ne pas utiliser d'accessoires qui couvrent les barres lumineuses DEL du pied de lit et des barrières externes.
- Ne pas éteindre l'alarme de la fonction iBed Awareness (Assistance). L'utilisateur ne pourra plus accéder au gestionnaire d'événements qui affiche la condition de réglage compromise.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion qui pèsent plus de 10 kg sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour passer sans encombre sous les chambranles de portes.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours s'assurer que le clip est stable après son installation.
- Ne pas mettre des tubes de plus de 3/4 po. dans le clip de gestion des câbles.
- Toujours stériliser le clip après chaque utilisation.
- Toujours s'assurer que le clip est stable après son installation.
- Toujours débrancher le produit avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Pour effectuer des travaux sous le produit, toujours le débrancher, régler les freins et placer des cales sous le châssis du plan de couchage en guise de support.
- Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau claire et à sécher soigneusement chaque produit après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.

Mise en route

Pour déballer le produit, consulter les directives de déballage jointes à l'intérieur du carton d'expédition.

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
 - Toujours s'assurer que les utilisateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
 - Toujours brancher directement le produit sur une prise triphasée correctement mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si la fiche est branchée sur une prise aux normes hospitalières. Ce produit est équipé d'une fiche aux normes hospitalières pour la protection contre le risque de choc électrique.
 - Toujours manipuler correctement le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre immédiatement le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
 - Ne pas raccorder le cordon d'alimentation aux parties mobiles du lit **InTouch**.
 - En cas de mouvement imprévu, toujours débrancher le cordon d'alimentation, mettre à l'interrupteur de batterie sur la position **ARRÊT (O)**, appuyer sur le bouton **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) et appeler le service d'entretien.
-

Pour mettre le produit sous tension :

1. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières correctement mise à la terre.
2. Mettre l'interrupteur de batterie sur la position **MARCHE (I)**.

Avant de mettre le produit en service, veiller à ce que tous ces composants fonctionnent correctement :

1. Inspecter visuellement le produit pour déceler tout signe d'endommagement dû à l'expédition.
2. Faire pivoter la pédale du frein manuel vers le bas et appuyer dessus pour vérifier que les fonctions N (Neutre), D (Entraînement) et Brake (Frein) fonctionnent pour le frein manuel.
3. Appuyer sur **BRAKE (FREIN)** sur chaque panneau de commande et vérifier que les fonctions N (Neutre), D (Entraînement) et Brake (Frein) fonctionnent pour le frein électrique.
4. Tester l'entraînement motorisé **Zoom** (modèle 2141) (en option).
5. Relever et abaisser les barrières pour vérifier qu'elles se déplacent de manière fluide et se verrouillent bien en position complètement relevée.
6. Appuyer sur chaque bouton du panneau de commande du côté tête (en option), du panneau de commande du mouvement, panneau de commande des freins, panneau de commande du pied de lit et commande suspendue du patient (en option) pour vérifier leur fonctionnement correct.
7. Vérifier que le pied de lit fonctionne correctement.
8. Vérifier que le système de pesée fonctionne correctement.
9. Vérifier que le système de sortie de lit fonctionne correctement.
10. Vérifier que le levier de débrayage pour position d'urgence RCP fonctionne correctement.
11. Vérifier que la surface de soutien fonctionne correctement (en option).
12. Vérifier que les accessoires en option sont correctement installés et fonctionnent de la manière décrite.

AVERTISSEMENT

Toujours débrancher le cordon d'alimentation du produit du mur lorsqu'un matériel d'oxygénothérapie est utilisé. Il existe un danger d'incendie lors de l'utilisation du produit avec un matériel d'oxygénothérapie autre qu'un tube nasal, un masque ou une tente à oxygène couvrant la moitié de la longueur du lit.

Installation

Installation de la surface de soutien thérapeutique XPRT (en option)

Pour installer la surface de soutien **XPRT** en option sur le lit **InTouch**, consulter les directives d'installation qui se trouvent dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien **XPRT**.

Installation de la surface de soutien PositionPRO (en option)

Pour installer la surface de soutien **PositionPRO** en option sur le lit **InTouch**, consulter les directives d'installation qui se trouvent dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien **PositionPRO**.

Installation de la surface de soutien Isolibrium (en option)

Pour installer la surface de soutien **Isolibrium** en option sur le lit **InTouch**, consulter les directives d'installation qui se trouvent dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien **Isolibrium**.

Installation de la fonction *i*Bed Wireless (120 V Amérique du Nord seulement) (en option)



AVERTISSEMENT

- La fonction sans fil *i*Bed® Wireless est uniquement prévue pour fournir des informations à distance sur les conditions d'état et de réglage du produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
- La ligne de visée entre un localisateur *i*Bed et la tête de lit doit être libre d'obstructions en permanence. Toute interférence risque d'interrompre la communication entre le localisateur *i*Bed et le module IR.
- Un pied de lit compatible avec *i*Bed® Wireless doit être utilisé avec un produit compatible avec *i*Bed® Wireless. La fonction *i*Bed® Wireless n'est pas compatible avec les versions plus anciennes du pied de lit.
- Il convient de vérifier le fonctionnement de toutes les fonctions *i*Bed® Wireless après l'installation. S'assurer que le localisateur *i*Bed communique les positions du produit, et que *i*Bed® Wireless communique avec le point d'accès sans fil. Le non-respect de ces directives risque de produire la perte d'informations ou la transmission de données erronées.
- Les localisateurs *i*Bed doivent être installés à une distance de plus de 1 m80 l'un de l'autre dans la même pièce (telle qu'une chambre comprenant plus d'un produit). Le non-respect de cette directive risque d'entraîner la transmission des données du produit vers le mauvais localisateur *i*Bed.
- Ne pas utiliser *i*Bed® Wireless pour remplacer le système d'appel infirmier existant. Les produits *i*Bed® Wireless sont uniquement conçus pour la transmission des informations du produit. Ils ne transmettent aucune information d'appel infirmier.

Le localisateur ***i*Bed** doit être installé sur le mur du côté tête du lit. Le localisateur ***i*Bed** communique avec le module IR installé sur le produit.

Pour installer le localisateur ***i*Bed**, consulter les directives fournies avec le kit d'installation du localisateur ***i*Bed**. Après l'installation du localisateur ***i*Bed**, configurer les réglages de la connexion sans fil pour l'application serveur ***i*Bed**.

Pour configurer l'application serveur ***i*Bed**, consulter les directives d'installation et configuration fournies dans le manuel d'installation/configuration du serveur ***i*Bed**.

Installation

Installation de la fonction *i*Bed Wireless (120 V Amérique du Nord seulement) (en option) (Suite)

AVERTISSEMENT

- Veiller à associer ou relier correctement le localisateur *i*Bed à la chambre ou l'emplacement afin de fournir des informations de localisation exactes. Si le localisateur *i*Bed n'est pas correctement relié à la chambre ou l'emplacement, cela risque d'entraîner la transmission de données erronées.
 - Lors du déplacement d'un localisateur *i*Bed après son installation et sa liaison, il convient de rétablir la liaison vers la nouvelle chambre ou le nouvel emplacement. Il convient également de rétablir la liaison du localisateur *i*Bed si les informations de chambre ou d'emplacement sont modifiées après l'installation initiale.
-

En cas de problèmes au cours du processus d'installation de *i*Bed Wireless, contacter le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Fonctionnement

Modes d'alimentation par batterie

Le lit **InTouch** est équipé de deux batteries qui se chargent quand le produit est branché sur une prise murale. Les modes d'alimentation par batterie se mettent en route lorsque le produit est débranché ou au cours d'une panne d'alimentation. La fonction d'alimentation par batterie de secours du lit **InTouch** est activée lorsque le produit est débranché.

AVERTISSEMENT

- Toujours se laver les mains après avoir manipulé une batterie. Les bornes et les cosses de batteries et les accessoires connexes renferment du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Éliminer les batteries comme il se doit lorsque cela est nécessaire.
- Le mode d'économie d'énergie est activé après une heure d'alimentation par batterie en l'absence de l'activation d'un bouton de déclenchement du mouvement. Les fonctions de sortie de lit, de pesée et de mouvement du produit, cessent de fonctionner lorsque le lit entre en mode d'économie d'énergie.

MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation en CA régulée) pour entretenir une charge suffisante des batteries et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batteries.
- Toujours remplacer immédiatement les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser uniquement des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées par Stryker risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Lorsqu'une alarme de batterie faible est en cours (voyant DEL de batterie faible du pied de lit allumé, accompagné d'un bip sonore), arrêter d'utiliser l'entraînement motorisé **Zoom** et recharger immédiatement les batteries. Si les alarmes de batterie faible sont ignorées, les batteries risquent de se dégrader plus rapidement que d'habitude et d'avoir une durée de vie plus courte.

Remarque : Les réglages des contrôles de verrouillage, des données de calibrage du système de pesée et de la sortie de lit sont préservés quand le produit est débranché ou au cours d'une panne d'alimentation.

Le cycle des batteries du lit **InTouch** comprend plusieurs modes de fonctionnement :

Mode	Fonctionnement
Mode Veille	Survient en l'absence d'une arrivée d'électricité au produit, si aucune activité n'est détectée au niveau des panneaux de commande ou de l'écran tactile pendant 5 minutes, ou si aucune activité du produit n'est détectée pendant 1 heure lorsqu'il est alimenté par CC
Mode Alarme avant le mode Inopérant	Survient si les batteries sont faibles, si la sortie de lit est armée au cours du mode Veille, ou si aucune activité du panneau de commande n'est détectée pendant 4 heures
Mode Inopérant	Survient quand l'alimentation du produit n'est pas rétablie ou qu'aucune activité n'est détectée au niveau des panneaux de commande pendant 15 minutes après un mode Alarme avant le mode Inopérant, si les batteries sont faibles, si la sortie de lit n'est pas armée au cours du mode Veille, ou si aucune activité du panneau de commande n'est détectée pendant 1 heure

Fonctionnement

Modes d'alimentation par batterie (Suite)

Mode	Fonctionnement
Mode Mise sous tension	Survient si l'alimentation au produit est rétablie. Le produit quitte le mode Inopérant et entre en mode Mise sous tension si les batteries sont en cours de charge. Lorsque les batteries sont complètement chargées, le produit retourne au mode Normal.
Mode Normal	Survient si l'alimentation au produit est rétablie, si une activité du panneau de commande est détectée ou si l'écran tactile n'est pas en mode de calibrage

Enclenchement ou désenclenchement du frein manuel

AVERTISSEMENT

- Toujours éloigner les pieds de la zone en-dessus et au-dessous du couvercle de l'embase lors de l'abaissement du produit, ou quand les freins sont enclenchés ou désenclenchés.
 - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
 - Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
 - Ne pas enclencher le frein pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.
-

Le lit **InTouch** est équipé d'un frein manuel et d'un système de freins électriques.

La pédale du frein manuel se situe sur la droite du patient.

Pour enclencher le frein manuel :

1. Faire pivoter la pédale du frein vers le bas (A) ([Figure 5 à la page 25](#)).
2. Enfoncer complètement la pédale du frein (A) jusqu'à ce que **Brake** (Frein) s'affiche dans la fenêtre de la pédale du frein (B) ([Figure 6 à la page 25](#)).

Remarque : Le bouton **Brake** (Frein) et le voyant DEL **Brake Set** (Frein enclenché) s'allument quand les freins sont enclenchés.

Pour désenclencher le frein manuel, appuyer sur la pédale jusqu'à ce que **Neutral** (Neutre) ou **Drive** (Entraînement) s'affiche dans la fenêtre de la pédale du frein (B) ([Figure 6 à la page 25](#)).

Remarque : Si le frein est enclenché manuellement, il peut être désenclenché électroniquement.

Fonctionnement

Enclenchement ou désenclenchement du frein manuel (Suite)

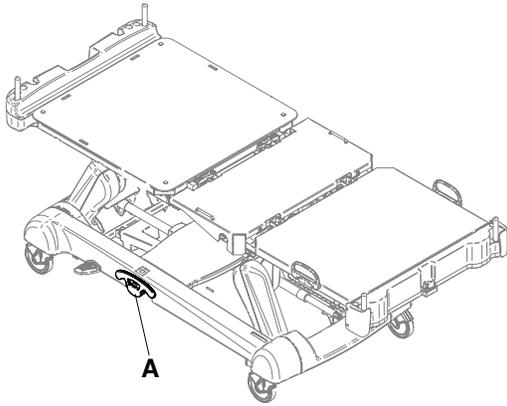


Figure 4 : Pédale du frein manuel

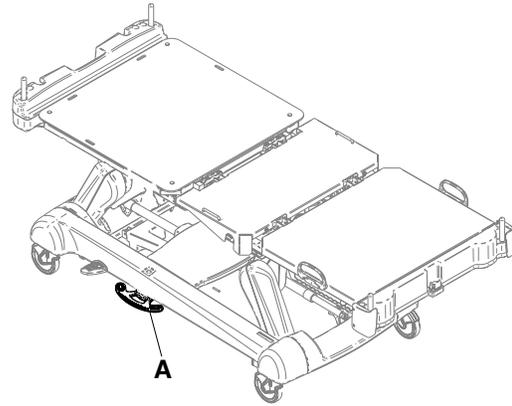


Figure 5 : Pédale du frein manuel, pivotée

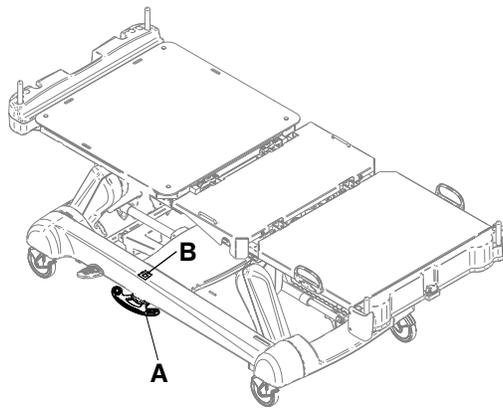


Figure 6 : Fenêtre de la pédale du frein

Fonctionnement

Enclenchement ou désenclenchement des freins électriques

AVERTISSEMENT

- Toujours éloigner les pieds de la zone en-dessus et au-dessous du couvercle de l'embase lors de l'abaissement du produit, ou quand les freins sont enclenchés ou désenclenchés.
 - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
 - Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
 - Ne pas enclencher le frein pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.
-

Les freins électriques sont disponibles sur le panneau de commande des freins (voir [Panneau de commande des freins \(barrière externe\) à la page 38](#)), le panneau de commande du pied de lit (voir [Panneau de commande du pied de lit à la page 42](#)) ou le panneau de commande de la tête de lit (voir [Panneau de commande du côté tête \(en option\) à la page 40](#)).

Pour enclencher les freins électriques, appuyer sur **Brake** (Frein).

Remarque : Le bouton **Brake** (Frein) et le voyant DEL **Brake Set** (Frein enclenché) s'allument quand les freins sont enclenchés.

Pour désenclencher les freins électriques, appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé).

Remarque : Le bouton **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) et le voyant DEL **Brake Not Set** (Frein désenclenché) s'allument quand les freins sont désenclenchés.

Remarque : Si les freins sont enclenchés électroniquement, ils peuvent être désenclenchés manuellement.

Déplacement du lit InTouch avec verrouillage du guidage (modèle 2131)

AVERTISSEMENT

Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.

La fonction de verrouillage du guidage verrouille les deux roulettes du côté pieds pour améliorer la stabilité de direction du produit lors du déplacement d'un patient.

La fonction de verrouillage du guidage est disponible sur le panneau de commande des freins (voir [Panneau de commande des freins \(barrière externe\) à la page 38](#)), le panneau de commande du pied de lit (voir [Panneau de commande du pied de lit à la page 42](#)) ou le panneau de commande du côté tête (en option) (voir [Panneau de commande du côté tête \(en option\) à la page 40](#)).

Pour déplacer le lit **InTouch** avec verrouillage du guidage, appuyer sur **D/Drive** (Entraînement).

Pour désenclencher le verrouillage du guidage, appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé).

Déplacement du litInTouch à l'aide de l'entraînement motorisé Zoom (modèle 2141) (en option)

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser l'entraînement motorisé **Zoom** quand les batteries deviennent déchargées. Appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) pour mettre la roue motrice en position neutre et pousser le produit manuellement. Recharger les batteries avant de réutiliser l'entraînement motorisé **Zoom** pour éviter d'endommager les batteries et de coincer la roue motrice en position abaissée.
- Lorsque la roue motrice est activée, manœuvrer le produit avec précaution. Toujours s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve à proximité du produit quand l'entraînement motorisé **Zoom** est activé. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'utilisateur ou toute personne à proximité risquent d'être blessés et le châssis du lit ou le matériel adjacent risque d'être endommagé.
- S'assurer que les freins sont complètement désenclenchés avant d'essayer de déplacer le produit. Toute tentative de déplacement du produit pendant que les freins sont enclenchés risque d'occasionner des blessures chez le patient ou l'utilisateur.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Ne pas tenter de déplacer le produit manuellement lorsque l'entraînement motorisé Zoom est activé. Toujours placer la roue motrice en position neutre et désenclencher les freins avant de tenter de déplacer le produit manuellement.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement après avoir activé l'entraînement motorisé **Zoom**. L'entraînement motorisé **Zoom** ne pivote pas.

Remarque : Pour déplacer le produit dans n'importe quelle direction, y compris latéralement, appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) sur le panneau de commande des freins (voir [Panneau de commande des freins \(barrière externe\)](#) à la page 38), le panneau de commande du pied de lit (voir [Panneau de commande du pied de lit](#) à la page 42) ou le panneau de commande du côté tête (en option) (voir [Panneau de commande du côté tête \(en option\)](#) à la page 40).

Le litInTouch peut être équipé d'un entraînement motorisé **Zoom**. L'entraînement motorisé **Zoom** assure la mobilité et l'efficacité de déplacement du produit.

Pour déplacer le lit **InTouch** en utilisant la roue motrice :

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Remarque : L'entraînement motorisé **Zoom** ne fonctionne pas si le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale.

2. Ranger le cordon d'alimentation sur les supports des poignées Zoom.
3. Faire pivoter les poignées de guidage pour les sortir du côté tête du produit ([Figure 7](#) à la page 27). S'assurer que les poignées se verrouillent en position dépliée.

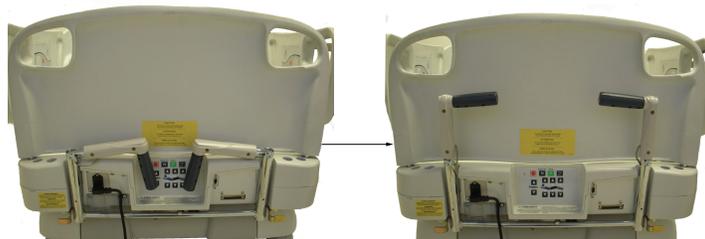


Figure 7 : Mise en place des poignées de l'entraînement motorisé Zoom

4. Appuyer sur **N/Brake Off** (N/Frein désactivé) pour désenclencher les freins.

Déplacement du lit InTouch à l'aide de l'entraînement motorisé Zoom (modèle 2141) (en option) (Suite)

- Appuyer sur **D/Drive** (Entraînement) sur le panneau de commande du pied de lit ou le panneau de commande du côté tête (en option).

Remarque : Le bouton **D/Drive** (Entraînement) s'allume quand la roue motrice est activée.

- Vérifier que le produit est prêt pour le guidage.
Deux voyants DEL sur la poignée de guidage indiquent si le produit est prêt ([Figure 8 à la page 28](#)) :



Figure 8 : Voyants DEL de la poignée de guidage

Remarques :

- Si le voyant DEL vert est allumé, la batterie est chargée et l'entraînement motorisé Zoom peut être utilisé pour le guidage.
 - Si le voyant DEL jaune est allumé, la charge de la batterie est faible et l'entraînement motorisé **Zoom** ne doit pas être utilisé. Le lit **InTouch** nécessite deux batteries de 12 volts pour alimenter l'entraînement motorisé **Zoom**. L'entraînement motorisé **Zoom** ne fonctionne pas correctement si les batteries ne sont pas suffisamment chargées. Brancher le lit **InTouch** sur une prise murale pour charger les batteries avant d'utiliser l'entraînement motorisé **Zoom**.
- Saisir les gâchettes jaunes sur les poignées de guidage Zoom.
Remarque : L'utilisateur peut enfoncer une seule gâchette ou les deux pour permettre le mouvement du lit, mais les deux gâchettes doivent être relâchées pour arrêter le mouvement.
 - Tout en enfonçant les gâchettes, pousser les poignées en les éloignant de soi ou tirer les poignées vers soi pour amorcer le mouvement dans la direction voulue. La vitesse de déplacement du lit change en fonction de la force appliquée aux poignées de guidage. Quand la vitesse voulue est atteinte, l'entraînement motorisé Zoom maintient la vitesse et la direction sans que l'utilisateur n'ait besoin d'exercer une force supplémentaire.
 - Pour accélérer, pousser ou tirer de nouveau les poignées jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte.
 - Reprendre une position neutre pour maintenir la vitesse.
 - Pour ralentir, pousser ou tirer les poignées dans le sens opposé au mouvement en cours du produit.
 - Pour arrêter le mouvement, l'utilisateur doit relâcher les deux gâchettes sur les poignées de guidage.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le frein pour ralentir ou arrêter le produit pendant qu'il est en déplacement.

Fonctionnement

Activation du levier de débrayage pour position d'urgence RCP

AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du produit avant d'activer le débrayage pour position d'urgence RCP. Le débrayage pour position d'urgence RCP est réservé aux situations d'urgence.

Quand le produit est élevé et qu'un accès rapide au patient est requis, le lit **InTouch** peut être rapidement mis à 0° en activant le débrayage pour position d'urgence RCP.

Deux leviers de débrayage pour position d'urgence RCP se situent au niveau de la section côté tête, de chaque côté du plan de couchage (A) ([Figure 9 à la page 29](#)).

Pour activer le levier de débrayage pour position d'urgence RCP, appuyer à fond sur le levier. Le produit est immédiatement mis à plat, à 0°.

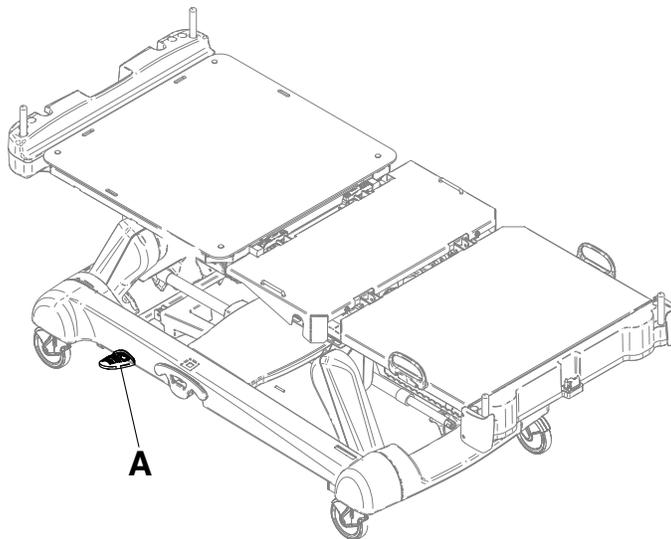


Figure 9 : Levier de débrayage pour position d'urgence RCP

Emplacement des crochets pour poche urinaire

Deux crochets pour poche urinaire isolés se situent sous la section du siège (B) des deux côtés du produit (Figure 10 à la page 30). Si le patient est pesé avec le système de pesée, le poids des poches urinaires isolées n'est pas inclus dans le poids du patient.

Quatre crochets pour poche urinaire se situent sous la section relève-buste (A) et la section pieds (C) des deux côtés du produit (Figure 10 à la page 30). Si le patient est pesé avec le système de pesée, le poids des poches urinaires est inclus dans le poids du patient.

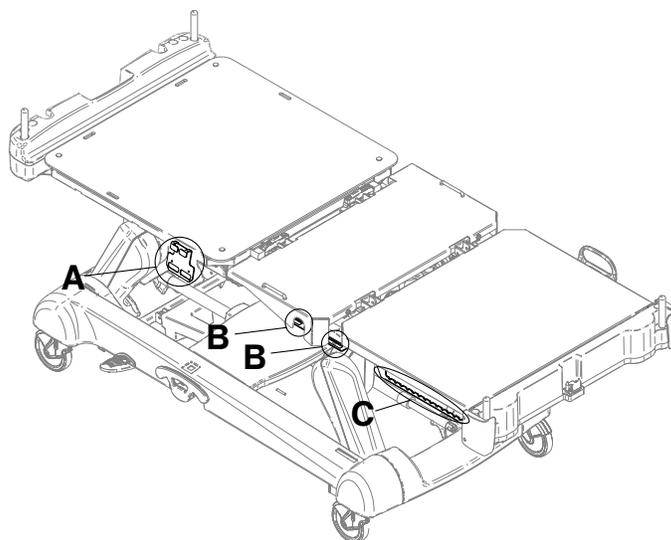


Figure 10 : Crochets pour poche urinaire

Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

AVERTISSEMENT

Toujours déterminer l'utilisation correcte des sangles de retenue ainsi que leur emplacement. Des sangles de retenue mal ajustées peuvent provoquer des blessures graves au patient. Stryker n'est pas responsable du type de sangle de retenue utilisé, ni de l'utilisation des sangles sur les produits de Stryker.

MISE EN GARDE

Toujours nettoyer le Velcro® après chaque utilisation. Saturer le Velcro avec un désinfectant et laisser celui-ci s'évaporer. Pour le Velcro en nylon, un désinfectant approprié doit être déterminé par le protocole hospitalier.

L'ensemble du plan de couchage a huit emplacements d'arrimage pour les sangles de retenue. Quatre se situent au niveau de la section relève-buste, deux sont au niveau de la section du siège et les deux qui restent sont les gardes de matelas du côté pieds (Figure 11 à la page 31).

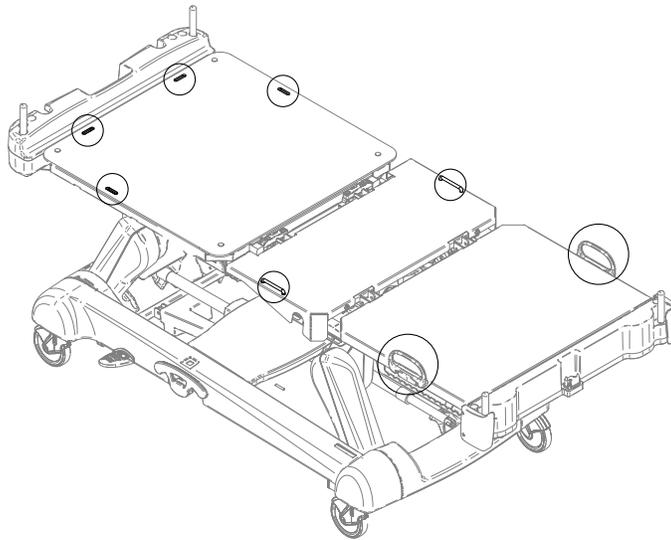


Figure 11 : Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue

Utilisation de l'appel infirmier (en option)

La fonction d'appel infirmier permet à un patient d'avertir l'utilisateur lorsqu'il a besoin d'assistance.

Pour activer l'appel infirmier, appuyer sur le bouton **d'appel infirmier** situé sur la barrière interne (Figure 1 à la page 12) ou sur la commande suspendue du patient en option (voir [Commande suspendue du patient \(en option\)](#) à la page 39). La communication entre le patient et la station d'infirmier est établie dès qu'un membre du personnel infirmier répond au signal d'appel.

Remarque : Le système d'appel infirmier envoie automatiquement un signal d'appel à la station d'infirmier si la communication entre le produit et la station d'infirmier est interrompue à la suite d'une panne de courant, d'une mise hors tension du lit ou de la déconnexion du câble de communication de l'appel infirmier.

Connexion de périphériques à la sortie d'alimentation auxiliaire intégrée de 110 volts (en option) et au connecteur de matelas auxiliaire

AVERTISSEMENT

Utiliser uniquement des équipements électriques aux normes hospitalières de 5 A ou moins avec la sortie d'alimentation auxiliaire (en option). L'utilisation d'équipements électriques standard risque d'augmenter le courant de fuite à un niveau inacceptable pour le matériel hospitalier.

La sortie d'alimentation auxiliaire de 110 volts du lit **InTouch** peut être utilisée comme source d'alimentation intégrée pour la connexion de périphériques. La sortie se situe au-dessous du côté pieds, sur la gauche du patient (A) (Figure 1 à la page 12). La sortie auxiliaire du lit **InTouch** offre une ou deux prises, selon l'option (A) (Figure 12 à la page 32).

De plus, la prise du connecteur de matelas sert à raccorder une surface de soutien en option au lit **InTouch** (B) (Figure 12 à la page 32). Un disjoncteur de 5 A est également intégré à cette sortie d'alimentation.

Remarque :

Pour installer une surface de soutien en option sur le lit **InTouch**, consulter les directives d'installation du manuel d'utilisation de la surface de soutien.

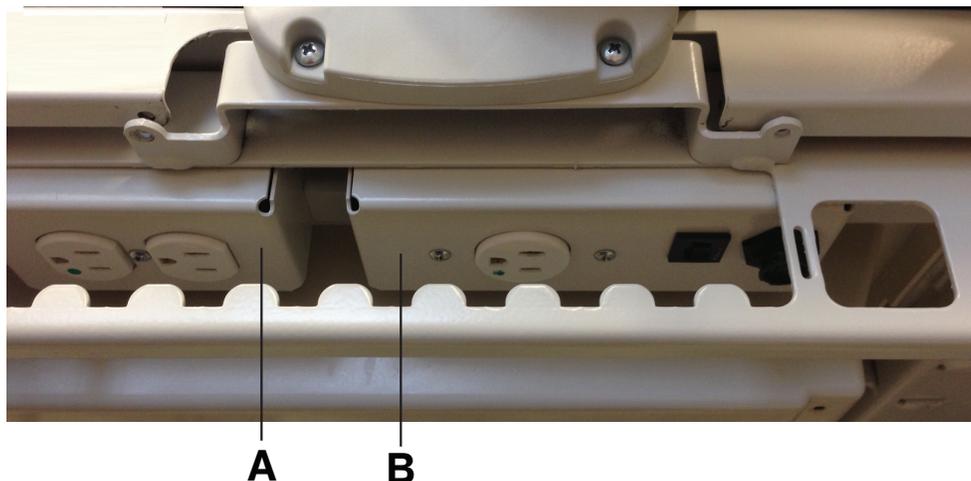


Figure 12 : Sorties auxiliaires en option du lit InTouch

Retrait ou remise en place de la tête de lit

Il est facile de retirer la tête de lit pour faciliter l'accès du patient et le nettoyage.

Pour retirer la tête de lit, saisir les poignées et soulever la tête de lit tout droit pour la retirer du produit (Figure 13 à la page 33).

Pour remettre la tête de lit en place, aligner le bas de la tête de lit sur les plots du côté tête du produit, puis abaisser la tête de lit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement sur les plots (Figure 14 à la page 33).

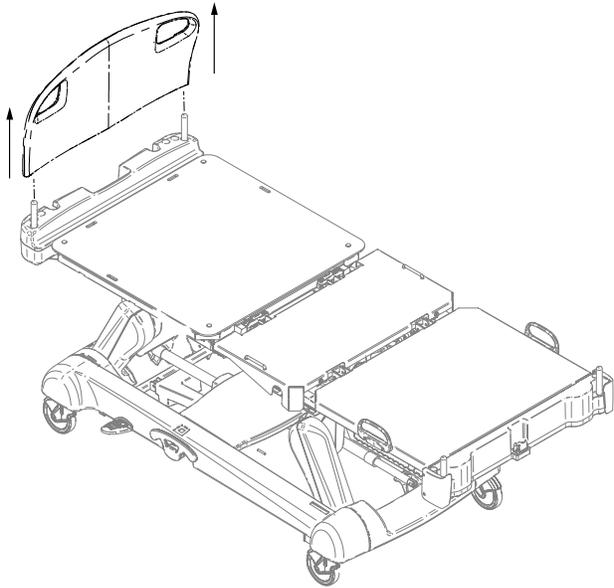


Figure 13 : Retrait de la tête de lit

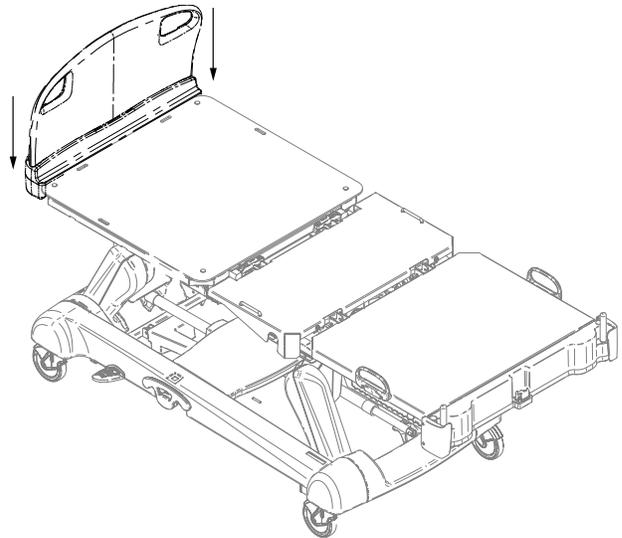


Figure 14 : Remise en place de la tête de lit

Fonctionnement

Retrait ou remise en place du pied de lit

MISE EN GARDE

Ne pas déplacer les pieds de lit d'un produit à un autre. Différents produits peuvent avoir différentes options. Le fait de mélanger les pieds de lit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible du produit.

Remarque : Ne pas verrouiller les fonctions du panneau de commande à partir du pied de lit si l'utilisateur souhaite accéder à ces fonctions quand le pied de lit est retiré.

Il est facile de retirer le pied de lit pour faciliter l'accès du patient, le nettoyage et la fixation du prolongateur de lit (en option).

Pour retirer le pied de lit, saisir les poignées et soulever le pied de lit tout droit pour le retirer du produit ([Figure 15 à la page 34](#)).

Pour remettre le pied de lit en place, l'abaisser sur le connecteur du pied de lit. Vérifier que le pied de lit s'adapte correctement dans le connecteur du pied de lit situé du côté pieds du plan de couchage ([Figure 16 à la page 34](#)).

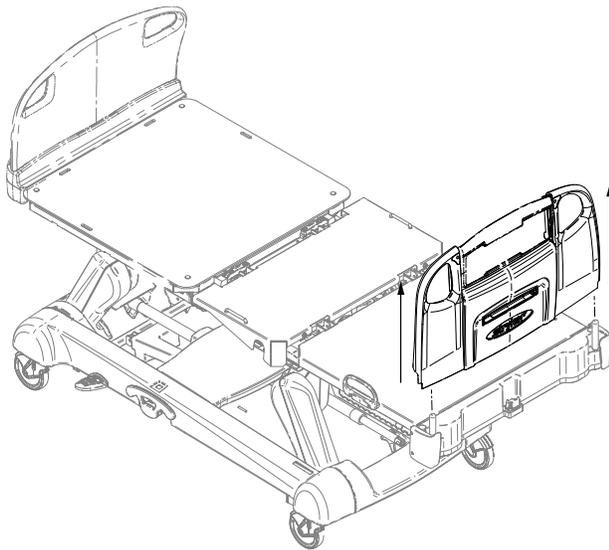


Figure 15 : Retrait du pied de lit

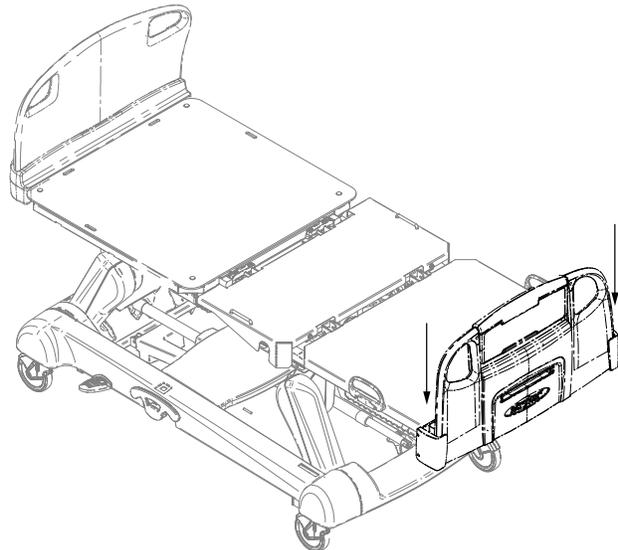


Figure 16 : Remise en place du pied de lit

Élévation ou abaissement des barrières

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse. Toujours verrouiller les barrières à moins que l'état d'un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Ne pas utiliser les barrières comme restrictions pour empêcher aux patients de quitter le moniteur. La conception des barrières empêche aux patients de tomber du moniteur. Il revient aux utilisateurs de déterminer le niveau de restriction nécessaire pour assurer la sécurité des patients. Si les barrières ne sont pas utilisées de la manière prévue, cela risque de provoquer des blessures graves au patient.
- Toujours garder les barrières en dehors des tentes à oxygène.

MISE EN GARDE

Ne pas utiliser les barrières pour déplacer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.

L'utilisateur peut abaisser les barrières du côté tête et du côté pieds d'une seule main. Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

Lorsque les barrières sont relevées, un clic audible indique que la barrière est verrouillée en position relevée. Tirer fermement sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée en position.

Pour relever les barrières, saisir le levier de déverrouillage jaune (A) ([Figure 17 à la page 35](#)) et faire pivoter la barrière en arrière.

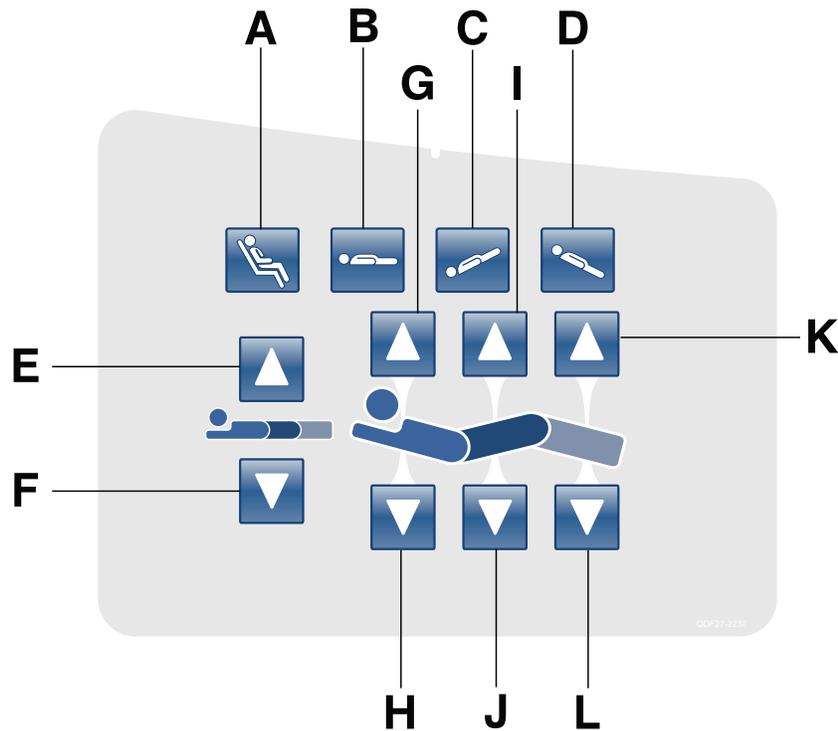
Pour abaisser les barrières, saisir le levier de déverrouillage jaune (A) ([Figure 17 à la page 35](#)) et faire pivoter la barrière en avant.



Figure 17 : Élévation ou abaissement des barrières

Fonctionnement

Panneau de commande du mouvement (barrière externe)



	Nom	Fonction
A	Position de chaise cardiaque/chaise cardiaque optimisée	Appuyer une fois et maintenir enfoncé pour mettre le produit en position de chaise cardiaque. Appuyer une deuxième fois et maintenir enfoncé pour mettre le produit en position de chaise cardiaque optimisée.
B	Position à plat	Met le produit en position à plat (0°)
C	Trendelenburg	Met le produit en déclive (tête en bas/pieds en haut).
D	Trendelenburg inverse	Met le produit en proclive (tête en haut/pieds en bas).
E	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
F	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
G	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
H	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
I	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
J	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
K	Élévation du pied	Élève la section pieds
L	Abaissement du pied	Abaisse la section pieds

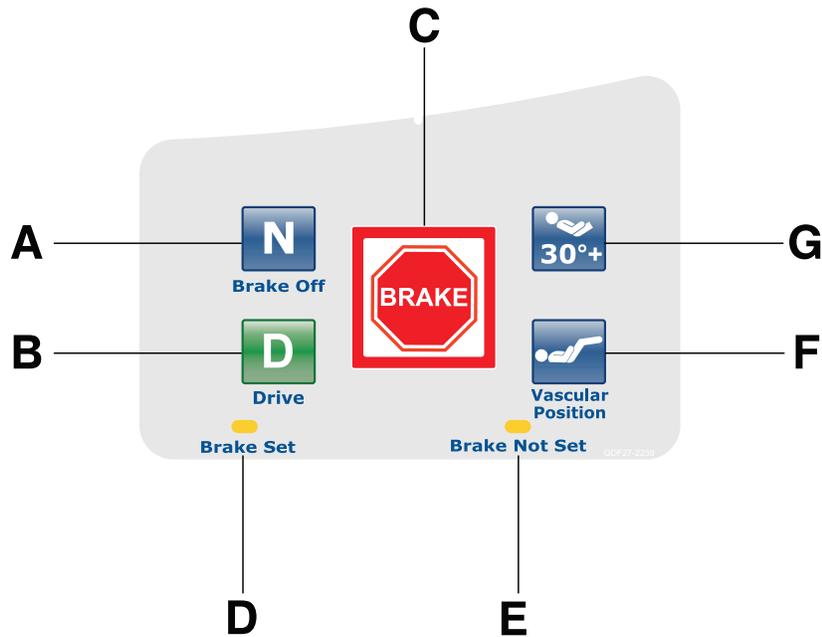
Panneau de commande du mouvement (barrière externe) (Suite)

Remarques :

- Ne pas verrouiller les fonctions du panneau de commande du mouvement à partir du pied de lit si l'accès à ces fonctions est souhaité après le retrait du pied de lit.
- L'ajout d'accessoires affecte le mouvement du lit.
- La section du côté pieds n'est plus mobile lorsqu'un accessoire est inséré dans une douille de traction du côté pieds du produit.
- L'angle d'inclinaison maximum pouvant être obtenu dans les positions déclive et proclive est de 15°.
- Un dégagement minimum de 50,8 cm est requis pour la configuration des positions déclive et proclive.
- Quand le lit est en déclive, sa hauteur peut être abaissée sans changer l'angle.

Fonctionnement

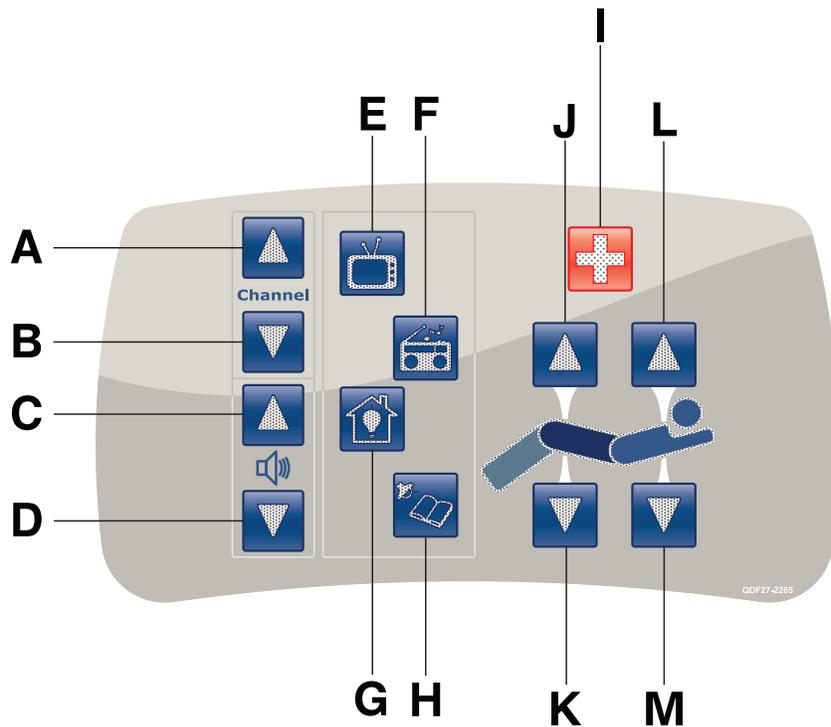
Panneau de commande des freins (barrière externe)



	Nom	Fonction
A	Neutre/Frein désactivé (N/Brake Off)	<ul style="list-style-type: none"> • Modèle 2131 : désenclenche les freins et la fonction de guidage • Modèle 2141 : désenclenche les freins et désactive l'entraînement motorisé Zoom <p>Remarque : Le bouton N/Brake Off (N/Frein désactivé) et le voyant DEL Brake Not Set (Frein désenclenché) s'allument quand les freins sont désenclenchés.</p>
B	Entraînement (active le verrouillage du guidage et l'entraînement motorisé Zoom)	<ul style="list-style-type: none"> • Modèle 2131 : désenclenche les freins et verrouille les roulettes du côté pieds pour la fonction de verrouillage du guidage • Modèle 2141 : active l'entraînement motorisé Zoom <p>Remarque : Le bouton Drive (Entraînement) s'allume quand l'utilisateur active le verrouillage du guidage ou l'entraînement motorisé Zoom.</p>
C	Frein	<p>Enclenche les freins électriques.</p> <p>Remarque : Le bouton Brake (Frein) et le voyant DEL Brake Set (Frein enclenché) s'allument quand les freins sont enclenchés.</p>
D	Voyant DEL de frein enclenché	S'allume en jaune quand les freins sont enclenchés
E	Voyant DEL de frein désenclenché	Clignote en jaune quand les freins sont désenclenchés
F	Position vasculaire	Élève la section pieds en position vasculaire
G	Position 30° HOB (tête de lit)	Élève la section relève-buste/tête de lit (HOB) de 30°

Fonctionnement

Commande suspendue du patient (en option)

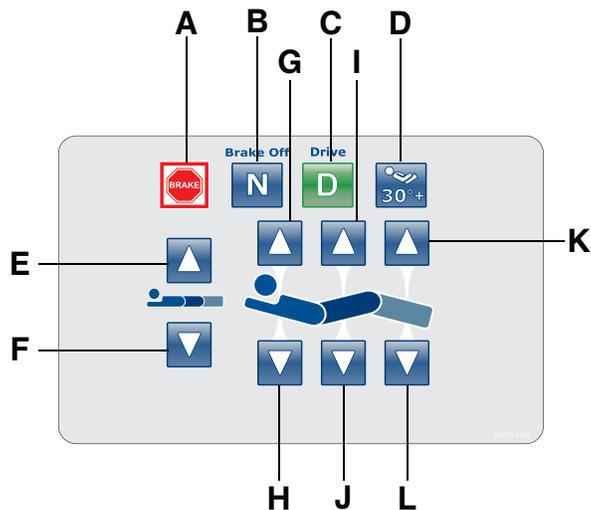


(Toutes les options sont illustrées)

	Nom	Fonction
A	Chaîne suivante	Fait passer le téléviseur à la chaîne suivante
B	Chaîne précédente	Fait passer le téléviseur à la chaîne précédente
C	Augmenter le volume	Augmente le volume
D	Diminuer le volume	Diminue le volume
E	TV	Éteint ou allume le téléviseur
F	Radio	Éteint ou allume la radio
G	Lumière de la chambre	Éteint ou allume la lumière de la chambre
H	Liseuse	Éteint ou allume la liseuse
I	Appel infirmier	Active l'appel infirmier
J	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
K	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
L	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
M	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste

Fonctionnement

Panneau de commande du côté tête (en option)



	Nom	Fonction
A	Frein	Enclenche les freins électriques. Remarque : Le bouton Brake (Frein) et le voyant DEL Brake Set (Frein enclenché) s'allument quand les freins sont enclenchés.
B	Neutre/Frein désactivé (N/Brake Off)	<ul style="list-style-type: none"> • Modèle 2131 : désenclenche les freins et la fonction de guidage • Modèle 2141 : désenclenche les freins et désactive l'entraînement motorisé Zoom Remarque : Le bouton N/Brake Off (N/Frein désactivé) et le voyant DEL Brake Not Set (Frein désenclenché) s'allument quand les freins sont désenclenchés.
C	Entraînement (active le verrouillage du guidage et l'entraînement motorisé Zoom)	<ul style="list-style-type: none"> • Modèle 2131 : désenclenche les freins et verrouille les roulettes du côté pieds pour la fonction de verrouillage du guidage • Modèle 2141 : active l'entraînement motorisé Zoom Remarque : Le bouton Drive (Entraînement) s'allume quand l'utilisateur active le verrouillage du guidage ou l'entraînement motorisé Zoom .
D	Position 30° HOB (tête de lit)	Élève la section relève-buste/tête de lit (HOB) de 30°
E	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
F	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
G	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
H	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
I	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
J	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes

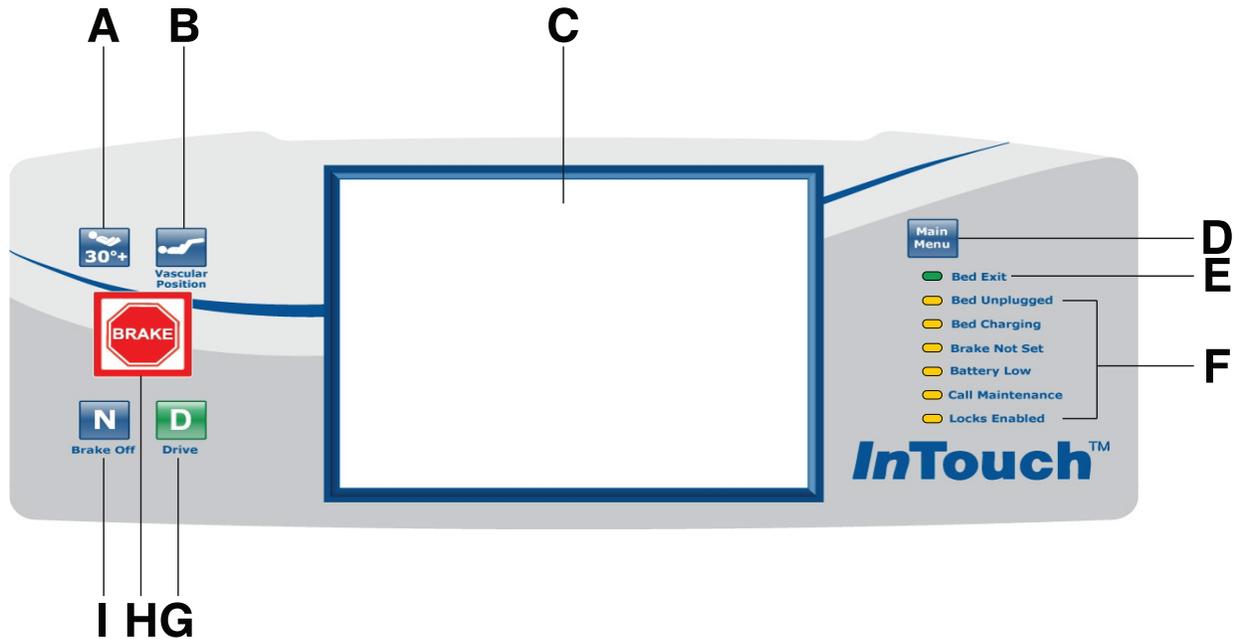
Fonctionnement

Panneau de commande du côté tête (en option) (Suite)

	Nom	Fonction
K	Élévation du pied	Élève la section pieds
L	Abaissement du pied	Abaisse la section pieds

Fonctionnement

Panneau de commande du pied de lit



	Nom	Fonction
A	Position 30° HOB (tête de lit)	Élève la section relève-buste/tête de lit (HOB) de 30°
B	Position vasculaire	Élève la section pieds à la position vasculaire
C	Affichage d'écran tactile	Affiche les fonctions et les caractéristiques du lit InTouch
D	Menu principal	Renvoie à l'écran Patient Information (Informations patient) ou réveille l'écran tactile s'il est en mode veille
E	Indicateur de sortie de lit	S'allume en vert quand l'utilisateur arme la sortie de lit
F	Indicateurs DEL du pied de lit	Indiquent l'état actuel du produit (voir Indicateurs DEL du pied de lit à la page 44)
G	Entraînement (active le verrouillage du guidage et l'entraînement motorisé Zoom)	<ul style="list-style-type: none"> Modèle 2131 : désenclenche les freins et verrouille les roulettes du côté pieds pour la fonction de verrouillage du guidage Modèle 2141 : active l'entraînement motorisé Zoom Remarque : Le bouton Drive (Entraînement) s'allume quand l'utilisateur active le verrouillage du guidage ou l'entraînement motorisé Zoom .

Fonctionnement

Panneau de commande du pied de lit (Suite)

	Nom	Fonction
H	Frein	Enclenche les freins électriques. Remarque : Le bouton Brake (Frein) et le voyant DEL Brake Set (Frein enclenché) s'allument quand les freins sont enclenchés.
I	Neutre/Frein désactivé (N/Brake Off)	<ul style="list-style-type: none">• Modèle 2131 : désenclenche les freins et la fonction de guidage• Modèle 2141 : désenclenche les freins et désactive l'entraînement motorisé Zoom Remarque : Le bouton N/Brake Off (N/Frein désactivé) et le voyant DEL Brake Not Set (Frein désenclenché) s'allument quand les freins sont désenclenchés.

Fonctionnement

Indicateurs DEL du pied de lit

Les indicateurs DEL du panneau de commande du pied de lit s'allument lorsque des réglages du produit sont modifiés.

DEL	Indicateur
Bed unplugged	<p>S'allume en jaune lorsque le produit est débranché. La fonction d'alimentation de secours par batteries est activée lorsque le produit est débranché.</p> <hr/> <p> MISE EN GARDE</p> <p>Lorsqu'il n'est pas utilisé, brancher le produit sur une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation en CA régulée) pour entretenir une charge suffisante des batteries et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batteries.</p> <hr/>
Bed charging	<p>S'allume en jaune lorsque le produit est branché sur une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La charge complète des batteries prend environ huit heures. Lorsque les batteries sont complètement chargées, l'indicateur DEL s'éteint.</p> <p>Si les batteries ne sont pas raccordées, ou si l'interrupteur des batteries est sur ARRÊT (O), l'indicateur DEL ne s'allume pas.</p>
Brake not set	<p>Clignote en jaune quand les freins sont désenclenchés</p>
Battery low	<p>Clignote en jaune quand la charge des batteries est faible</p> <p>Pour recharger les batteries du lit InTouch, brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières correctement mise à la terre.</p> <hr/> <p> MISE EN GARDE</p> <p>Ne pas utiliser l'entraînement motorisé Zoom lorsqu'une alarme de batterie faible est en cours (voyant DEL de batterie faible du pied de lit allumé, accompagné d'un bip sonore). Arrêter d'utiliser l'entraînement motorisé Zoom et recharger immédiatement les batteries. Si les alarmes de batterie faible sont ignorées, les batteries risquent de se dégrader plus rapidement que d'habitude et d'avoir une durée de vie plus courte.</p> <hr/>
Call maintenance	<p>S'allume en jaune lorsque le produit nécessite des tâches d'entretien ou de réparation. Contacter le personnel d'entretien approprié pour rétablir le fonctionnement correct.</p>
Locks enabled	<p>S'allume en jaune sur le panneau de commande du pied de lit lorsqu'un verrouillage unique ou un verrouillage total est réglé (voir Menu principal : Verrouillages à la page 94).</p>

Accès aux fonctions et aux caractéristiques par la barre de navigation de l'affichage de l'écran tactile

MISE EN GARDE

Ne pas utiliser un crayon, le capuchon ou l'extrémité d'un stylo ou d'autres objets pointus pour toucher l'affichage de l'écran tactile. Une pression excessive risque d'endommager le panneau de commande du pied de lit et l'affichage de l'écran tactile.

Le panneau de commande du pied de lit **InTouch** est muni d'une interface utilisateur activée par le toucher (un affichage à écran tactile) qui présente le menu principal des fonctions et des caractéristiques **InTouch**.

Pour accéder à une option du menu principal, toucher l'élément de menu dans la **barre de navigation** (Figure 18 à la page 45).



Figure 18 : Barre de navigation

Remarques :

- À moins qu'un sous-menu ou un avis ne soient ouverts, la barre de navigation est toujours disponible pour la navigation.
- Si aucune activité du panneau de commande ou de l'écran tactile n'est détectée pendant 2 minutes, l'éclairage de l'écran tactile est atténué à 10 %.
- Si aucune activité du panneau de commande ou de l'écran tactile n'est détectée pendant 4 minutes, l'écran tactile passe en mode veille.

Pour réactiver l'écran tactile après le mode veille, appuyer sur n'importe quel bouton du panneau de commande du pied de lit ou toucher l'écran tactile.

Remarque : Par défaut, l'affichage de l'écran tactile montre l'écran **Patient Information** (Informations patient) lorsqu'il sort du mode veille.

Fonctionnement

Menu principal : Informations patient

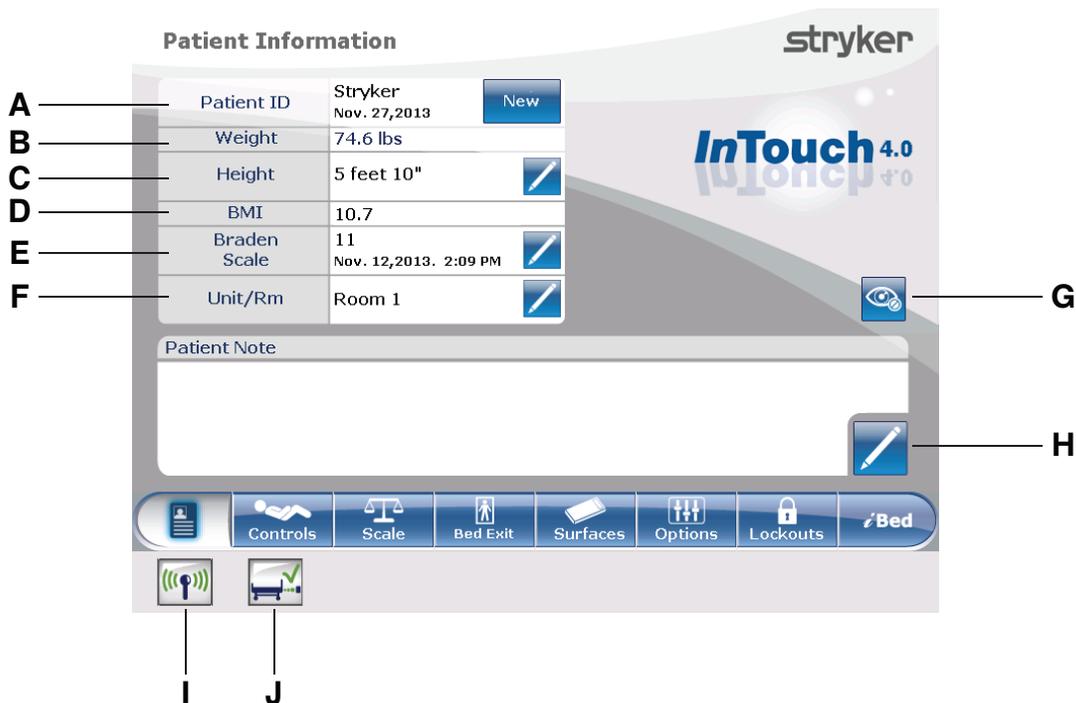


Figure 19 : Informations patient

	Nom	Fonction
A	N° ID patient	Indique le nom du patient et sa date d'admission
B	Poids	Indique le poids du patient
C	Taille	Indique la taille du patient
D	IMC	Indique l'indice de masse corporelle (IMC) du patient
E	Échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus ¹	Indique le dernier score de l'échelle de Braden du patient et la date et l'heure auxquelles le score a été enregistré. Toucher l'icône du crayon pour entrer dans le menu l'échelle de Braden.
F	Unité/chambre	Toucher l'icône du crayon pour saisir le numéro de l'unité/de la chambre
G	Configuration de la confidentialité	Permet de configurer la visibilité des données affichées sur l'écran des informations patient
H	Commentaires patient	Toucher l'icône du crayon pour saisir des commentaires sur le patient
I	Wi-Fi (en option)	Affiche l'état de la connexion Wi-Fi (Figure 95 à la page 92)
J	Localisateur <i>iBed</i> (en option)	Affiche l'état de la connexion du localisateur <i>iBed</i> (Figure 98 à la page 93)

¹Copyright. Barbara Braden et Nancy Bergstrom, 1988. Imprimé avec autorisation.

Suppression et saisie d'informations de nouveaux patients

Il convient de supprimer tous les réglages précédents du produit ainsi que l'historique du patient avant de placer un nouveau patient sur le lit **InTouch**.

Pour saisir les informations du nouveau patient, toucher **New** (Nouveau) (Figure 19 à la page 46).

Pour supprimer les réglages précédents du produit et l'historique du patient :

1. Toucher l'option à supprimer.

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les options passent du bleu (désactivé) au vert (activé).

2. Toucher **Ok**.

Pour saisir un nouveau n° ID patient :

1. Toucher l'icône du crayon (Figure 20 à la page 47).
2. Saisir le nouveau n° ID patient.
3. Toucher **Ok**.

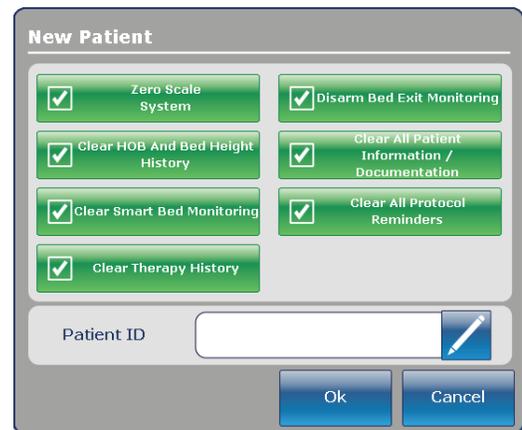


Figure 20 : Nouveau patient

Configuration de la visibilité des informations patient

L'écran **Configure** (Configurer) permet à l'utilisateur de choisir les informations patient affichées sur l'écran **Patient Information** (Informations patient).

Pour configurer la visibilité des informations patient, toucher **Configure privacy** (Configurer la confidentialité) (Figure 19 à la page 46).

Pour activer la visibilité des informations patient sur l'écran Patient Information (Informations patient) :

1. Toucher l'option à afficher dans l'écran **Configure** (Configurer) (Figure 21 à la page 48).

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les options passent du bleu (désactivé) au vert (activé).

2. Toucher **Ok**.

Remarque : Si l'option n'est pas touchée pour activer la visibilité des informations patient, des tirets sont affichés à la place de la valeur absente dans l'écran **Patient Information** (Informations patient).

Display Height (Afficher la taille) : Affiche la taille du patient.

- Pour augmenter la taille du patient de 1 incrément (cm ou po), toucher la flèche vers le haut (Figure 21 à la page 48).
- Pour diminuer la taille du patient de 1 incrément (cm ou po), toucher la flèche vers le bas (Figure 21 à la page 48).

Display Weight From Scale System (Afficher le poids du système de pesée) : Affiche le poids du patient relevé par le système de pesée.

Calculate BMI (Calculer l'IMC) : Affiche l'indice de masse corporelle (IMC) du patient. L'utilisateur doit toucher les options **Display Height** (Afficher la taille) et **Display Weight From Scale System** (Afficher le poids du système de pesée) pour calculer l'IMC.

Display Last Braden Scale Score (Afficher le dernière score de l'échelle de Braden) : Indique le dernier score de l'échelle de Braden du patient et la date et l'heure auxquelles le score a été enregistré. Si aucun score n'a été relevé, des tirets sont affichés à la place de la valeur absente.

Display Patient ID (Afficher le n° ID du patient) : Affiche le numéro d'identification du patient. L'utilisateur peut saisir le n° ID du patient dans l'écran **New Patient** (Nouveau patient) (Figure 20 à la page 47).

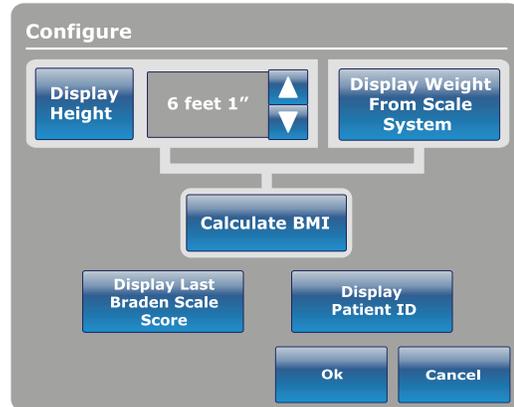
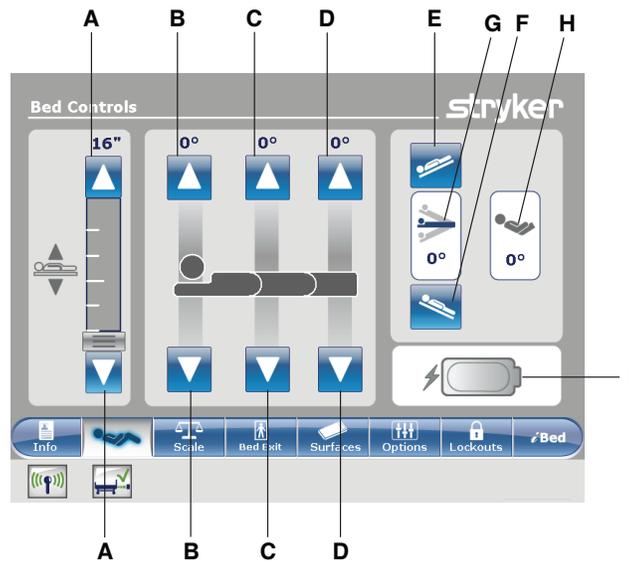


Figure 21 : Configuration des informations patient confidentielles

Fonctionnement

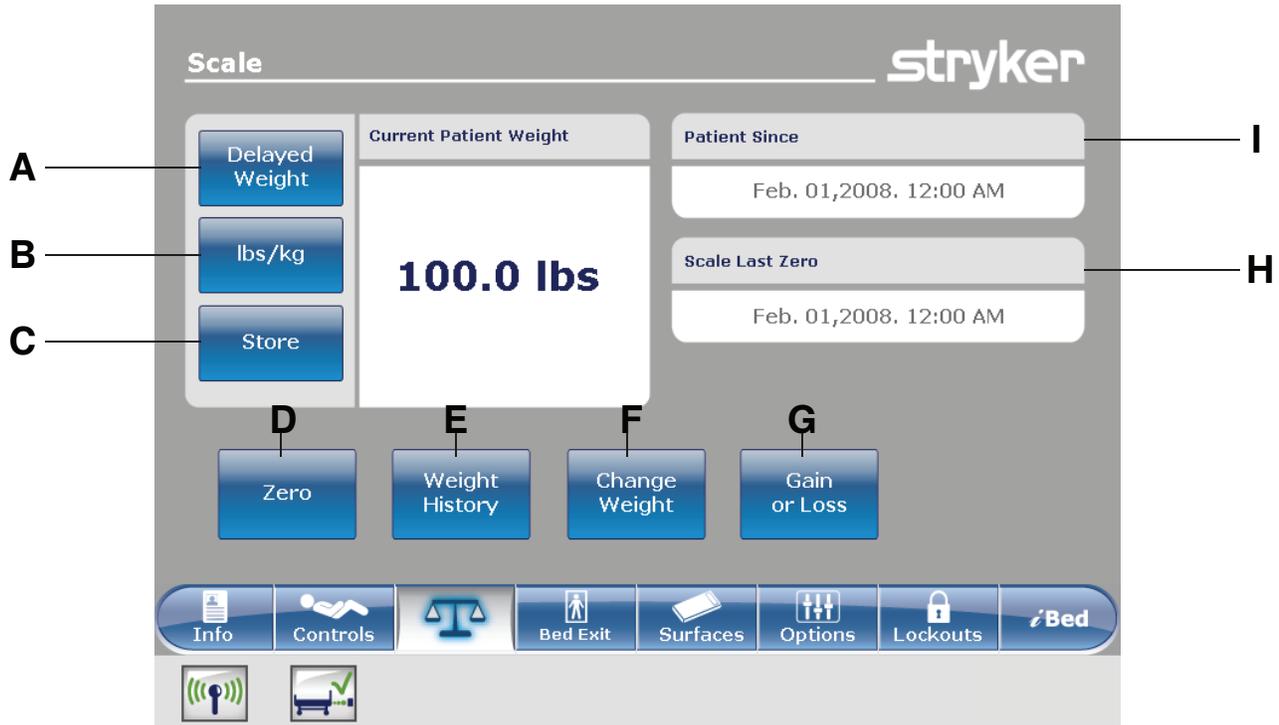
Menu principal : Commandes du lit



	Nom	Fonction
A	Élévation/abaissement du lit	Élève ou abaisse le plan de couchage.
B	Élévation/abaissement du relève-buste	Élève ou abaisse le relève-buste.
C	Élévation/abaissement du relève-jambes	Élève ou abaisse le relève-jambes.
D	Élévation/abaissement du pied	Élève ou abaisse la section pieds.
E	Trendelenburg	Met le produit en déclive (tête en bas/pieds en haut).
F	Trendelenburg inverse	Met le produit en proclive (tête en haut/pieds en bas).
G	Indicateur d'angle	Indique l'angle de déclive ou de proclive du lit.
H	Indicateur d'angle HOB (tête de lit)	Indique l'angle de la tête de lit.
I	Indicateur de batterie	Indique le niveau d'alimentation restant de la batterie.

Fonctionnement

Menu principal : Système de pesée



	Nom	Fonction
A	Poids différé	Enregistre le poids du patient avec un délai. Toucher pour commencer la mesure de poids différée.
B	livres/kilos	Change l'unité de mesure affichée (livres ou kilos)
C	Enregistrer	Toucher pour enregistrer le relevé actuel du poids
D	Zéro	Remet à zéro les réglages du système de pesée
E	Historique du poids	Accède à l'historique enregistré du poids du patient
F	Modifier le poids	Modifie le poids d'un patient
G	Gain ou perte	Affiche le poids initial mesuré du patient, le poids actuel du patient et le poids que le patient a gagné ou perdu par rapport au poids initial
H	Dernière mise à zéro du système de pesée	Indique la date et l'heure de la dernière mise à zéro du système de pesée
I	Patient depuis	Indique la date d'admission du patient

Menu principal : Système de pesée (Suite)

AVERTISSEMENT

- Le système de pesée est prévu pour surveiller plus facilement les variations de poids du patient. Ces relevés ne doivent en aucun cas être utilisés comme unique référence pour le traitement médical.
- Le mode d'économie d'énergie est activé après une heure d'alimentation par batterie en l'absence de l'activation d'un bouton de déclenchement du mouvement. Les fonctions de sortie de lit, de pesée et de mouvement du produit, cessent de fonctionner lorsque le lit entre en mode d'économie d'énergie.

Enregistrement du poids du patient avec un délai

Remarques :

- La durée du délai est réglée sur 15 secondes.
- Le patient doit se tenir immobile pendant que le système de pesée enregistre son poids. Si le système de pesée ne parvient pas à relever une valeur de poids stable, aucune entrée n'est enregistrée pour le poids.

Pour enregistrer le poids du patient avec un délai :

1. Toucher **Delayed Weight** (Poids différé) (voir [Menu principal : Système de pesée à la page 50](#)).

Remarque : Le minuteur de 15 secondes se met en route.

2. Retirer ou soulever le matériel qui ne doit pas être inclus dans le poids du patient. Ceci comprend tout matériel qui repose sur le produit ou qui est placé sur le patient.

Remarque : Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 22 à la page 51](#)).

- Après 10 secondes, le système de pesée émet un bip sonore.
 - Le système de pesée calcule le poids du patient au cours des cinq secondes qui suivent.
 - Le système de pesée émet un autre bip sonore, et l'écran **Delayed Weight** (Poids différé) s'affiche ([Figure 23 à la page 51](#)).
3. Remettre ensuite le matériel dans sa position d'origine.

Pour modifier l'unité de mesure affichée, toucher **lbs/kg** (Livres/kilos) ([Figure 23 à la page 51](#)).

Pour retourner à l'écran **Scale** (Système de pesée), toucher **Close** (Fermer) ([Figure 23 à la page 51](#)).



Figure 22 : Lancer la pesée avec un délai



Figure 23 : Poids différé

Mise à zéro du système de pesée

La fonction de mise à zéro réinitialise toutes les valeurs enregistrées pour l'historique du poids, la modification du poids du patient et le gain ou la perte de poids.

Pour mettre à zéro le système de pesée :

1. Toucher **Zéro** (Zéro) ([Menu principal : Système de pesée à la page 50](#)).
2. Pour confirmer la mise à zéro du système de pesée, toucher **Ok** ([Figure 24 à la page 52](#)).

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 24 à la page 52](#)).

Remarque : La demande est annulée si le lit lance une mise hors tension automatique.



Figure 24 : Mise à zéro du système de pesée ?

Après confirmation de la mise à zéro du système de pesée, un avis s'affiche ([Figure 25 à la page 52](#)).

Remarque : Pour annuler la demande, toucher **Close** (Fermer).



Figure 25 : Ne pas toucher le lit

Un avis de confirmation indique que la mise à zéro du système de pesée a réussi ([Figure 26 à la page 52](#)).



Figure 26 : Mise à zéro réussie

Affichage de l'historique du poids

L'historique du poids affiche les valeurs de poids mesurées et enregistrées. Le système enregistre au maximum 50 mesures du poids. Toute nouvelle mesure prise après la 50e mesure efface la mesure la plus ancienne.

Pour afficher l'historique du poids, toucher **Weight History** (Historique du poids) ([Menu principal : Système de pesée à la page 50](#)).

Pour réinitialiser les historiques du poids enregistrés, toucher **Reset** (Réinitialiser) ([Figure 27 à la page 53](#)).

Pour modifier l'unité de mesure affichée, toucher **lbs/kg** (Livres/kilos) ([Figure 27 à la page 53](#)).

Pour afficher les valeurs qui ne sont pas actuellement visibles sur l'écran, toucher les flèches pour défiler de gauche à droite. Le curseur permet de se déplacer une valeur à la fois.

Pour enregistrer le relevé de poids actuel, toucher **Store** (Enregistrer) ([Figure 27 à la page 53](#)).

Pour retourner à l'écran **Scale** (Système de pesée), toucher **Close** (Fermer) ([Figure 27 à la page 53](#)).

Pour afficher les informations d'historique du poids spécifiques :

1. Toucher une valeur de poids dans l'écran de l'historique de poids ([Figure 27 à la page 53](#)). Chaque valeur indique l'heure et la date de la mesure ([Figure 28 à la page 53](#)).
2. Toucher **Previous** (Précédent) pour afficher le poids mesuré précédent ([Figure 28 à la page 53](#)).
3. Toucher **Next** (Suivant) pour afficher le poids mesuré suivant ([Figure 28 à la page 53](#)).
4. Pour retourner à l'écran **Weight History** (Historique du poids), toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 28 à la page 53](#)).

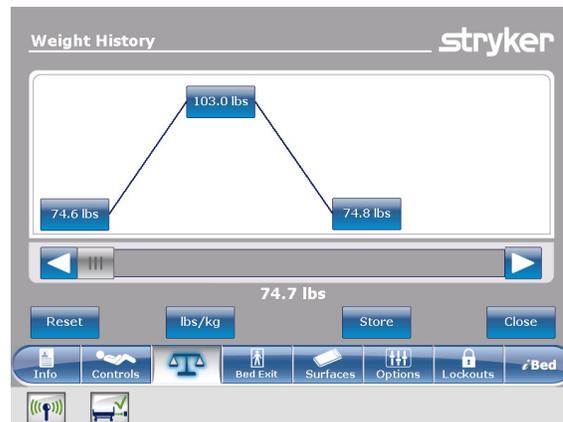


Figure 27 : Historique du poids



Figure 28 : Informations d'historique du poids

Modification du poids du patient

Pour modifier le poids du patient :

Toucher **Change Weight** (Modifier le poids) ([Menu principal : Système de pesée à la page 50](#)).

Pour confirmer la modification du poids du patient, toucher **Ok** ([Figure 29 à la page 54](#)).

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 29 à la page 54](#)).

Remarque : La demande est annulée si le lit lance une mise hors tension automatique.



Figure 29 : Modifier le poids du patient ?

Lors de la modification du poids du patient, un avis s'affiche ([Figure 30 à la page 54](#)).

Remarque : Pour annuler la demande, toucher **Close** (Fermer).



Figure 30 : Ne pas toucher le lit

Après le calibrage du système de pesée, l'utilisateur peut modifier le poids du patient ([Figure 31 à la page 54](#)).

- Pour augmenter le poids du patient de 0,1 (kilo ou livre), toucher la flèche vers le haut.
- Pour diminuer le poids du patient de 0,1 (kilo ou livre), toucher la flèche vers le bas.
- Pour augmenter le poids du patient de 1,0 (kilo ou livre), toucher et maintenir la flèche vers le haut.
- Pour diminuer le poids du patient de 1,0 (kilo ou livre), toucher et maintenir la flèche vers le bas.
- Pour enregistrer le poids voulu, toucher **Ok**.
- Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler).



Figure 31 : Modifier le poids du patient

Mesure du gain ou de la perte de poids

La fonction de gain/perte compare le poids initial du patient au poids actuel du patient. La fonction affiche ensuite le poids que le patient a gagné ou perdu depuis le relevé de poids initial du patient.

Pour afficher le gain ou la perte de poids, toucher **Gain or Loss** (Gain ou perte) (voir [Menu principal : Système de pesée à la page 50](#)).

Pour modifier l'unité de mesure affichée, toucher **lbs/kg** (Livres/kilos) ([Figure 32 à la page 55](#)).

Pour réinitialiser la mesure du gain ou de la perte de poids, toucher **Reset** (Réinitialiser) ([Figure 32 à la page 55](#)).

Pour retourner à l'écran **Scale** (Système de pesée), toucher **Close** (Fermer) ([Figure 32 à la page 55](#)).



Figure 32 : Gain ou perte

Pour réinitialiser la mesure du gain ou de la perte de poids, toucher **Ok** ([Figure 33 à la page 55](#)).

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 33 à la page 55](#)).

Remarque : La demande est annulée si le lit lance une mise hors tension automatique.

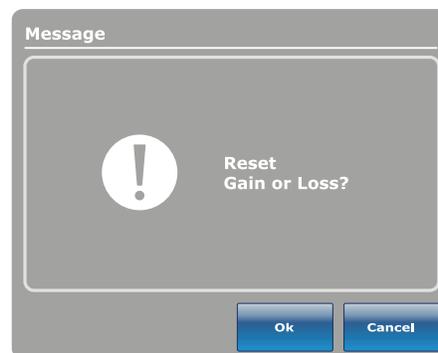


Figure 33 : Réinitialiser le gain ou la perte ?

Un avis de confirmation indique que la réinitialisation du gain ou de la perte de poids est terminée ([Figure 34 à la page 55](#)).

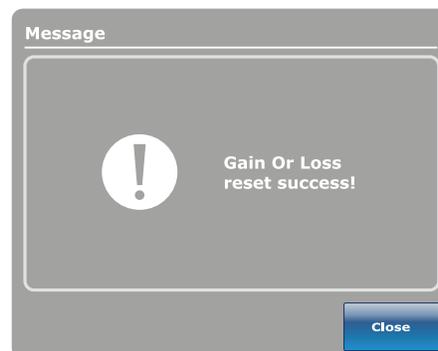
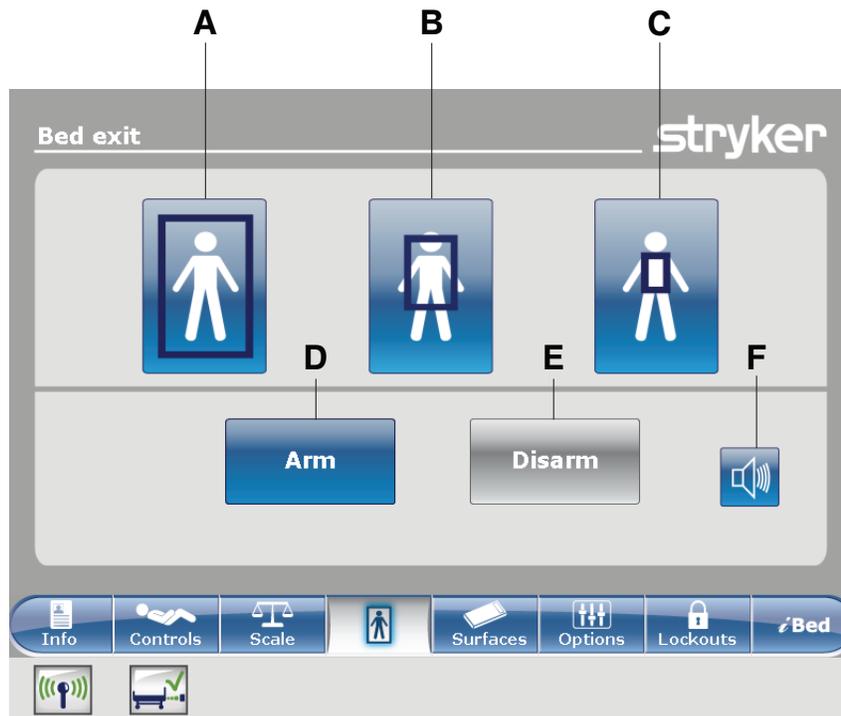


Figure 34 : Réinitialisation du gain ou de la perte réussie

Fonctionnement

Menu principal : Détection de sortie de lit Chaperone®



	Nom	Fonction
A	Zone 1	Le patient peut se déplacer librement, mais l'alarme se déclenche lorsqu'il tente de quitter le produit.
B	Zone 2	Le patient peut se déplacer de façon limitée. L'alarme se déclenche quand le patient s'approche des barrières ou se déplace vers le côté pieds.
C	Zone 3	Le patient peut se déplacer de façon minimale. L'alarme se déclenche quand le patient quitte le centre de gravité.
D	Armer	Arme la sortie de lit
E	Désarmer	Désarme la sortie de lit
F	Alarme	Permet d'accéder au menu des réglages d'alarme

AVERTISSEMENT

- La sortie de lit est prévue uniquement pour détecter quand un patient quitte le produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
- La sortie de lit n'est pas conçue pour être utilisée avec des patients qui pèsent moins de 23 kilos.
- Le mode d'économie d'énergie est activé après une heure d'alimentation par batterie en l'absence de l'activation d'un bouton de déclenchement du mouvement. Les fonctions de sortie de lit, de pesée et de mouvement du produit, cessent de fonctionner lorsque le lit entre en mode d'économie d'énergie.

Armement ou désarmement de la détection de sortie de lit Chaperone

Lorsqu'elle est armée, la détection de sortie de lit Chaperone® surveille la position du patient sur le produit.

Remarque : Un avis s'affiche si le poids détecté sur le produit est insuffisant pour armer la sortie de lit.

Pour armer la sortie de lit :

1. Toucher la zone voulue (voir [Menu principal : Détection de sortie de lit Chaperone® à la page 56](#)).
2. Toucher **Arm** (Armer) (D) (voir [Menu principal : Détection de sortie de lit Chaperone® à la page 56](#)).

Après avoir armé la sortie de lit, les barres lumineuses DEL des barrières externes et du pied de lit s'allument en vert, l'indicateur DEL de sortie de lit s'allume sur le panneau de commande du pied de lit, et la zone sélectionnée dans l'écran **Bed exit** (Sortie de lit) est mise en surbrillance verte.

Si le patient quitte la zone armée et compromet le réglage de la sortie de lit, les barres lumineuses DEL des barrières externes et du pied de lit clignotent en jaune, l'indicateur DEL de sortie de lit clignote sur le panneau de commande du pied de lit, une alarme sonore est déclenchée, la zone détectée est mise en surbrillance rouge et l'écran **Event Manager** (Gestionnaire d'événements) s'affiche ([Figure 101 à la page 99](#)).

Remarque : Si le lit **InTouch** est équipé de la fonction *i*Audio en option, des alarmes vocales sont disponibles. Les alarmes vocales remplacent l'alarme à signal sonore et sont diffusées par les haut-parleurs des barrières internes.

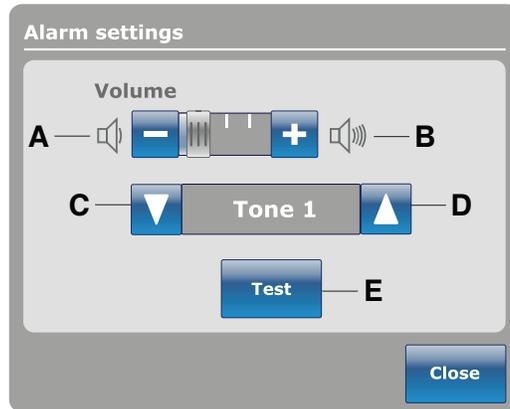
Pour désarmer la sortie de lit, toucher **Disarm** (Désarmer).

Fonctionnement

Réglage des tonalités d'alarme

Le lit InTouch possède 10 réglages de tonalité d'alarme.

Remarque : Si le lit InTouch est équipé de la fonction *iAudio* en option, des alarmes vocales sont disponibles. Les alarmes vocales remplacent l'alarme à signal sonore et sont diffusées par les haut-parleurs des barrières internes.



	Nom	Fonction
A	Diminuer le volume	Diminue le volume
B	Augmenter le volume	Augmente le volume
C	Changer la tonalité	Défile à la tonalité suivante
D	Changer la tonalité	Défile à la tonalité précédente
E	Essai	Réalise un essai des réglages sélectionnés de volume et de tonalité

Fonctionnement

Connexion d'une surface de soutien au lit InTouch

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des rallonges avec les surfaces de soutien. Les surfaces de soutien sont conçues uniquement pour être alimentées par le lit **InTouch** avec le cordon d'alimentation fourni.
- Ne pas acheminer de câbles entre la surface de soutien et le lit **InTouch**.

1. Installer la surface de soutien sur le lit **InTouch**.

Remarque : Pour installer une surface de soutien en option sur le lit **InTouch**, consulter les directives d'installation dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien appropriée.

2. Raccorder le câble d'intégration de la surface de soutien au connecteur de matelas auxiliaire (B) (Figure 35 à la page 59).
3. Brancher le cordon d'alimentation de la surface de soutien sur la prise du connecteur de matelas auxiliaire (A) (Figure 35 à la page 59).

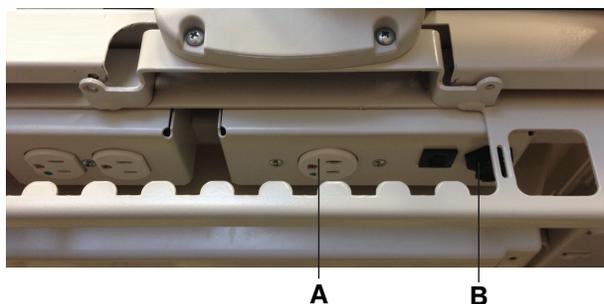


Figure 35 : Prise du connecteur de matelas auxiliaire

Menu principal : Surfaces

Le lit **InTouch** peut détecter le raccordement d'une surface de soutien au connecteur de matelas auxiliaire.

Si l'utilisateur touche **Surfaces** dans la barre de navigation (Figure 37 à la page 59) et qu'aucune surface de soutien n'est raccordée au lit **InTouch**, un avis s'affiche (Figure 36 à la page 59).



Figure 36 : Aucun matelas détecté

Figure 37 : Barre de navigation

Surface de soutien thérapeutique XPRT (en option)

Si l'utilisateur touche **Surfaces** dans la barre de navigation et que la surface de soutien **XPRT** est connectée au lit **InTouch**, l'écran d'accueil **XPRT** s'affiche (Figure 38 à la page 60).

Pour installer la surface de soutien thérapeutique **XPRT** lorsqu'elle est intégrée au lit **InTouch**, consulter le manuel d'utilisation de la surface de soutien thérapeutique **XPRT**.

⚠️ AVERTISSEMENT

Toujours veiller à ce que les extrémités du patient se trouvent derrière les barrières relevées et verrouillées lors de l'articulation de la surface de soutien pour éviter le risque de blessure.

⚠️ MISE EN GARDE

Toujours mettre en place une surveillance supplémentaire lors de l'utilisation d'une surface de soutien ou d'un matelas de plus de 15,2 cm d'épaisseur.

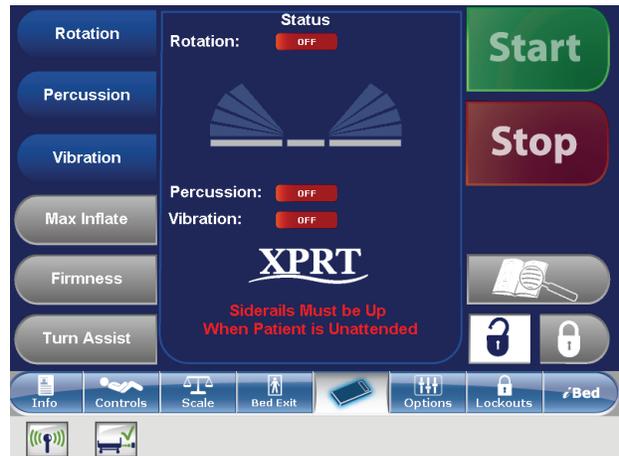


Figure 38 : Écran d'accueil XPRT sur le lit InTouch

Surface de soutien PositionPRO (en option)

Si l'utilisateur touche **Surfaces** dans la barre de navigation et que la surface **PositionPRO** est connectée au lit **InTouch**, l'écran d'accueil **PositionPRO** s'affiche (Figure 39 à la page 60).

Pour installer la surface de soutien **PositionPRO** lorsqu'elle est intégrée au lit **InTouch**, consulter le manuel d'utilisation de la surface de soutien **PositionPRO**.

⚠️ AVERTISSEMENT

Toujours veiller à ce que les extrémités du patient se trouvent derrière les barrières relevées et verrouillées lors de l'articulation de la surface de soutien pour éviter le risque de blessure.

⚠️ MISE EN GARDE

Toujours mettre en place une surveillance supplémentaire lors de l'utilisation d'une surface de soutien ou d'un matelas de plus de 15,2 cm d'épaisseur.

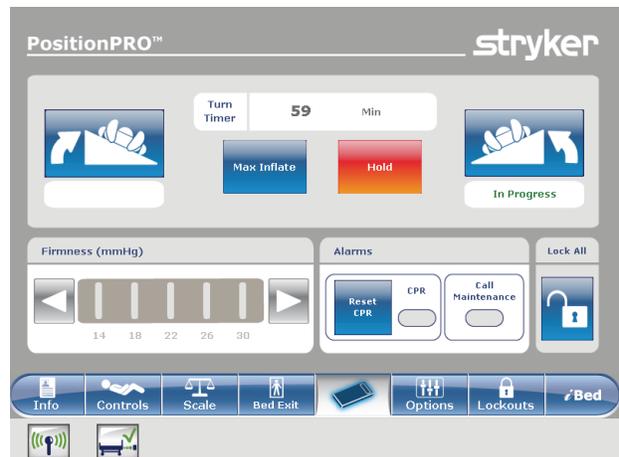


Figure 39 : Écran d'accueil PositionPRO sur le lit InTouch

Redémarrage d'une fonction de la surface de soutien

Un avis s'affiche ([Figure 40 à la page 61](#)) après que le lit **InTouch** a été réinitialisé et alors que les fonctions Turn Assist (Retournement assisté) ou Max Inflate (Gonflage maximum) de la surface de soutien sont actives. Il peut être nécessaire de redémarrer la fonction interrompue après l'affichage de ce message.

Pour redémarrer une fonction de la surface de soutien **XPRT**, voir les instructions dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien **XPRT**.

Pour redémarrer une fonction de la surface de soutien **PositionPRO**, voir les instructions dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien **PositionPRO**.

Pour redémarrer une fonction de la surface de soutien **Isolibrum**, voir [Marche et arrêt de la fonction de retournement assisté à la page 74](#) ou [Marche et arrêt de la fonction de gonflage maximum à la page 76](#).

Remarques :

- Les réglages de fermeté pour **XPRT** et **PositionPRO** sont conservés lorsque le produit est réinitialisé.
- Les réglages de redistribution de la pression pour **Isolibrum** sont conservés lorsque le produit est réinitialisé.
- Les réglages des rappels de protocole sont perdus lorsque le produit est réinitialisé.



Figure 40 : Message de réinitialisation du système

Surface de soutien Isolibrium (en option)

Écran principal de la surface de soutien Isolibrium

L'écran principal de la surface de soutien **Isolibrium** s'affiche quand l'utilisateur touche **Support Surface** (Surface de soutien) dans la barre de navigation **InTouch** (voir [Connexion d'une surface de soutien au lit InTouch à la page 59](#)). Les fonctions actives s'affichent, ou à l'affichage initial de l'écran ([Figure 41 à la page 62](#)) les fonctions disponibles à l'utilisateur comprennent :

- Low Air Loss (LAL) (Faible perte d'air [FPA])
- Screen Lockout (Verrouillage de l'écran)
- Therapy History (Historique de traitement)
- Max Inflate (Gonflage maximum)
- Surface Settings (Réglages de la surface) (dans le menu Pressure Redistribution [Redistribution de la pression])

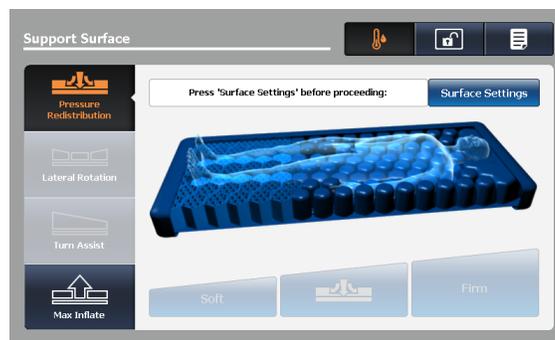


Figure 41 : Affichage initial de l'écran

Remarques :

- Pressure Redistribution (Redistribution de la pression), Lateral Rotation (Rotation latérale) et Turn Assist (Retournement assisté) sont uniquement disponibles après que l'utilisateur ait terminé la sélection **Weight Range** (Plage de poids) dans l'écran **Surface Settings** (Réglages de la surface).
- Quand l'utilisateur touche une icône pour la sélectionner, celle-ci s'allume en orange.

Préparation de l'Isolibrium pour un nouveau patient

AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser la charge maximum admissible de la surface de soutien **Isolibrium**. Un excès de poids risque de nuire à la sécurité et aux performances de ce système.

Il existe deux options pour effacer l'historique de traitement, aux emplacements suivants :

- Écran **New Patient** (Nouveau patient)
- Écran des réglages de la surface (voir [Sélection pour conserver ou effacer l'historique de traitement à la page 67](#)).

Figure 42 : Écran New Patient (Nouveau patient) du lit InTouch

Fonctionnement

Installation d'un patient sur la surface d'appui

AVERTISSEMENT

- Toujours centrer le patient sur la surface d'appui. Placer la tête du patient en direction de la tête de lit avant de commencer les opérations. Vérifier souvent la position correcte du patient.
- Toujours vérifier que les tubes et câbles reliés au patient sont suffisamment longs, stables et solidement raccordés pendant la rotation latérale ou le retournement assisté.
- Toujours relever les barrières du lit **InTouch** avant de commencer une rotation latérale ou un retournement assisté.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface d'appui **Isolibrium**. Une charge excessive pourrait rendre imprévisible la sécurité et les performances de ce système.
- Toujours procéder avec précaution lors de la lecture des radiographies prises avec un patient sur la surface d'appui car les composants internes peuvent causer des artéfacts et altérer les résultats.

MISE EN GARDE

- Eviter tout contact d'objets tranchants avec la surface d'appui car ils pourraient percer, déchirer ou couper la housse.
- Eviter tout contact des bords tranchants de la plaque pour rayons X avec la housse de la surface d'appui. Il est recommandé de recouvrir la plaque à rayons X d'une taie d'oreiller (ou autre) avant de la placer sous le patient. En cas d'endommagement, retirer immédiatement la housse de la surface d'appui pour éviter une contamination croisée.

Pour positionner le patient :

1. Gonfler au maximum la surface d'appui.
2. Positionner le patient au centre de la surface d'appui et placer sa tête en direction de la tête de lit ([Figure 43 à la page 64](#)).
3. Vérifier souvent la position correcte du patient pendant la rotation latérale et le gonflage de la surface d'appui ([Figure 44 à la page 64](#) et [Figure 45 à la page 64](#)).

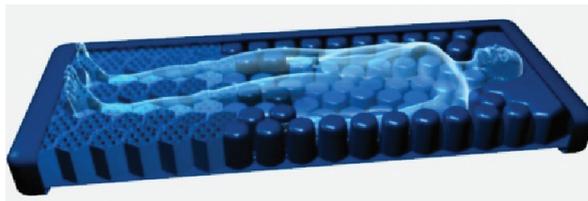


Figure 43 : Centrer le patient



Figure 44 : Positionnement correct du patient

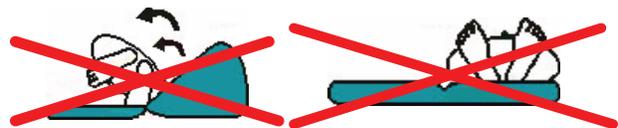


Figure 45 : Positionnement incorrect du patient

Fonctionnement

Préparation des positions de lit pour les fonctions de la surface de soutien

Pour préparer les positions de lit :

1. Relever toutes les barrières du lit.
2. Abaisser la hauteur du lit jusqu'à la position la plus basse qui soit pratique.
3. Abaisser la section tête à plat ou aussi bas que possible.

Mise en route de la redistribution de la pression

La redistribution de la pression assure la fermeté du matelas pour le patient, en fonction de la plage de poids et des réglages de fermeté.

Pour mettre la redistribution de la pression en route :

Toucher **Pressure Redistribution** (Redistribution de la pression) dans l'écran de redistribution de la pression ([Figure 46 à la page 65](#)).

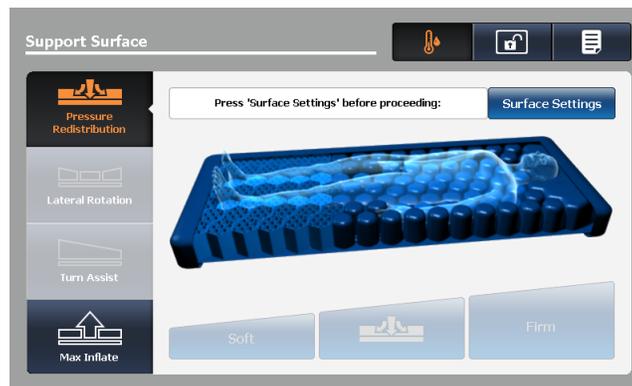


Figure 46 : Redistribution de la pression

Sélection de la plage de poids du patient

Toucher **Surface Settings** (Réglages de la surface) dans l'écran Pressure Redistribution (Redistribution de la pression) (A) (Figure 47 à la page 66).

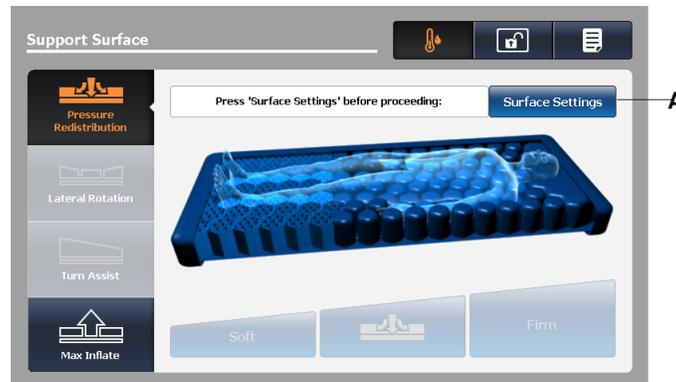


Figure 47 : Écran de redistribution de la pression

1. Toucher les flèches haut/bas pour sélectionner la plage de poids voulue (Figure 48 à la page 66).

Remarque : En dehors de la plage de poids thérapeutique de 22,7 à 158,7 kilos, il revient aux professionnels de santé d'établir les directives d'utilisation de la surface de soutien **Isolibrium** et les traitements applicables.

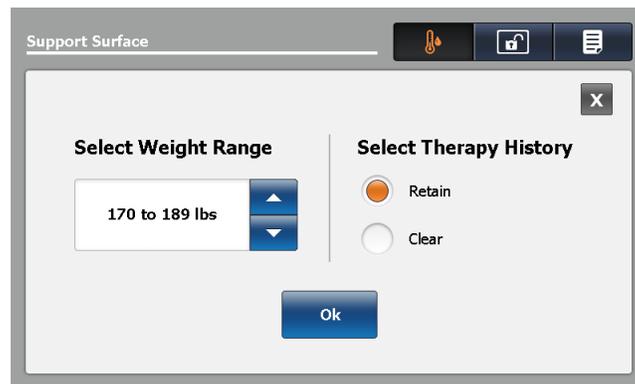


Figure 48 : Écran des réglages de la surface

2. Confirmer la plage de poids du patient.

Remarques :

- Par défaut, la plage de poids du patient est basée sur le poids mesuré par le système de pesée du lit **InTouch** lorsque le patient est stable.
- Le poids du patient est présenté en kilos ou en livres en fonction de la sélection du lit **InTouch**.
- La sélection pour la plage de poids du patient est entre 22,7 kilos et 208,7 kilos, et sert de base pour la redistribution de la pression.

Fonctionnement

Sélection pour conserver ou effacer l'historique de traitement

Toucher **Retain** (Conserver) pour conserver l'historique de traitement (voir [Figure 48 à la page 66](#)).

Toucher **Clear** (Effacer) pour supprimer l'historique de traitement (voir [Figure 48 à la page 66](#)).

Remarque : Par défaut, **Retain** (Conserver) est le réglage sélectionné pour l'historique de traitement.

Modification de la redistribution de la pression

Le réglage **moyen** par défaut est réglé à partir de la plage de poids sélectionnée.

Pour modifier la redistribution de la pression:

Toucher **Soft** (Mou) pour diminuer la fermeté ([Figure 49 à la page 67](#)).

Toucher **Firm** (Ferme) pour augmenter la fermeté ([Figure 49 à la page 67](#)).

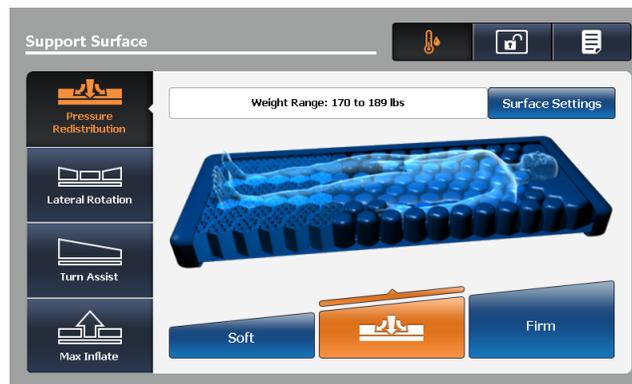


Figure 49 : Redistribution de la pression

Remarque : Toujours confirmer le poids du patient (voir [Sélection de la plage de poids du patient à la page 66](#)).

Préparation pour la rotation latérale

La fonction Lateral Rotation (Rotation latérale) permet à l'utilisateur de tourner le patient de la gauche vers la droite en augmentant ou en diminuant les niveaux de rotation et les temps de maintien.

AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que les tubulures et les câblages connectés au patient sont suffisamment longs, stabilisés et attachés au cours d'une rotation latérale ou d'un retournement assisté.
 - Ne pas extuber ni intuber un patient au cours d'une rotation latérale ou d'un retournement assisté. Ces fonctions risquent d'interférer avec les performances des dispositifs auxiliaires.
 - Toujours relever toutes les barrières du lit **InTouch** avant de commencer la rotation latérale ou le retournement assisté.
 - Ne pas remettre à zéro le système de pesée du lit ni peser le patient au cours des fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté). Le mouvement des fonctions de la surface de soutien peut entraver les performances du système de pesée.
 - Ne pas armer la sortie de lit au cours des fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté). Le mouvement et la position du patient résultant de la surface de soutien peuvent entraver les performances du système de sortie de lit.
 - Toujours dégonfler la surface de soutien **Isolibrium** avant de commencer la RCP.
 - Toujours centrer le patient sur la surface de soutien. Aligner la tête du patient sur la tête de lit avant de mettre les fonctions en route. Vérifier fréquemment le patient pour s'assurer qu'il est bien positionné en permanence.
-

Pour préparer la rotation latérale :

1. Positionner le patient au centre de la surface de soutien.
2. Relever toutes les barrières du lit.
3. Abaisser la hauteur du lit jusqu'à la position la plus basse qui soit pratique.
4. Régler l'angle de la tête de lit entre -5° et 60°.

Remarques :

- En dehors de la plage de poids thérapeutique de 22,7 à 158,7 kilos, il revient aux professionnels de santé d'établir les directives d'utilisation de la surface de soutien **Isolibrium** et les traitements applicables.
- La rotation latérale ne fonctionne pas si les barrières sont abaissées. Cependant, les fonctions Pressure Redistribution (Redistribution de la pression), Max Inflate (Gonflage maximum) et Turn Assist (Retournement assisté) peuvent être activées sans que les barrières ne soient relevées. Si une barrière est abaissée ou déverrouillée au cours de la rotation latérale, la fonction s'arrête automatiquement.

Mise en marche de la fonction de rotation latérale

Remarque : Le premier cycle de rotation latérale est réalisé à un angle réduit avant l'accomplissement d'une rotation complète.

Pour mettre en marche la rotation latérale :

1. Toucher **Lateral Rotation** (Rotation latérale) dans l'écran **Support Surface** (Surface de soutien).
2. Ajuster les sélections de la rotation latérale selon les besoins ([Figure 50 à la page 69](#)):
 - a. Toucher les flèches haut/bas pour augmenter ou diminuer le niveau de rotation du côté gauche et du côté droit du patient.

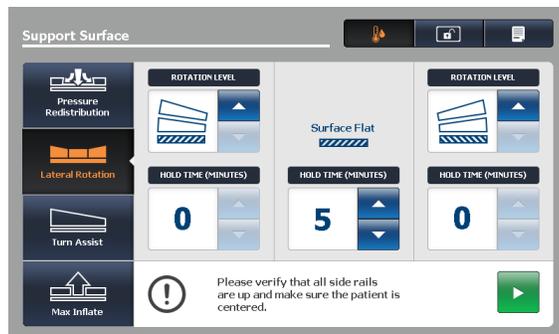


Figure 50 : Écran de rotation latérale

Remarques :

- Les réglages de la rotation latérale peuvent uniquement être modifiés quand le traitement est arrêté. Il est impossible de modifier les réglages de la rotation latérale quand le traitement est actif ou en pause.
- Lorsqu'un niveau de rotation n'est pas réglé pour le côté gauche ou le côté droit du patient, les temps de maintien sont désactivés et passent à zéro.
- Lorsqu'un niveau de rotation n'est pas réglé pour le côté gauche et le côté droit du patient, un avis s'affiche ([51 Avis – Aucun réglage des niveaux de rotation de gauche et de droite à la page 69](#)).



Figure 51 : Avis – Aucun réglage des niveaux de rotation de gauche et de droite

- b. Toucher les flèches haut/bas pour augmenter ou diminuer les temps de maintien du côté gauche du patient, du côté droit du patient ou de la position à plat.

Mise en marche de la fonction de rotation latérale (Suite)

- Relever toutes les barrières pour permettre à la rotation latérale de commencer.

Remarque : Si toutes les barrières ne sont pas relevées, un avis s'affiche (Figure 52 à la page 70). Toucher **OK** pour retourner à l'écran précédent.

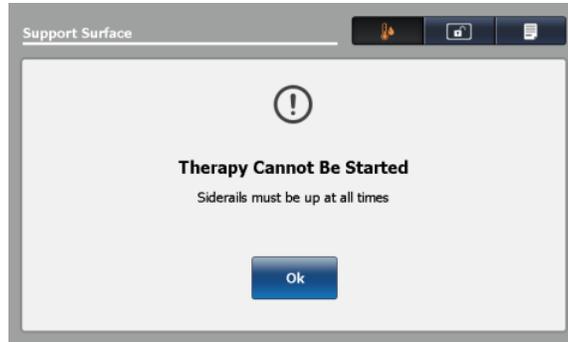


Figure 52 : Avis – Les barrières ne sont pas relevées

- Régler l'angle de la tête de lit (HOB) avant de mettre en marche la rotation latérale pour permettre à la fonction de commencer. Il est impossible de commencer une rotation complète quand l'angle de la tête de lit est supérieur à 35°.

Limites en raison de l'angle de la tête de lit	Niveau de rotation
$-5^\circ < \text{tête de lit} \leq 35^\circ$	Rotation complète et réduite
$35^\circ < \text{tête de lit} < 60^\circ$	Le niveau de rotation maximum permis est réduit
Tête de lit $\leq -5^\circ$ ou tête de lit $\geq 60^\circ$	La rotation n'est pas permise

Remarque : Si la tête de lit n'est pas dans la plage précisée, un avis s'affiche (Figure 53 à la page 70 et Figure 54 à la page 70). Toucher **OK** pour retourner à l'écran précédent.

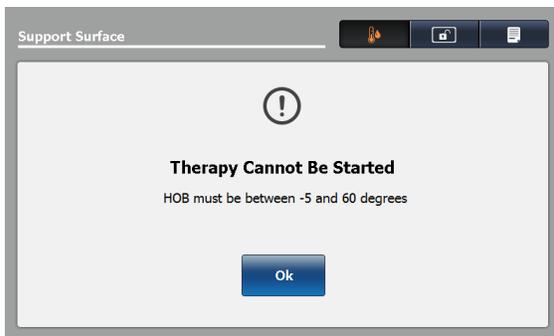


Figure 53 : Avis – Réglage de l'angle de la tête de lit pour tous les niveaux de rotation

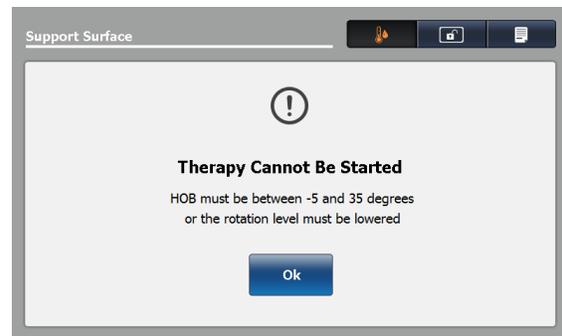


Figure 54 : Avis – Réglage de l'angle de la tête de lit pour la rotation complète

- Toucher le bouton **Marche** pour commencer.

Mise en marche d'une rotation latérale unilatérale

Pour effectuer une rotation latérale unilatérale :

1. Toucher la flèche **vers le bas** du côté qui ne doit pas tourner.

Remarque : Lorsqu'un niveau de rotation n'est pas réglé pour le côté gauche ou le côté droit du patient, les temps de maintien sont désactivés et passent à zéro.

2. Toucher la flèche **vers le haut** du côté opposé, jusqu'à l'angle voulu (Figure 55 à la page 71).
3. Régler le temps de maintien voulu (Figure 55 à la page 71).
4. Toucher le bouton **Marche**.

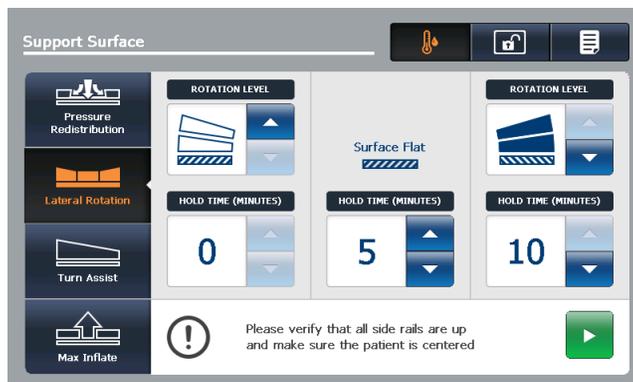


Figure 55 : Mise en marche d'une rotation latérale unilatérale

Pause ou arrêt d'une rotation latérale

Pour mettre la rotation latérale en pause, toucher le bouton **Pause** (Figure 56 à la page 71).

Pour reprendre la rotation latérale après la pause, toucher le bouton **Marche** (Figure 57 à la page 71).

Pour arrêter la rotation latérale à tout moment, toucher le bouton **Arrêt**.

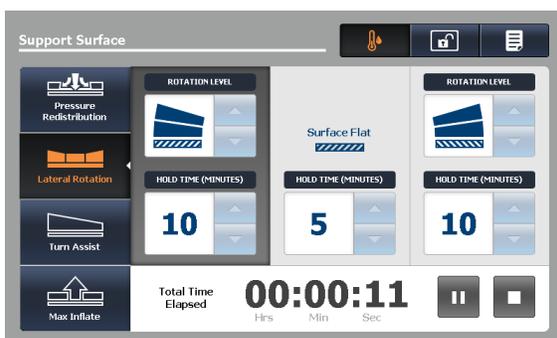


Figure 56 : Écran de rotation latérale

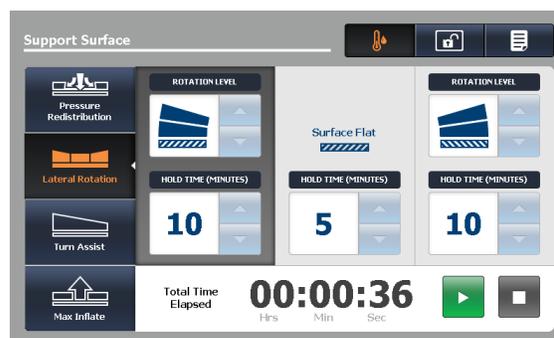


Figure 57 : Rotation latérale en pause

Pause ou arrêt d'une rotation latérale (Suite)

Remarques :

- Les réglages de la rotation latérale peuvent uniquement être modifiés quand le traitement est arrêté. Il est impossible de modifier les réglages de la rotation latérale quand le traitement est actif ou en pause.
- La rotation latérale continue jusqu'à ce que l'utilisateur arrête la rotation, mette la fonction en pause ou que la limite de 100 heures soit atteinte.
- Tous les réglages thérapeutiques sont enregistrés dans l'historique jusqu'à ce que celui-ci soit effacé par l'utilisateur (voir [Sélection pour conserver ou effacer l'historique de traitement à la page 67](#)).

Modification de l'angle de la tête de lit au cours de la rotation latérale

Si l'angle de la tête de lit est augmenté à $> 35^\circ$ au cours de la rotation latérale complète, le niveau de rotation est automatiquement réduit. Un avis de modification s'affiche (Figure 58 à la page 73). L'utilisateur dispose des options suivantes :

Pour continuer la rotation latérale à un niveau de rotation réduit, toucher **OK**.

Pour retourner à la rotation complète :

1. Toucher **OK**
2. Arrêter le traitement
3. Réduire l'angle de la tête de lit à $< 36^\circ$
4. Régler de nouveau le niveau de rotation sur la rotation complète
5. Remettre la rotation latérale en marche

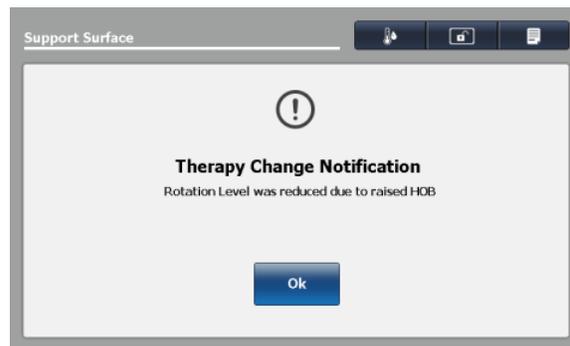


Figure 58 : Avis - Réduction du niveau de rotation en raison de l'élévation de la tête de lit

Durée pour la rotation latérale

La fonction de rotation latérale s'arrête automatiquement quand la limite de 100 heures a été atteinte (Figure 59 à la page 73). L'utilisateur reçoit un avis d'annulation de la rotation latérale (Figure 60 à la page 73).

Pour retourner à l'écran Lateral Rotation (Rotation latérale), toucher **OK**.

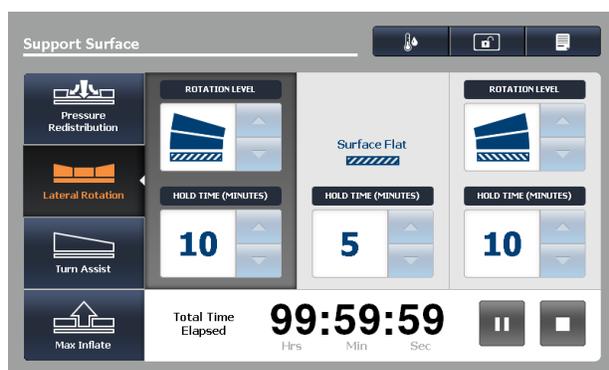


Figure 59 : Temps total écoulé pour la rotation latérale

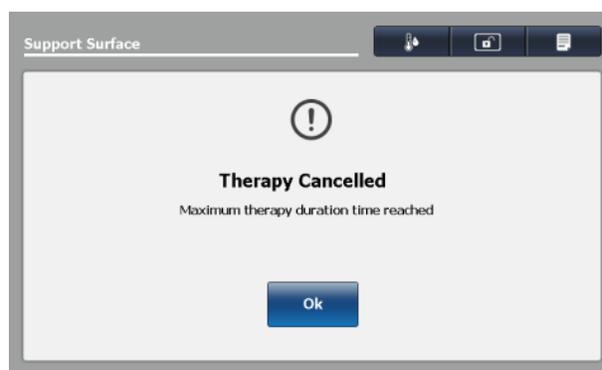


Figure 60 : Durée limite de la rotation latérale atteinte

Marche et arrêt de la fonction de retournement assisté

AVERTISSEMENT

- Toujours vérifier que les tubulures et les câblages connectés au patient sont suffisamment longs, stables et fixes au cours des fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté).
- Toujours relever toutes les barrières du lit **InTouch** avant de mettre en marche les fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté).
- Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la fonction Turn Assist (Retournement assisté).
- Ne pas remettre à zéro le système de pesée du lit ni peser le patient pendant que les fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté) sont actives. Le mouvement des fonctions de la surface de soutien peut entraver les performances du système de pesée.
- Ne pas armer la sortie de lit quand les fonctions Lateral Rotation (Rotation latérale) ou Turn Assist (Retournement assisté) sont actives. Le mouvement et la position du patient résultant de la surface de soutien peuvent entraver les performances du système de sortie de lit.

Pour mettre en marche la fonction Turn Assist (Retournement assisté) :

1. Relever toutes les barrières du lit.
2. Centrer le patient sur la surface de soutien.
3. Toucher **Turn Assist** (Retournement assisté) ([Figure 61 à la page 74](#)).



Figure 61 : Écran de retournement assisté

4. Sélectionner le côté à maintenir en touchant le côté gauche ou le côté droit du patient.
5. Sélectionner le temps de maintien en touchant l'une des trois options :
 - a. **15 sec**
 - b. **30 min**
 - c. **120 min**

Remarque : S'assurer que l'angle de la tête de lit est inférieure ou égale à 60° pour éviter le message « Therapy Cannot Be Started » (Impossible de démarrer le traitement) ([Figure 62 à la page 75](#)).

Fonctionnement

Marche et arrêt de la fonction de retournement assisté (Suite)

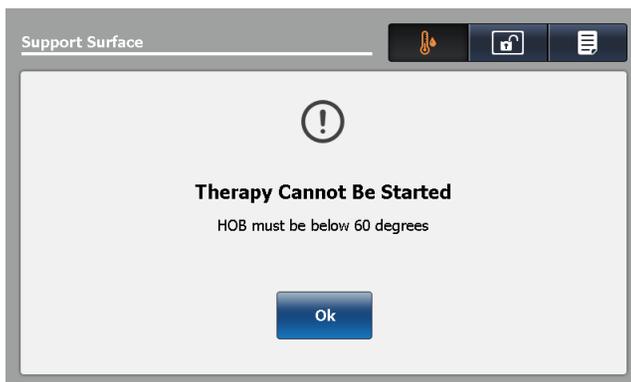


Figure 62 : Impossible de démarrer le traitement

6. Toucher **Marche** pour démarrer la fonction Turn Assist (Retournement assisté) avec le temps de maintien sélectionné.

Remarque : Toucher **X** pour annuler la fonction Turn Assist (Retournement assisté) et retourner à l'écran de sélection du retournement assisté, ou ne rien faire pour permettre au gonflage de se terminer. La fenêtre Inflation in progress (Gonflage en cours) s'affiche (Figure 63 à la page 75).

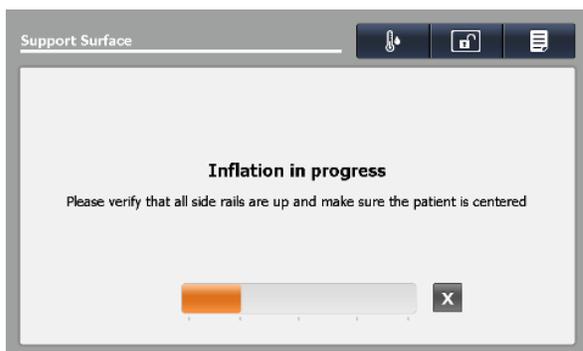


Figure 63 : Gonflage du retournement assisté en cours

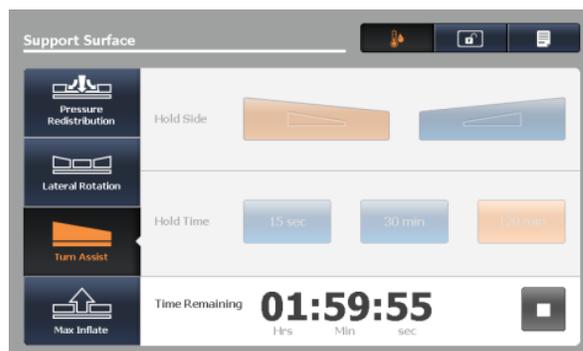


Figure 64 : Temps restant pour le retournement assisté

Remarque : Quand le gonflage est terminé, la fenêtre du temps restant pour Turn Assist (Retournement assisté) s'affiche et les sélections sont grisées (Figure 64 à la page 75). Le minuteur effectue un décompte jusqu'à zéro puis la surface de soutien se dégonfle.

Pour arrêter la fonction Turn Assist (Retournement assisté), toucher le bouton **Arrêt**.

Marche et arrêt de la fonction de gonflage maximum

Pour démarrer la fonction de gonflage maximum :

1. Toucher **Max Inflate** (Gonflage maximum) (Figure 65 à la page 76).

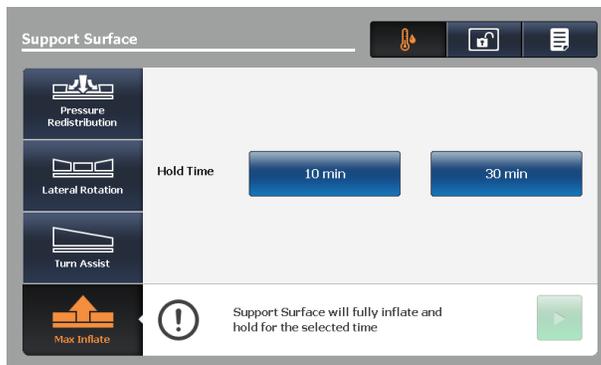


Figure 65 : Écran de gonflage maximum

2. Sélectionner le temps de maintien en touchant l'une des deux options :

- a. 10 min
- b. 30 min

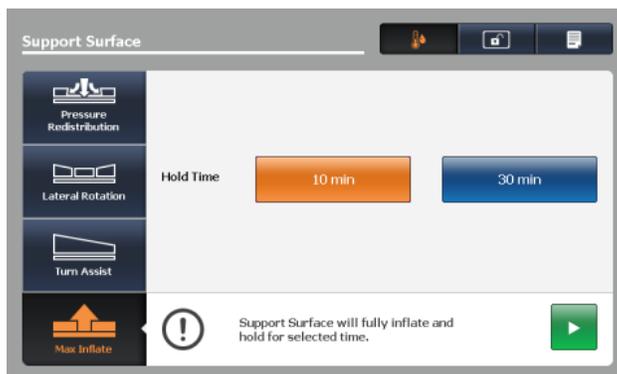


Figure 66 : Temps de maintien du gonflage maximum sélectionné

Marche et arrêt de la fonction de gonflage maximum (Suite)

3. Toucher le bouton **Marche** pour lancer la fonction **Max Inflate** (Gonflage maximum) et maintenir pendant la durée de temps sélectionnée.

Remarque : La fenêtre Inflation in progress (Gonflage en cours) s'affiche ([Figure 67 à la page 77](#)).

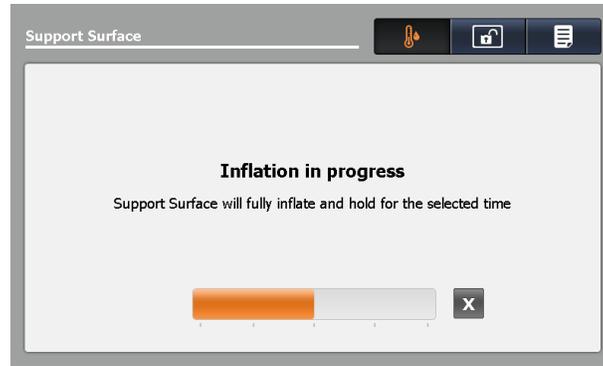


Figure 67 : Gonflage maximum en cours

Remarques :

- Toucher **X** pour annuler la fonction Max Inflate (Gonflage maximum) et retourner à l'écran de sélection du gonflage maximum, ou ne rien faire pour permettre au gonflage de se terminer ([67 Gonflage maximum en cours à la page 77](#)).
- Quand le gonflage est terminé, la fenêtre de la durée **Max Inflate** (Gonflage maximum) s'affiche et les sélections sont grisées ([68 Temps restant pour le gonflage maximum à la page 77](#)). Le minuteur effectue un décompte jusqu'à zéro.

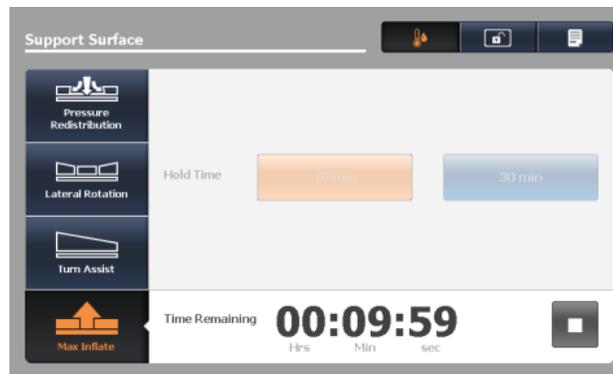


Figure 68 : Temps restant pour le gonflage maximum

Pour arrêter la fonction de gonflage maximum, toucher le bouton **Arrêt**.

Activation et réinitialisation de la RCP

AVERTISSEMENT

Toujours dégonfler la surface de soutien **Isolibrium** avant de commencer la RCP.

Pour activer la RCP :

1. Les options d'activation de la RCP comprennent :
 - a. Tirer la sangle à gauche du patient ([Figure 70 à la page 78](#)), à droite du patient ou les deux sangles de RCP situées du côté pieds de la surface de soutien jusqu'à ce qu'elles se bloquent.
 - b. Appuyer sur le levier de débrayage pour position d'urgence RCP **InTouch**, située vers le côté tête du lit, pour dégonfler la surface de soutien et aplatir le châssis du lit **InTouch**.
 - c. Les deux sangles de RCP et le levier de débrayage pour position d'urgence RCP du lit **InTouch** peuvent être activés ([Figure 71 à la page 78](#)).
2. Après l'activation des sangles de RCP ou du levier de débrayage pour position d'urgence RCP, l'écran s'affiche ([Figure 69 à la page 78](#)).

Figure 69 : RCP activée – Surface en cours de dégonflement

3. Toucher **OK** pour confirmer. L'écran affiche **CPR Activated** (RCP activée) jusqu'à ce que la RCP soit réinitialisée ([Figure 70 à la page 78](#) et [Figure 71 à la page 78](#)).

Figure 70 : RCP activée, gauche du patient

Figure 71 : RCP activée, deux sangles et levier de débrayage

Pour réinitialiser les sangles de RCP, tirer dessus jusqu'à ce qu'elles rentrent en position complètement rangée.

Pour réinitialiser le levier de débrayage pour position d'urgence RCP du lit **InTouch**, toucher **OK** ([Figure 71 à la page 78](#)).

Annulation de fonctions

Les actions décrites ci-dessous annulent une fonction en cours (**Lateral Rotation** [Rotation latérale], **Turn Assist** [Retournement assisté] ou **Max Inflate** [Gonflage maximum]) et affichent un avis confirmant l'annulation ([Figure 72 à la page 79](#)).

1. L'utilisateur sélectionne une nouvelle fonction
2. L'utilisateur sélectionne Pressure Redistribution (Redistribution de la pression) et modifie le réglage de fermeté
3. L'utilisateur sélectionne Pressure Redistribution (Redistribution de la pression) et modifie la plage de poids du patient

Annulation de fonctions (Suite)

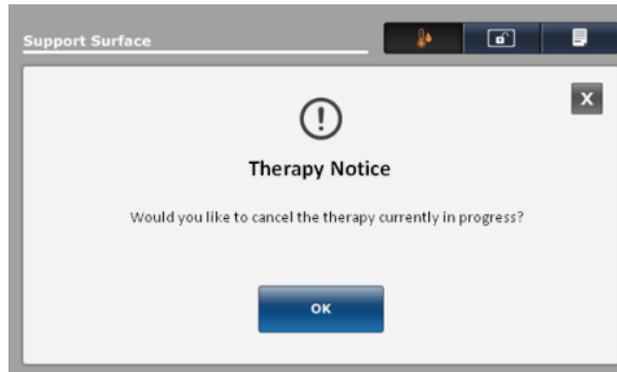


Figure 72 : Confirmation de l'annulation

Remarque : Si l'utilisateur choisit de ne pas annuler la fonction en cours, toucher X.

Verrouillage des fonctions de la surface de soutien

Pour verrouiller toutes les fonctions de la surface de soutien :

Toucher l'icône du **cadenas** qui se situe en haut de l'écran **Support Surface** (Surface de soutien) ([Figure 73 à la page 79](#)).

Figure 73 : Verrouillé

Remarque : Le cadenas actif est orange.

Fonctionnement

Déverrouillage des fonctions de la surface de soutien

Pour déverrouiller toutes les fonctions de la surface de soutien, toucher l'icône du **cadenas** qui se situe en haut de l'écran **Support Surface** (Surface de soutien) (Figure 74 à la page 80).

Figure 74 : Déverrouillé

Remarque : Le cadenas inactif est blanc.

Activation ou désactivation de la fonction de faible perte d'air (FPA)

Pour activer la fonction FPA, toucher l'icône FPA en haut de l'écran **Support Surface** (Surface de soutien) (Figure 75 à la page 80).



Figure 75 : Faible perte d'air activée

Pour désactiver la fonction FPA, toucher l'icône FPA en haut de l'écran **Support Surface** (Surface de soutien) (Figure 76 à la page 80).



Figure 76 : Faible perte d'air désactivée

Remarques :

- L'icône est orange quand la fonction FPA est activée, et blanche quand la fonction est désactivée.
- Par défaut, la fonction FPA est activée.

Affichage et effacement de l'historique

L'écran **Therapy History** (Historique de traitement) fournit les détails des traitements administrés à un patient. Ces informations sont réinitialisées quand l'utilisateur touche **New Patient** (Nouveau patient) (voir [Préparation de l'Isolibrium pour un nouveau patient à la page 63](#)) ou **Clear History** (Effacer l'historique) (voir [Figure 78 à la page 81](#)).

Pour afficher l'historique de traitement, toucher **Therapy History** (Historique de traitement) (voir [Figure 77 à la page 81](#)). Toucher les flèches haut/bas sur la droite de l'écran pour faire défiler le rapport (voir [Figure 78 à la page 81](#)).

Figure 77 : Bouton Therapy history (Historique de traitement)

Pour effacer l'historique de traitement, toucher **Clear History** (Effacer l'historique).

Pour quitter l'historique de traitement, toucher **X** ou **Therapy History** (Historique de traitement).

Figure 78 : Affichage ou suppression de l'historique

Problème de fonctionnement de la surface de soutien

Si le **lien rapide pour contacter le service d'entretien** est actif dans la barre de navigation du lit InTouch (Figure 79 à la page 82), toucher le bouton pour afficher le message relatif à la condition d'erreur de la **surface de soutien**.



Figure 79 : Lien rapide pour contacter le service d'entretien actif pour Isolibrum

Figure 80 : Problème de fonctionnement de la surface de soutien

Si le message « Support Surface Malfunction » (Problème de fonctionnement de la surface de soutien) s'affiche (Figure 80 à la page 82), il est possible que l'utilisateur ne dispose que d'un accès limité aux fonctions de la surface de soutien selon l'origine de la défaillance.

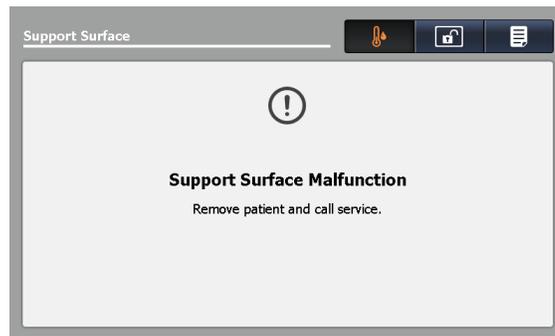


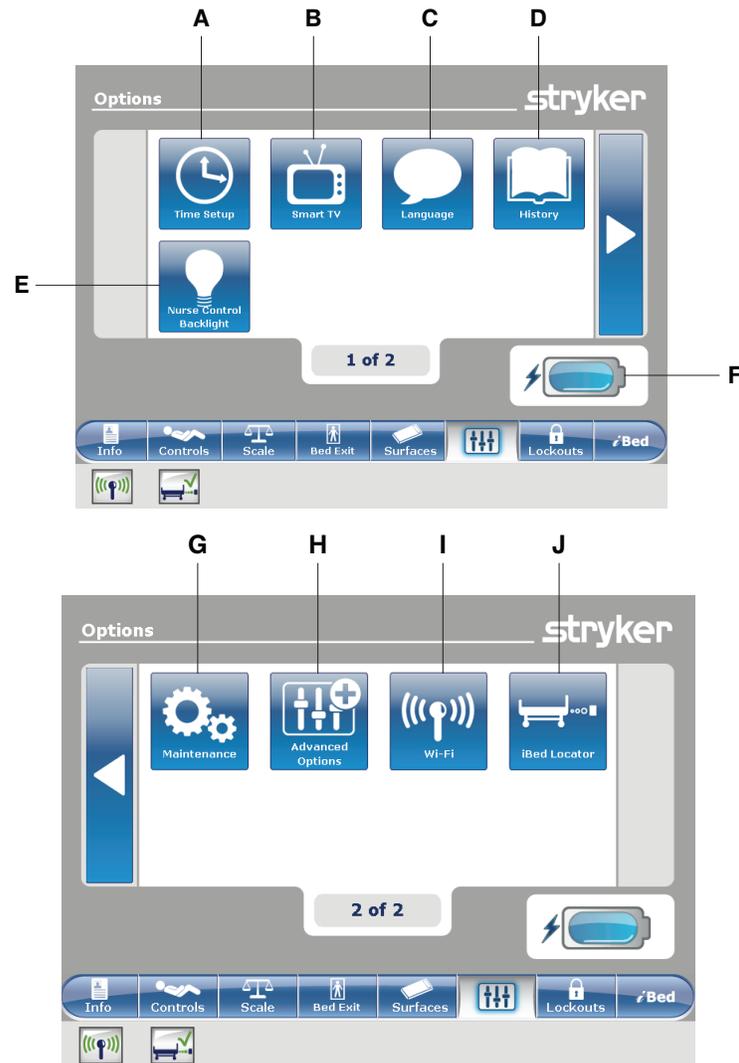
Figure 81 : Mettre hors service

Si le message de problème de fonctionnement de la surface de soutien s'affiche (Figure 81 à la page 82):

1. Faire immédiatement descendre le patient de la surface de soutien.
2. Mettre immédiatement le produit hors service.
3. Contacter le personnel d'entretien approprié.

Fonctionnement

Menu principal : Options



	Nom	Fonction
A	Réglage de l'heure	Régler l'heure et la date
B	Smart TV	Configurer une Smart TV
C	Langue	Changer la langue d'affichage de l'écran du lit InTouch
D	Historique	Afficher l'historique du poids, de la tête du lit et de la hauteur du lit
E	Rétroéclairage des commandes de l'infirmier	Changer l'intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande
F	Indicateur de batterie	Indique le niveau d'alimentation restant de la batterie.
G	Entretien	Afficher les informations d'état général pour les codes d'erreur et les valeurs de signal
H	Options avancées	Activer ou désactiver les alarmes de la sortie de lit, de la fonction iBed Awareness (Assistance) et des rappels de protocole

Fonctionnement

Menu principal : Options (Suite)

	Nom	Fonction
I	Wi-Fi (en option)	Affiche l'état de la connexion Wi-Fi (Figure 95 à la page 92)
J	Localisateur iBed (en option)	Afficher l'état de la connexion du localisateur iBed (Figure 98 à la page 93)

Réglage de l'heure et de la date

Pour régler l'heure et la date :

Toucher **Time Setup** (Réglage de l'heure) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Pour augmenter la valeur, toucher +.

Pour diminuer la valeur, toucher -.

Pour accepter les modifications, toucher **Accept** (Accepter) ([Figure 82 à la page 85](#)).

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 82 à la page 85](#)).

Remarques :

- La demande est annulée si le lit lance une mise hors tension automatique.
- Le réglage de l'heure n'est pas automatiquement ajusté pour l'heure d'été.



Figure 82 : Réglage de l'heure

Configuration de la fonction Smart TV (en option)

Remarque : Un circuit Smart TV (Télévision intelligente) doit être installé avant de configurer cette option.

Pour configurer Smart TV (Télévision intelligente) :

Toucher **Smart TV** (Télévision intelligente) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Toucher le numéro de configuration de télévision qui correspond au modèle du téléviseur (1-6) ([Figure 83 à la page 85](#)).

Pour configurer automatiquement une Smart TV (Télévision intelligente), toucher **Autoconfig** (Autoconfiguration) ([Figure 83 à la page 85](#)).

Pour configurer automatiquement une télévision numérique, toucher **Auto Dig Vol** (Volume automatique numérique) ([Figure 83 à la page 85](#)).

Pour accepter les modifications, toucher **Accept** (Accepter) ([Figure 83 à la page 85](#)).

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 83 à la page 85](#)).

Remarque : La demande est annulée si le lit lance une mise hors tension automatique.

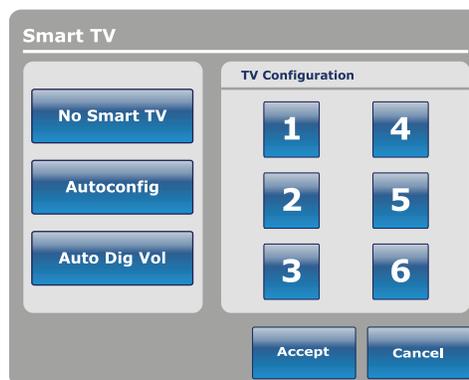


Figure 83 : Configuration de la fonction Smart TV

Changement de la langue d'affichage de l'écran

Pour modifier la langue d'affichage des écrans tactiles du lit **InTouch** :

Toucher **Language** (Langue) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Toucher la langue voulue ([Figure 84 à la page 86](#)).

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les options passent du bleu (désactivé) au vert (activé).

Toucher **Close** (Fermer) ([Figure 84 à la page 86](#)).

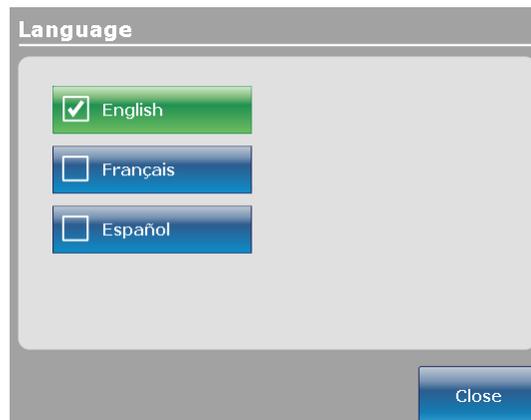


Figure 84 : Langue

Affichage de l'historique des réglages

L'option **History** (Historique) enregistre l'historique des valeurs pour le poids du système de pesée, la tête de lit et la hauteur du lit.

Pour afficher les options d'historique :

Toucher **History** (Historique) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Pour afficher l'historique du poids ([Figure 27 à la page 53](#)), toucher **Scale** (Système de pesée) ([Figure 85 à la page 87](#)).

Pour retourner à l'écran **Options**, toucher **Close** (Fermer) ([Figure 85 à la page 87](#)).

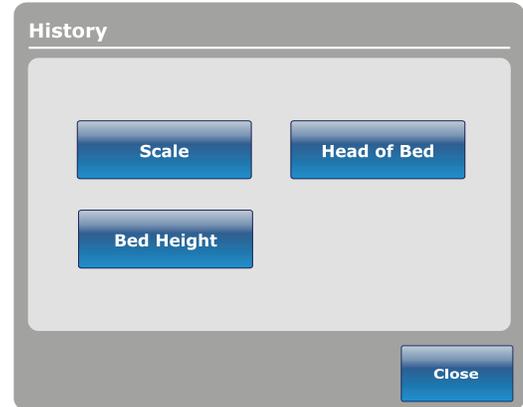


Figure 85 : Historique

L'historique de la tête de lit fournit des valeurs pour la date, l'heure et la durée de réglage d'un angle particulier.

Pour afficher l'historique de la tête de lit, toucher **Head of Bed** (Tête de lit) ([Figure 85 à la page 87](#)).



Figure 86 : Tête de lit

Affichage de l'historique des réglages (Suite)

L'historique de l'angle fournit des valeurs d'angles particuliers et la durée de maintien des angles au cours des dernières 12 à 24 heures.

Remarque : La durée maximale pour l'historique des positions d'angle est de 30 jours.

Pour afficher l'historique de l'angle, toucher **Angle History** (Historique d'angle) (Figure 86 à la page 87).

Pour réinitialiser les historiques d'angle enregistrés, toucher **Reset** (Réinitialiser) (Figure 87 à la page 88).

Pour retourner à l'écran **History** (Historique), toucher **Close** (Fermer) (Figure 87 à la page 88).



Angle	Last 12h	Last 24h
0~9	00:00	00:00
10~19	00:00	00:00
20~29	00:00	00:00
30~39	00:00	00:00
40~49	00:00	00:00
50~59	00:00	00:00
60~70	00:00	00:00

Buttons: HOB 30° History, Reset, Close

Figure 87 : Historique d'angle

L'historique de la hauteur du lit fournit des valeurs pour la date, l'heure et la durée de réglage d'une hauteur de lit particulière.

Pour afficher l'historique de la hauteur du lit, toucher **Bed Height** (Hauteur du lit) (Figure 85 à la page 87).

Pour retourner à l'écran **History** (Historique), toucher **Close** (Fermer) (Figure 88 à la page 88).



Jul. 19, 2011 1:01 PM	
Height	16"
Duration	0h00min

Buttons: Height history, Close

Figure 88 : Hauteur du lit

L'historique de la hauteur fournit des valeurs de hauteurs particulières et la durée de maintien des hauteurs au cours des dernières 12 à 24 heures.

Remarque : La durée maximale pour l'historique de la hauteur du lit est de 30 jours.

Pour afficher l'historique de la hauteur, toucher **Height History** (Historique de hauteur) (Figure 88 à la page 88).

Pour afficher l'historique de la hauteur basse, toucher **Low height history** (Historique de hauteur basse) (Figure 89 à la page 88).

Pour réinitialiser les historiques de hauteur enregistrés, toucher **Reset** (Réinitialiser) (Figure 89 à la page 88).

Pour retourner à l'écran **History** (Historique), toucher **Close** (Fermer) (Figure 89 à la page 88).



Height	Last 12h	Last 24h
16.0" ~ 18.0"	00:01	00:10
18.1" ~ 20.0"	00:02	00:20
20.1" ~ 22.0"	00:03	00:30
22.1" ~ 24.0"	00:04	00:40
24.1" ~ 26.0"	00:05	00:50
26.1" ~ 28.0"	00:06	01:00
28.1" ~ 30.0"	00:07	01:10
30.1" ~ 33"	00:08	01:20

Buttons: Low height history, Reset, Close

Figure 89 : Historique de hauteur

Changement d'intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande

Le rétroéclairage des commandes de l'infirmier modifie l'intensité du rétroéclairage DEL de tous panneaux de commande (panneaux de commandes du mouvement, des freins, du pied de lit et du côté tête [en option]).

Cinq réglages sont disponibles pour l'intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande (de gauche à droite) :

- Réglage 1 : Arrêt – le rétroéclairage DEL n'est pas activé lorsqu'un bouton de panneau de commande est appuyé
- Réglage 2 : Indicateur d'appel infirmier seulement – seul le rétroéclairage DEL de l'appel infirmier s'allume (barrières internes)
- Réglage 3 : faible intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande
- Réglage 4 : intensité moyenne du rétroéclairage DEL des panneaux de commande
- Réglage 5 : forte intensité du rétroéclairage DEL des panneaux de commande

Pour modifier l'intensité du rétroéclairage DEL :

1. Toucher **Nurse Control Backlight** (Rétroéclairage des commandes de l'infirmier) ([Menu principal : Options à la page 83](#)).
2. Toucher la flèche de gauche ou de droite ([Figure 90 à la page 89](#)).
3. Pour enregistrer le réglage d'intensité DEL, toucher **Close** (Fermer) ([Figure 90 à la page 89](#)).

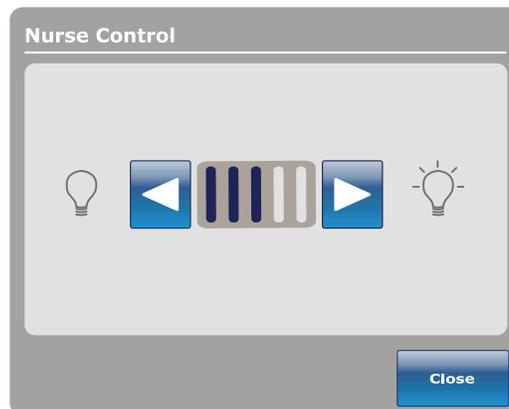


Figure 90 : Intensité DEL des commandes de l'infirmier

Affichage des informations sur l'état général d'entretien

Le menu **Maintenance** (Entretien) contient des informations sur l'état général destinées à faciliter le dépannage du lit **InTouch** par les techniciens et le personnel d'entretien. Pour afficher un menu diagnostique complet ou les informations de calibrage, consulter le manuel d'entretien du lit **InTouch**.

Pour accéder au menu d'entretien, toucher **Maintenance** (Entretien) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Error Codes (Codes d'erreur) : Affiche les erreurs actives en cours ainsi que le journal des erreurs ([Figure 92 à la page 90](#)). Consulter le manuel d'entretien du lit **InTouch** pour obtenir les définitions des codes d'erreur.

Signal Values (Valeurs de signal) : Affiche la liste de tous les capteurs avec leurs valeurs de signal actuelles ([Figure 93 à la page 90](#)).

Pour obtenir plus d'informations sur **Boards** (Pied/tête de lit), **Buttons Pressed** (Boutons appuyés), **Bed Information** (Informations du lit) et **Input States** (États de saisie), consulter le manuel d'entretien du lit **InTouch**.

Pour retourner à l'écran **Options**, toucher **Close** (Fermer) ([Figure 91 à la page 90](#)).

Pour retourner à l'écran **Maintenance** (Entretien), toucher **Back** (Précédent).

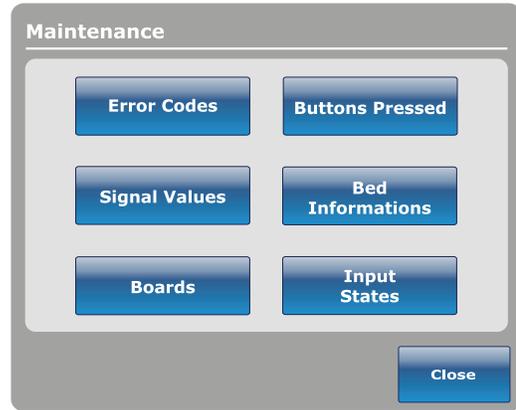


Figure 91 : Entretien



Figure 92 : Codes d'erreur

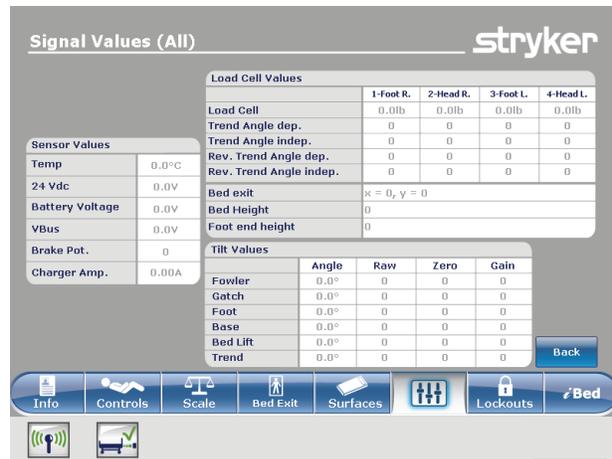


Figure 93 : Valeurs de signal

Affichage des options d'alarme avancées

Les options avancées permettent d'activer ou de désactiver les alarmes de la sortie de lit, de la fonction, *i*Bed Awareness (Assistance) et des rappels de protocole.

Pour accéder aux options avancées, toucher **Advanced Options** (Options avancées) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)).

Pour activer une alarme, la toucher.

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les options passent du bleu (désactivé) au vert (activé).

Bed Exit (Sortie de lit) : Toujours activée. Le lit **InTouch** envoie un signal par le système d'appel infirmier lorsqu'une condition de réglage est compromise.

***i*Bed Awareness** (Assistance) : Le lit **InTouch** envoie un signal par le système d'appel infirmier lorsqu'une condition de réglage est compromise.

Reminder (Rappel) : Le lit **InTouch** envoie un signal par le système d'appel infirmier lorsqu'une condition de réglage est compromise.

Remarques :

- Les options qui ne sont pas configurées sur le modèle en question sont grisées.
- Si le lit **InTouch** est équipé de la fonction *i*Audio en option, des alarmes vocales sont disponibles. Les alarmes vocales remplacent l'alarme à signal sonore et sont diffusées par les haut-parleurs des barrières internes.

Pour retourner au menu principal **Options**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 94 à la page 91](#)).

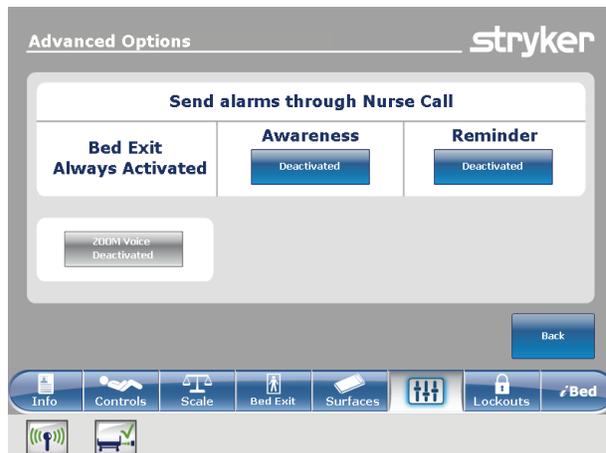


Figure 94 : Options avancées

Affichage de l'état de connexion WiFi (en option)

Remarque : iBed Wireless doit être installé et configuré pour afficher cette option.

Pour afficher l'état de connexion WiFi, toucher **Wi-Fi** (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)) ou l'icône de connectivité WiFi située en bas de l'écran tactile.

Wi-Fi ON (WiFi active) indique l'état de connexion du réseau sans fil.

Pour configurer l'option WiFi, consulter le manuel d'entretien du lit **InTouch**.

Pour retourner à l'écran **Options**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 95 à la page 92](#)).

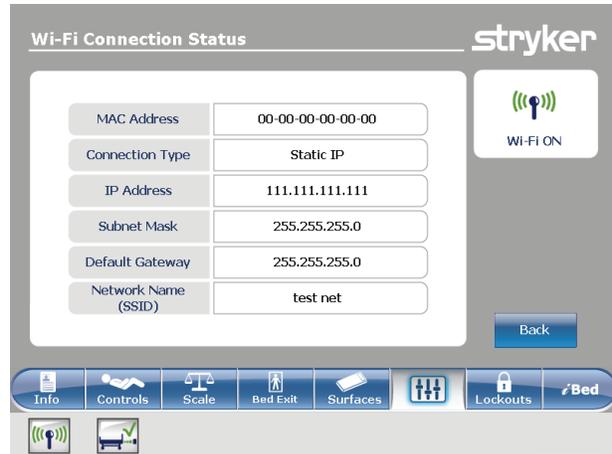


Figure 95 : État de connexion WiFi

Réinitialisation de la connexion Wi-Fi

Lorsque la connexion Wi-Fi est perdue et ne peut pas se reconnecter au réseau, il convient de réinitialiser la connexion Wi-Fi.

Pour réinitialiser la connexion Wi-Fi, toucher **Reset** (Réinitialiser) ([Figure 96 à la page 92](#)).

Remarques :

- Après réinitialisation, le lit **InTouch** redémarre sur l'écran **Patient Information** (Informations patient) ([19 Informations patient à la page 46](#)).
- Les réglages des commandes de verrouillage, des données de calibrage du système de pesée, de la sortie de lit et de la fonction **iBed**[®] Awareness (Assistance) sont conservés lorsque le produit est réinitialisé.
- Les réglages des informations patient Isolibrium et de poids du patient sont conservés lorsque le produit est réinitialisé.
- Les réglages des rappels de protocole sont perdus lorsque le produit est réinitialisé.

Pour annuler la demande, toucher **Cancel** (Annuler) ([Figure 96 à la page 92](#)).



Figure 96 : Réinitialisation de la connexion Wi-Fi

Affichage de l'état de connexion du localisateur *iBed* (en option)

Remarque : Le localisateur *iBed* doit être installé et configuré pour pouvoir afficher cette option.

Pour afficher l'état de connexion du localisateur *iBed*, toucher ***iBed* Locator** (localisateur *iBed*) (voir [Menu principal : Options à la page 83](#)) ou toucher l'icône de connectivité du localisateur *iBed* située en bas de l'écran tactile.

Locator ID (N° ID du localisateur) : Affiche le numéro ID du localisateur *iBed*.

Battery Status (État de la batterie) : Indique la charge restante de la batterie du localisateur *iBed*.

Remarque : Remplacer les batteries du localisateur *iBed* selon les besoins.

Si le localisateur *iBed* n'est pas connecté, un X rouge s'affiche à côté de l'icône de connectivité du localisateur *iBed*, aucun numéro ID du localisateur n'est affiché et le champ **Battery Status** (État de la batterie) indique **Not Connected** (Non connecté) ([Figure 97 à la page 93](#)).

Pour retourner à l'écran **Options**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 97 à la page 93](#)).

Si le localisateur *iBed* est connecté, une coche verte s'affiche à côté de l'icône de connectivité du localisateur *iBed*, un numéro ID du localisateur valide s'affiche et le champ **Battery Status** (État de la batterie) indique **Good** (Bon) ou **Low** (Faible) en fonction de la charge de batterie ([Figure 98 à la page 93](#)).

Pour retourner à l'écran **Options**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 98 à la page 93](#)).

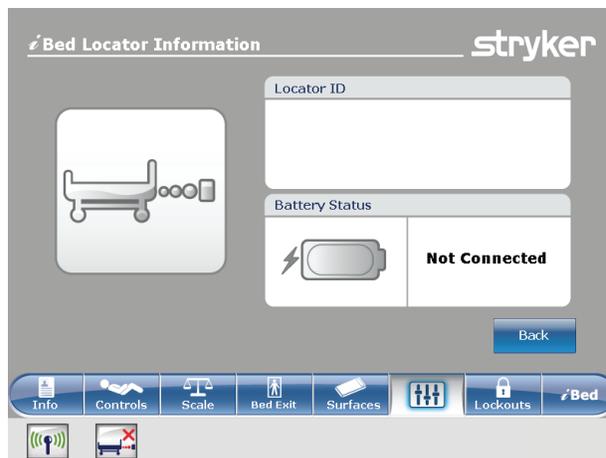


Figure 97 : Informations du localisateur *iBed* (Non connecté)

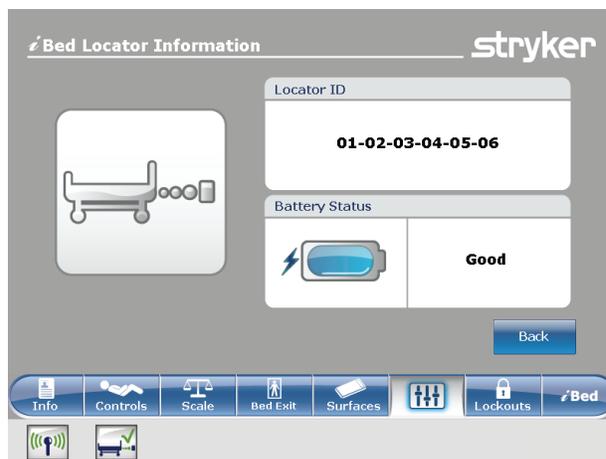
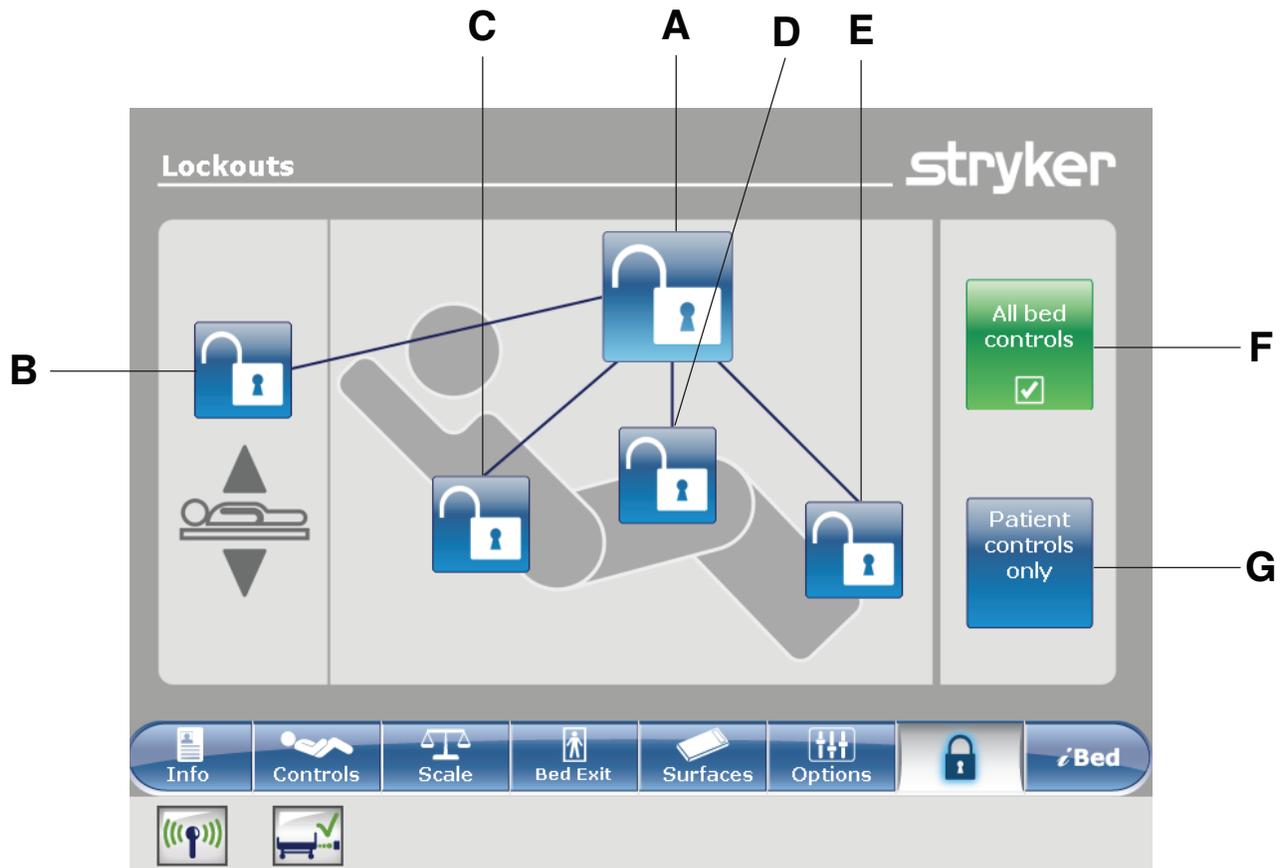


Figure 98 : Informations du localisateur *iBed* (connecté)

Fonctionnement

Menu principal : Verrouillages



	Nom	Fonction
A	Verrouillage total	Verrouille toutes les commandes de mouvement
B	Verrouillage de la hauteur du lit	Active ou désactive le verrouillage de la hauteur du lit
C	Verrouillage du relève-buste	Active ou désactive le verrouillage de la section relève-buste
D	Verrouillage du relève-jambes	Active ou désactive le verrouillage de la section relève-jambes
E	Verrouillage du pied	Active ou désactive le verrouillage de la section pieds
F	Toutes les commandes du lit	Verrouille toutes les commandes du lit
G	Commandes patient seulement	Verrouille toutes les commandes patient sur les barrières

AVERTISSEMENT

Toujours verrouiller le panneau de commande quand le patient est sans surveillance. Toujours verrouiller le panneau de commande quand l'état du patient nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.

Activation ou désactivation des verrouillages

Les verrouillages peuvent empêcher la saisie de mouvements du produit à partir du panneau de commande de mouvement, du panneau de commande du pied et du panneau de commande du côté tête (en option). Le panneau de commande des freins, la sortie de lit, le système de pesée et les fonctions d'appel infirmier en option restent disponibles.

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les icônes de cadenas passent du bleu (désactivé) au jaune (activé).

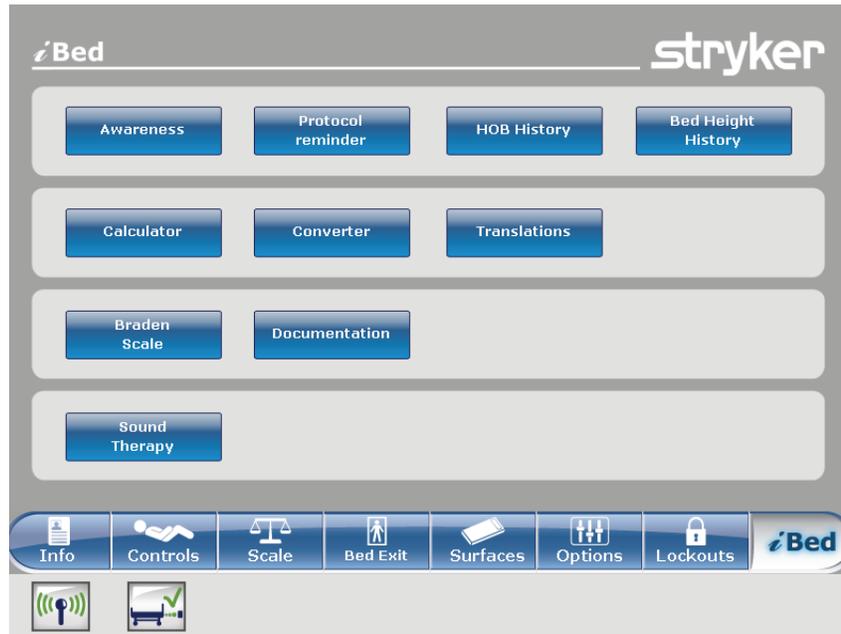
- Pour mettre en œuvre un verrouillage total, toucher (A) ([Menu principal : Verrouillages à la page 94](#)).
- Pour verrouiller la hauteur du lit, toucher (B) ([Menu principal : Verrouillages à la page 94](#)).
- Pour verrouiller une section particulière du plan de couchage, toucher le cadenas correspondant (C, D ou E) ([Menu principal : Verrouillages à la page 94](#)).
- Pour verrouiller toutes les commandes du lit, toucher (F) ([Menu principal : Verrouillages à la page 94](#)). Ceci affiche toutes les options de verrouillage.
- Pour verrouiller toutes les commandes patient, toucher (G) ([Menu principal : Verrouillages à la page 94](#)). Ceci permet uniquement d'afficher les options de verrouillage total, du relève-buste et du relève-jambes.

Remarques :

- Si le produit est maintenu dans une position particulière lorsqu'un verrouillage est activé, il sera verrouillé dans cette position.
- Qu'un seul verrouillage ou un verrouillage total soit activé, le voyant **DEL Locks Enabled** (Verrouillages activés) s'allume en jaune sur le panneau de commande du pied de lit.
- Les réglages de verrouillage sont enregistrés quand le produit est débranché ou lorsqu'une coupure de courant se produit.
- Ne pas verrouiller les fonctions du panneau de commande à partir du pied de lit si l'utilisateur souhaite accéder à ces fonctions quand le pied de lit est retiré.

Fonctionnement

Menu principal : *i*Bed (en option)



Nom	Fonction
Awareness (Assistance)	Configurer les conditions d'état et de réglage du produit
Protocol Reminder™ (Rappel de protocole)	Régler des rappels pour les pratiques procédurales critiques
HOB History (Historique de la tête de lit)	Fournit des valeurs pour la date, l'heure et la durée de réglage d'un angle particulier (Figure 86 à la page 87)
Bed Height History (Historique de la hauteur du lit)	Fournit des valeurs pour la date, l'heure et la durée de réglage d'une hauteur de lit particulière (Figure 88 à la page 88)
Calculator (Calculateur)	Afficher le calculateur intégré (Figure 108 à la page 103)
Convertir (Convertisseur)	Afficher le convertisseur intégré (Figure 109 à la page 103)
Translations (Traductions)	Afficher et écouter des traductions de phrases cliniques pour communiquer avec les patients ayant une maîtrise limitée de l'anglais
Braden Scale (Échelle de Braden)	Répondre au questionnaire de l'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus pour évaluer le potentiel d'ulcères de pression du patient
Documentation (en option)	Afficher les informations enregistrées pour la sortie de lit, les rappels de protocole, le système de pesée, la fonction iBed Awareness (Assistance) et le système de lit InTouch
Sound Therapy™ (Thérapie sonore) (en option)	Écouter ou créer des listes de morceaux de musique ou de sons de la nature préalablement chargés

Remarques :

- Si le produit est équipé de l'option **iBed**, l'onglet **iBed** s'affiche dans la barre de navigation.
- Si le produit est équipé de l'option Documentation, celle-ci s'affiche dans le menu principal **iBed**.
- Si le produit est équipé de l'option *i*Audio, celle-ci s'affiche dans le menu principal **iBed**.

Fonctionnement

Configuration de la fonction *i*Bed Awareness (Assistance)

Lorsqu'elle est activée, la fonction *i*Bed Awareness (Assistance) facilite la surveillance des conditions d'état et de réglage du lit *InTouch*.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser la fonction *i*Bed® Awareness (Assistance) comme un indicateur de verrouillage pour les barrières. *i*Bed® Awareness (Assistance) est uniquement prévue pour détecter la position des barrières. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
 - Les barres lumineuses DEL de la fonction *i*Bed® Awareness (Assistance) sont uniquement prévues pour surveiller les conditions d'état et de réglage du produit. Cette fonction n'est pas prévue pour remplacer le protocole de surveillance du patient.
 - L'utilisateur doit vérifier physiquement que les barrières sont verrouillées avant d'armer la fonction *i*Bed® Awareness (Assistance).
-

MISE EN GARDE

- S'assurer d'avoir effectué les réglages voulus du produit avant d'activer *i*Bed® Awareness (Assistance).
 - Ne pas utiliser d'accessoires qui couvrent les barres lumineuses DEL du pied de lit et des barrières externes.
 - Ne pas éteindre l'alarme de la fonction *i*Bed Awareness (Assistance). L'utilisateur ne pourra plus accéder au gestionnaire d'événements qui affiche la condition de réglage compromise.
-

Configuration de la fonction *i*Bed Awareness (Assistance) (Suite)

Pour afficher l'écran **Smart bed position** (Position de lit intelligent), toucher **Awareness** (Assistance) (voir [Menu principal : *i*Bed \(en option\) à la page 96](#)).

Pour sélectionner un réglage à surveiller, toucher la fonction en question ([Figure 99 à la page 98](#)).

Remarque : Lorsqu'elles sont touchées, les options passent du bleu (désactivé) au vert (activé).

Pour contrôler les fonctions actuellement surveillées du produit, toucher **Monitor current bed situation** (Surveiller l'état du lit actuel) ([Figure 99 à la page 98](#)).

Pour arrêter la surveillance d'un réglage, toucher le réglage activé ou toucher **Deselect all** (Tout désélectionner).

Pour régler une tonalité d'alarme *i*Bed Awareness (Assistance), toucher l'icône de la cloche pour accéder aux réglages d'alarme ([Réglage des tonalités d'alarme à la page 58](#)).

Remarque : Si le lit **InTouch** est équipé de la fonction *i*Audio en option, des alarmes vocales sont disponibles. Les alarmes vocales remplacent l'alarme à signal sonore et sont diffusées par les haut-parleurs des barrières internes.

Pour retourner à l'écran *i*Bed, toucher **Back** ([Figure 99 à la page 98](#)).

Si aucune condition de réglage n'est sélectionnée pour la fonction *i*Bed Awareness (Assistance), les barres lumineuses DEL sur les barrières externes et le pied de lit ne s'allument pas.

Si des conditions de réglage sont sélectionnées pour *i*Bed Awareness (Assistance), les barres lumineuses DEL sur les barrières externes et le pied de lit s'allument en vert.

Si les conditions de réglage sélectionnées pour *i*Bed Awareness (Assistance) sont compromises, les barres lumineuses DEL sur les barrières externes et le pied de lit clignotent en jaune, une alarme sonore se déclenche, la condition de réglage compromise est mise en surbrillance jaune ([Figure 100 à la page 98](#)), et l'écran **Event Manager** (Gestionnaire d'événements) s'affiche ([Figure 101 à la page 99](#)).

Pour retourner à l'écran *i*Bed, toucher **Back** ([Figure 100 à la page 98](#)).



Figure 99 : *i*Bed Awareness (Assistance)

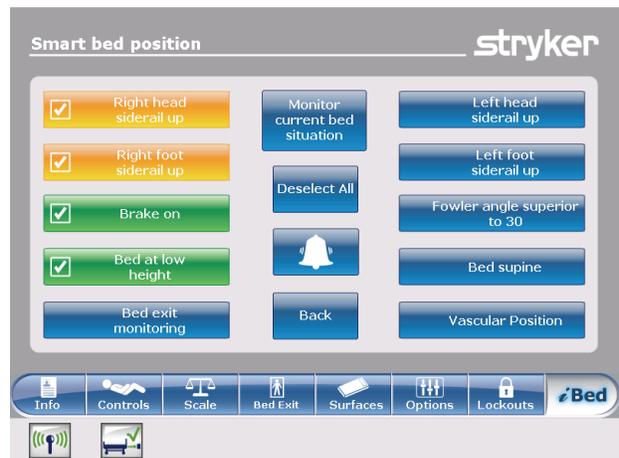


Figure 100 : *i*Bed Awareness (Assistance) compromis

Utilisation du gestionnaire d'événements

L'écran **Event Manager** (Gestionnaire d'événements) affiche la condition de réglage compromise lorsqu'une alarme se déclenche. Pour désarmer l'alarme, la condition de réglage compromise doit être acquittée et résolue dans le gestionnaire d'événements.

Pour acquitter une condition de réglage compromise, rétablir la condition à son état original, ou toucher :

Proceed to menu (Aller au menu) : Affiche le menu qui se rapporte à la condition de réglage compromise.

Close and Disarm (Fermer et désarmer) : Désarme l'alarme et arrête la surveillance de la condition de réglage.

Remind me in (Rappel dans) : Désarme l'alarme et la redéclenche après l'intervalle de temps sélectionné.

Remarque : Si l'utilisateur touche un intervalle de temps, la condition de réglage compromise reste en surbrillance jaune ([Figure 100 à la page 98](#)).

Après avoir acquitté et résolu la condition, les barres lumineuses DEL s'allument en vert, l'alarme sonore s'arrête et la fenêtre du gestionnaire d'événement disparaît.

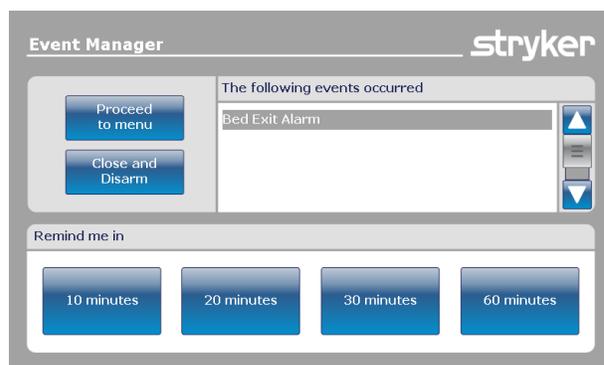


Figure 101 : Gestionnaire d'événements

Réglage d'un rappel de protocole

Les rappels de protocole permettent à l'utilisateur de régler des rappels patients pour s'assurer d'accomplir régulièrement les pratiques procédurales essentielles.

Il existe neuf groupes de procédures réglables, y compris un rappel sur mesure. Chaque groupe de procédures peut contenir jusqu'à neuf rappels. L'utilisateur peut régler un rappel unique ou un rappel répété.

View reminders list (Afficher la liste des rappels) :
Affiche une liste des rappels et les valeurs pour la date, l'heure et le rappel réglés (Figure 106 à la page 102).

View reminders log (Afficher le journal des rappels) :
Affiche une liste des rappels et les valeurs pour la date, l'heure et le rappel enregistrés (Figure 107 à la page 102).

Pour régler une tonalité d'alarme pour un rappel, toucher l'icône de la cloche pour accéder aux réglages d'alarme (Réglage des tonalités d'alarme à la page 58).

Remarque : Si le lit InTouch est équipé de la fonction iAudio en option, des alarmes vocales sont disponibles. Les alarmes vocales remplacent l'alarme à signal sonore et sont diffusées par les haut-parleurs des barrières internes.

Pour retourner au menu principal iBed, toucher **Back** (Précédent) (Figure 102 à la page 100).

Pour régler un rappel unique :

1. Toucher **Protocol reminder** (Rappel de protocole) (voir [Menu principal : iBed \(en option\) à la page 96](#)).
2. Toucher le groupe de procédures (Figure 102 à la page 100).
3. Toucher le rappel qui doit être réglé.
4. Régler la date et l'heure voulues pour le rappel (Figure 103 à la page 100).
5. Toucher **Add to reminders list** (Ajouter à la liste des rappels).

Remarque : Le rappel est ajouté à la liste **Reminders List** (Liste des rappels) (Figure 106 à la page 102).

Remarque : L'utilisateur peut régler plusieurs rappels à la fois.

Pour retourner à l'écran **Reminder** (Rappel), toucher **Back** (Précédent) (Figure 103 à la page 100).

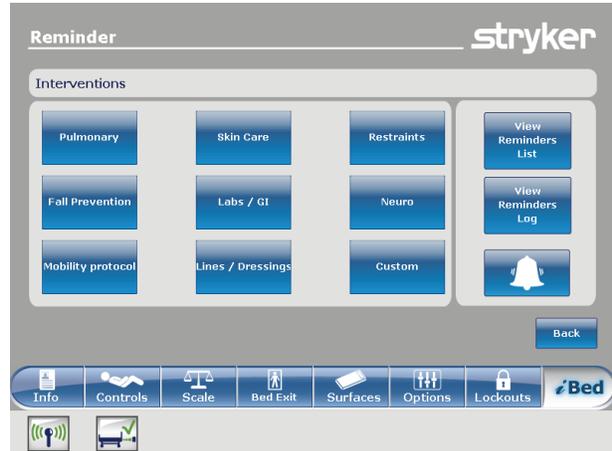


Figure 102 : Procédures de rappel



Figure 103 : Réglage d'un rappel unique

Réglage d'un rappel de protocole (Suite)

Pour régler un rappel répété :

1. Toucher **Protocol reminder** (Rappel de protocole) (voir [Menu principal : iBed \(en option\) à la page 96](#)).
2. Toucher le groupe de procédures ([Figure 102 à la page 100](#)).
3. Toucher le rappel qui doit être réglé.
4. Régler la date et l'heure voulues pour le rappel ([Figure 103 à la page 100](#)).
5. Toucher **Repeated Task** (Tâche répétée) ([Figure 103 à la page 100](#)).
6. Régler l'intervalle de temps voulu pour le rappel répété ([Figure 104 à la page 101](#)).

Remarque : L'option **Repeat Every** (Répéter tous les) peut être réglée en minutes, en heures ou en jours.

7. Toucher **Add to reminders list** (Ajouter à la liste des rappels).

Remarque : Le rappel est ajouté à la liste **Reminders List** (Liste des rappels) ([Figure 106 à la page 102](#)).

Remarque : L'utilisateur peut régler plusieurs rappels répétés à la fois.

Pour retourner à l'écran **Reminder** (Rappel), toucher **Back** (Précédent) ([Figure 104 à la page 101](#)).

L'alarme du rappel affiche le rappel réglé lorsqu'un intervalle de temps de rappel vient à échéance. Pour désarmer l'alarme, le rappel doit être acquitté et résolu dans l'alarme du rappel ([Figure 105 à la page 101](#)).

Have done / Will do the necessary action (Procédure requise déjà réalisée/prévue) : Toucher cette option pour confirmer que la procédure du rappel de protocole a été réalisée. L'alarme du rappel est désarmée et le rappel est enregistré ([Figure 107 à la page 102](#)).

Did not / cannot do the necessary action (Procédure requise non réalisée/impossible) : Toucher cette option pour expliquer pourquoi la procédure du rappel de protocole ne peut être réalisée. Le rappel n'est pas désarmé et le rappel est enregistré ([Figure 107 à la page 102](#)).

Remind me in (Rappel dans) : Désarme l'alarme et la redéclenche après l'intervalle de temps sélectionné.



Figure 104 : Réglage d'un rappel répété



Figure 105 : Alarme de rappel

Réglage d'un rappel de protocole (Suite)

L'écran **Reminders List** (Liste des rappels) dresse la liste des rappels et des valeurs pour la date, l'heure et le rappel réglés (Figure 106 à la page 102).

Pour modifier un intervalle de temps pour un rappel, toucher **Edit** (Modifier) (Figure 106 à la page 102).

Pour supprimer le rappel en surbrillance de la liste des rappels, toucher **Remove from reminders** (Supprimer des rappels) (Figure 106 à la page 102).

Pour supprimer tous les rappels de la liste des rappels, toucher **Remove all reminders** (Supprimer tous les rappels) (Figure 106 à la page 102).

Pour retourner à l'écran **Reminder** (Rappel), toucher **Back** (Précédent) (Figure 106 à la page 102).

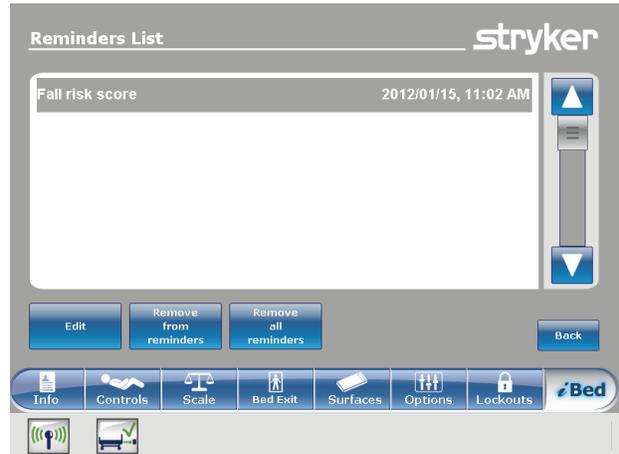


Figure 106 : Liste de rappels

L'écran **Reminders Log** (Journal des rappels) dresse la liste des rappels et des valeurs pour la date, l'heure et le rappel réglés (Figure 107 à la page 102).

Les rappels enregistrés comprennent également les rappels qui se sont déclenchés sur le lit **InTouch** et les alarmes qui ont été acquittées (Figure 105 à la page 101).

Pour supprimer le rappel en surbrillance du journal des rappels, toucher **Clear log** (Effacer le journal) (Figure 107 à la page 102).

Pour retourner à l'écran **Reminder** (Rappel), toucher **Back** (Précédent) (Figure 107 à la page 102).



Figure 107 : Journal des rappels

Accès au calculateur intégré

Un calculateur intégré est disponible pour réaliser des calculs au chevet du patient.

Pour accéder au calculateur intégré, toucher **Calculator** (Calculateur) (voir [Menu principal : /Bed \(en option\) à la page 96](#)).



Figure 108 : Calculateur

Accès au convertisseur intégré

La calculatrice de conversion permet de convertir les unités de mesure du système impérial au système métrique.

Pour accéder au convertisseur intégré :

Toucher **Calculator** (Calculatrice) (voir [Menu principal : /Bed \(en option\) à la page 96](#)).

Toucher **Converter** (Convertisseur) ([Figure 108 à la page 103](#)).



Figure 109 : Convertisseur

Lecture et écoute des phrases cliniques traduites

Le lit **InTouch** est équipé de phrases cliniques traduites et enregistrées pour communiquer avec les patients ayant une maîtrise limitée de l'anglais sur le lieu des soins. Ces questions et commandes simples peuvent réduire le risque de lésion pour les patients qui ne parlent pas bien l'anglais.

Pour afficher les phrases cliniques traduites :

Toucher **Translations** (Traductions) (voir [Menu principal : iBed \(en option\) à la page 96](#)).

Theme (Thème) : Les phrases cliniques sont classées en sept thèmes.

Pour sélectionner un thème, toucher les flèches haut/bas pour faire défiler les thèmes disponibles dans la zone **Theme** (Thème) (A) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Remarque : Le thème en cours de sélection est en surbrillance grise (B) ([Figure 110 à la page 104](#)).

La phrase clinique qui se rapporte au thème choisi s'affiche en anglais dans la zone **Theme** (Thème) (C) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Pour sélectionner une phrase clinique, toucher les flèches haut/bas pour faire défiler les phrases disponibles dans la zone **Theme** : (Thème) (C).

Remarque : La phrase clinique en cours de sélection est en surbrillance grise (D) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Language (Langue) : Plusieurs langues sont disponibles pour les traductions à lire et enregistrées des phrases cliniques.

Pour sélectionner une langue, toucher les flèches haut/bas pour faire défiler les langues disponibles dans la zone **Language** (Langue) (E) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Remarque : La langue en cours de sélection est en surbrillance grise (F) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Translation (Traduction) : La traduction écrite de la phrase clinique visible dans la zone **Theme** (Thème) (C) s'affiche dans la zone **Translation** (Traduction) (G) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Remarque : L'option *iAudio* doit être présente pour écouter les traductions enregistrées.

- Pour diminuer le volume d'une traduction enregistrée, toucher -.
- Pour augmenter le volume d'une traduction enregistrée, toucher +.
- Pour écouter une traduction enregistrée, toucher le bouton **Lecture**.
- Pour arrêter d'écouter, toucher le bouton **Stop**.



Figure 110 : Traductions

Lecture et écoute des phrases cliniques traduites (Suite)

- Pour retourner au menu principal du lit **iBed**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 110 à la page 104](#)).

Questionnaire de l'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus

L'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus est un questionnaire qui permet d'évaluer le potentiel d'ulcères de pression du patient.

Pour répondre au questionnaire de l'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus :

1. Toucher **Braden scale** (Échelle de Braden) (voir [Menu principal : /Bed \(en option\) à la page 96](#)).
2. Toucher la valeur correspondante (1 à 4) pour chaque catégorie ([Figure 111 à la page 106](#)).

Remarque : Pour afficher la description détaillée d'une valeur, toucher l'icône de la loupe ([Figure 111 à la page 106](#)). Une autre fenêtre s'affiche montrant la description détaillée de la valeur ([Figure 112 à la page 106](#)).

Ability to respond meaningfully to pressure-related discomfort	
1 Completely Limited	Unresponsive (does not moan flinch or grasp) to painful stimuli due to diminished level of consciousness or sedation. OR Limited ability to feel ...
2 Very Limited	Responds only to painful stimuli. Cannot communicate discomfort except by moaning or restlessness OR has a sensory impairment which limits the abil...
3 Slightly Limited	Responds to verbal commands but cannot always communicate discomfort or the need to be turned. OR has some sensory impairment which limits abili...
4 No Impairment	Responds to verbal commands. Has no sensory deficit which would limit ability to feel or voice pain or discomfort.

Figure 111 : Échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus

2 Very Limited

Responds only to painful stimuli. Cannot communicate discomfort except by moaning or restlessness OR has a sensory impairment which limits the ability to feel pain or discomfort over half of the body.

Back

Figure 112 : Description détaillée de la valeur

Questionnaire de l'échelle de Braden pour la prévision du risque de formation d'escarres de décubitus (Suite)

Lorsque chaque catégorie est terminée, le résumé des résultats contenant un score pour chaque catégorie et un score total (le score de Braden) est renseigné (Figure 113 à la page 107).

Remarque : Le score total est le score qui s'affiche dans la section échelle de Braden de l'écran **Patient Information** (Informations patient) (Figure 19 à la page 46). Pour configurer l'affichage de ce score, voir [Configuration de la visibilité des informations patient](#) à la page 48.

Braden Scale for Predicting Pressure Sore Risk stryker	
Result Summary	
1. Sensory Perception	3
2. Moisture	3
3. Activity	3
4. Mobility	3
5. Nutrition	3
6. Friction and Shear	3
Total Score:	18

Copyright: Barbara Braden and Nancy Bergstrom 1988. Reprinted with permission.

Close

Info Controls Scale Bed Exit Surfaces Options Lockouts Bed

Figure 113 : Résumé des résultats de l'échelle de Braden

Affichage des informations enregistrées avec la fonction Documentation (en option)

La fonction Documentation du lit **InTouch** enregistre toutes les informations et les alarmes qui sont générées pour la sortie de lit, les rappels de protocole, le système de pesée, la fonction **iBed Awareness** (Assistance) et le système de lit **InTouch**.

La fonction Documentation enregistre l'événement, l'heure de l'événement et les détails ou les mesures qui ont été prises quand l'événement s'est produit.

Pour afficher la documentation enregistrée, toucher **Documentation** (voir [Menu principal : iBed \(en option\) à la page 96](#)).

Pour afficher les informations d'une date particulière, saisir l'année, le mois et le jour, puis toucher **View** (Afficher) ([Figure 114 à la page 108](#)).

Remarque : Un message s'affiche si la date saisie ne contient aucune information.

Pour afficher les informations d'une fonction particulière, toucher la fonction en question dans la zone **Display** (Affichage) ([Figure 114 à la page 108](#)).

Remarques :

- La fonction Documentation n'enregistre que les informations des 90 jours précédents.
- Un seul jour de documentation peut être affiché à la fois.
- Les événements sont enregistrés de 00:00 à 23:59.
- Les enregistrements sont affichés par ordre chronologique, depuis l'événement le plus récent jusqu'à l'événement le moins récent.

Pour trier la documentation enregistrée, toucher **Sort** (Trier) ([Figure 114 à la page 108](#)).

Pour retourner à l'écran **iBed**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 114 à la page 108](#)).

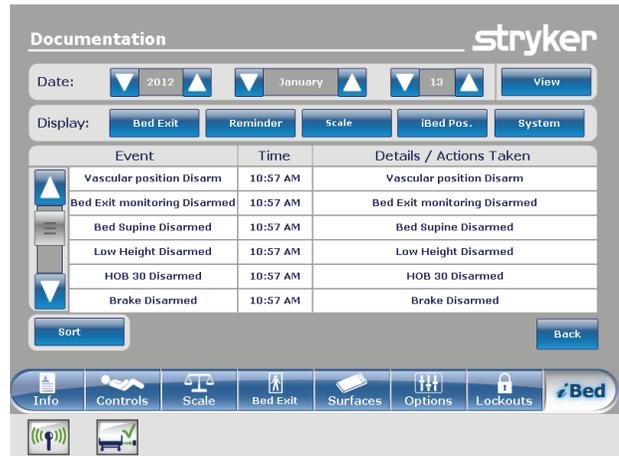


Figure 114 : Documentation

Écoute de musique avec la fonction de thérapie sonore (en option)

La fonction de thérapie sonore du lit **InTouch** offre une sélection de musiques ou de sons de la nature pour contribuer à créer un environnement relaxant.

Pour écouter une sélection musicale ou un son de la nature :

1. Toucher **Sound Therapy** (Thérapie sonore) (voir [Menu principal : /Bed \(en option\) à la page 96](#)).
2. Toucher les flèches haut/bas pour sélectionner un genre (A) ([Figure 115 à la page 109](#)).
3. Toucher les flèches haut/bas pour faire défiler les morceaux de musique disponibles dans la zone **Song(s)** (Musiques) (B) ([Figure 115 à la page 109](#)).

Remarque : La musique qui est en cours de sélection est en surbrillance grise (C) ([Figure 115 à la page 109](#)).

4. Toucher les flèches haut/bas pour sélectionner un mode de lecture.
5. Toucher les flèches haut/bas pour sélectionner une durée de lecture.

- Pour diminuer le volume, toucher -.
- Pour augmenter le volume, toucher +.
- Pour lancer la lecture, toucher le bouton **Lecture**.
- Pour arrêter la lecture, toucher le bouton **Stop**.

Pour retourner au menu principal du lit **/Bed**, toucher **Back** (Précédent) ([Figure 115 à la page 109](#)).

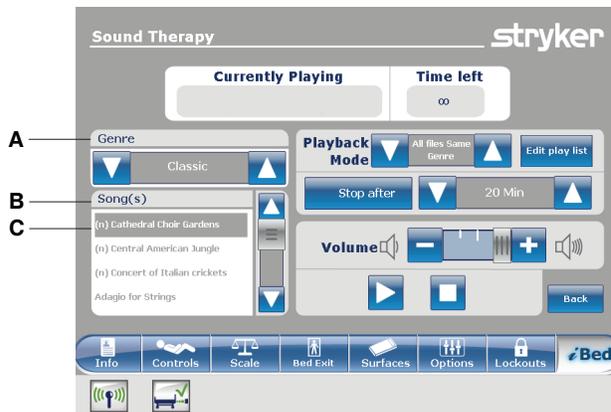


Figure 115 : Thérapie sonore

Création ou modification d'une liste de lecture avec la fonction de thérapie sonore (en option)

Pour créer ou modifier une liste de lecture :

Toucher **Edit play list** (Modifier la liste de lecture) (Figure 115 à la page 109).

Toucher les flèches haut/bas pour sélectionner un genre (A) (Figure 116 à la page 110).

Toucher les flèches haut/bas pour faire défiler les morceaux de musique disponibles dans la zone **Song(s)** (Musiques) (B) (Figure 116 à la page 110).

Remarque : La musique qui est en cours de sélection est en surbrillance grise (C) (Figure 116 à la page 110).

Toucher **Add** (Ajouter) pour ajouter une musique de la zone **Song(s)** (Musiques) (B) à la zone **Play list** (Liste de lecture) (D) (Figure 116 à la page 110).

Toucher **Remove** (Supprimer) pour supprimer une musique de la zone **Play list** (Liste de lecture) (D) et la remettre dans la zone **Song(s)** (Musiques) (B) (Figure 116 à la page 110).

Toucher **Remove all** (Tout supprimer) pour supprimer toutes les musiques de la zone **Play list** (Liste de lecture) (D) et les remettre dans la zone **Song(s)** (Musiques) (B) (Figure 116 à la page 110).

Remarque : L'icône d'une note de musique s'affiche en bas de l'écran tactile lorsqu'une musique est en cours de lecture (E) (Figure 116 à la page 110).

Pour retourner à l'écran **Sound therapy** (Thérapie sonore), toucher **Back** (Précédent) (Figure 116 à la page 110).



Figure 116 : Liste de lecture

Accessoires

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service clientèle Stryker : +1-800-327-0770.

Nom	N° de pièce
Prolongateur de lit	FA64234-XXX
Support de perfusion permanent à deux positions – gauche	FA64221-XXX
Support de perfusion permanent à deux positions – droite	FA64238-XXX
Double support de perfusion à deux positions, à fixation permanente côté tête	FA64202-XXX
Clip de gestion des câbles	FA64210-XXX
Clip pour commande suspendue du patient	FA64186-XXX
Plateau pour moniteur	FA64214-XXX
Porte-bouteille à oxygène vertical	FA64187-XXX
Porte-bouteille à oxygène horizontal	FA64203
Commande suspendue du patient	FA64225-XXX à FA64228-XXX
Gaine de traction 10,2 cm x 1,27 cm	FA64215-XXX à FA64219-XXX
Gaine de traction 10,2 cm x 1,9 cm	
Gaine de traction 20,32 cm x 1,27 cm	
Gaine de traction 20,32 cm x 1,9 cm	
Gaine de traction 16,5 cm x 1,9 cm	
Protecteur de mur	FA64208
Porte-cassette radio	FA64205-XXX

Installation du prolongateur de lit en option

AVERTISSEMENT

- Toujours régler de façon sûre le connecteur du pied de lit sur le prolongateur de lit en option, dans la fente du connecteur du pied de lit situé du côté pieds du produit.
- Veiller à ne pas pincer le cordon d'alimentation ou les câbles lors de l'installation du prolongateur de lit en option.
- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit en option. Cela risque de faire basculer le produit.

Le prolongateur de lit en option rallonge le produit de 15,2 cm.

Pour installer le prolongateur de lit en option :

1. Avec une sangle, fixer le coussin prolongateur de matelas au prolongateur de lit en option ([Figure 117 à la page 112](#)).
2. Retirer le pied de lit (voir [Retrait ou remise en place du pied de lit à la page 34](#)).
3. Insérer les jambes du prolongateur de lit en option (A) et le connecteur du pied de lit (B) du côté pieds du produit ([Figure 118 à la page 112](#)).

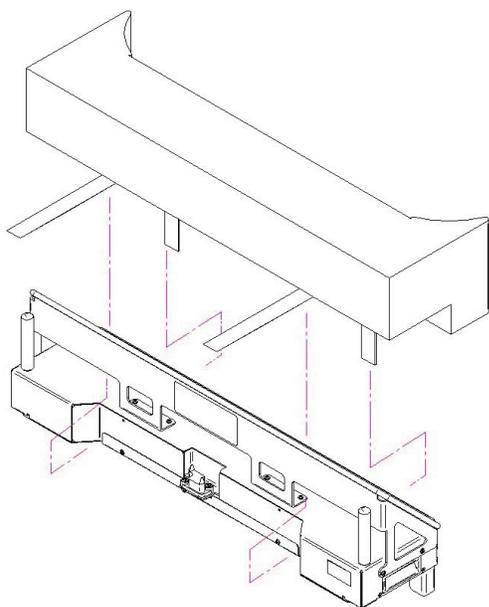


Figure 117 : Fixation du matelas au prolongateur de lit en option avec une sangle

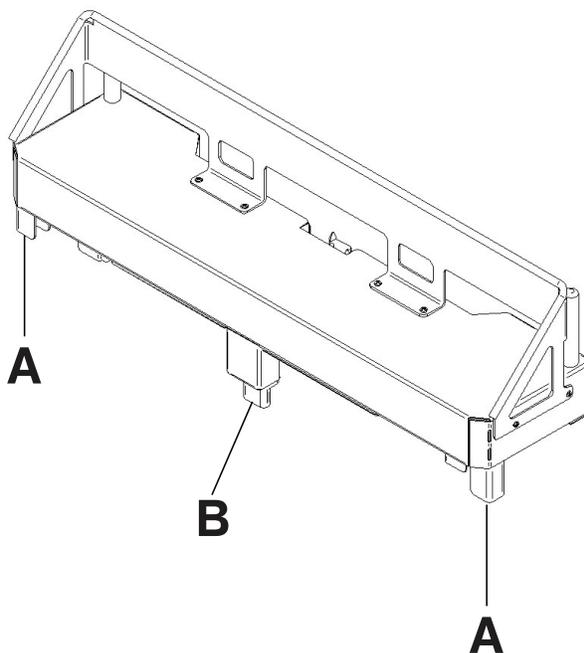


Figure 118 : Fixation du prolongateur de lit en option

Installation du support de perfusion à deux positions en option

Le support de perfusion à deux positions en option est fixé en permanence du côté tête du produit. Le support a une potence télescopique qui se déplie pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Outils requis :

- Deux rondelles
- Deux boulons
- Clé à cliquet de 3/8 po.
- Douille de 1/2 po.

Pour installer le support de perfusion en option :

1. À l'aide de la clé à cliquet de 3/8 po. et de la douille de 1/2 po., installer une rondelle (C) et un boulon (D) pour fixer le support de perfusion dans le logement situé du côté tête du produit (A) (Figure 119 à la page 113).
2. À l'aide de la clé à cliquet de 3/8 po. et de la douille de 1/2 po., installer une rondelle (C) et un boulon (D) pour fixer le support de perfusion dans le logement situé du côté tête du produit (B) (Figure 119 à la page 113).

Remarque : Les boulons ont un revêtement Scotch Grip. Le boulon doit être remplacé par un équivalent identique s'il est retiré au cours d'un service d'entretien.

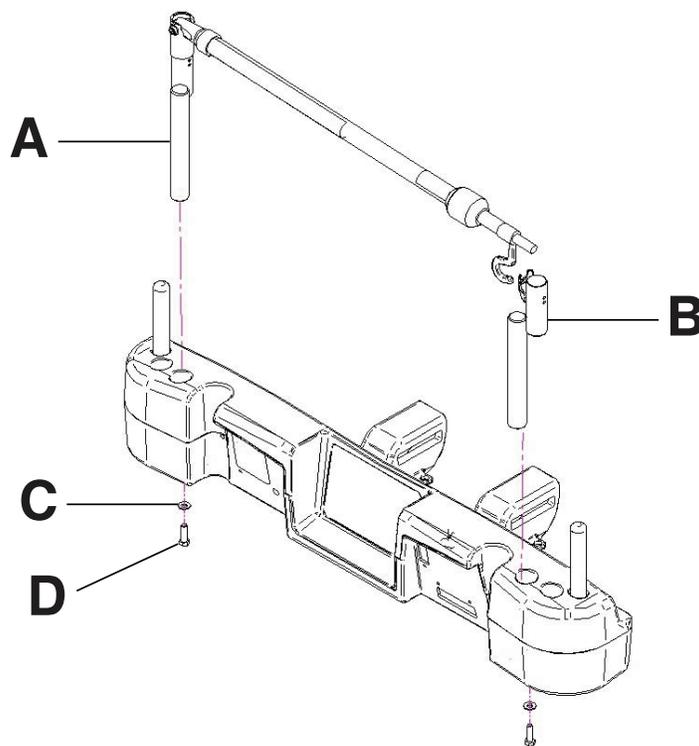


Figure 119 : Support de perfusion à deux positions (côté gauche illustré)

Utilisation du support de perfusion à deux positions en option

MISE EN GARDE

- Ne pas suspendre des poches de perfusion qui pèsent plus de 10 kg sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour passer sans encombre sous les chambranles de portes.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.

Pour utiliser le support de perfusion en option :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
3. Pour élever la hauteur du support, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position complètement dépliée (Figure 120 à la page 114).
4. Faire pivoter les crochets de suspension des poches de perfusion à la position voulue et suspendre les poches (B) (Figure 120 à la page 114).
5. Pour abaisser le support de perfusion, tourner le verrou (C) jusqu'à ce que la partie télescopique s'abaisse (Figure 120 à la page 114).

Pour ranger le support de perfusion en option :

1. Soulever le support de perfusion pour le dégager de son logement.
2. Faire pivoter le support de perfusion à partir de sa position verticale.
3. Replier le support de perfusion vers le côté tête du produit.

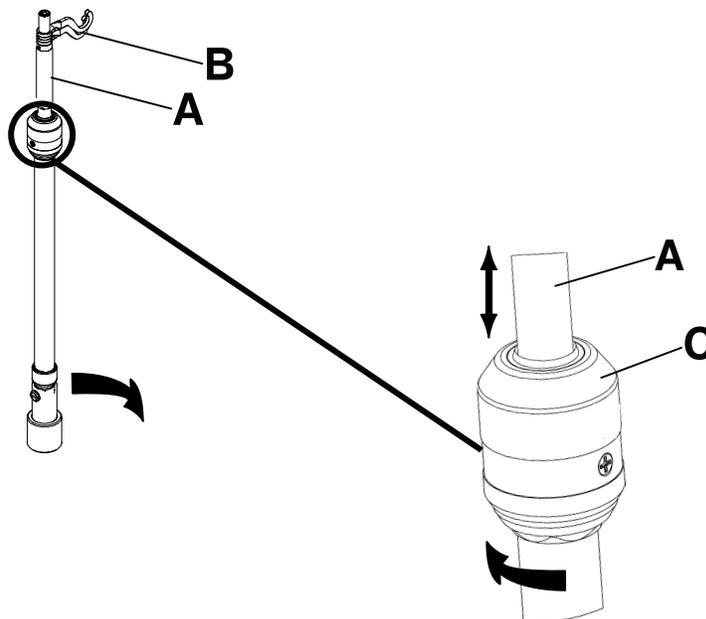


Figure 120 : Utilisation du support de perfusion

Installation du double support de perfusion à deux positions en option

Le double support de perfusion à deux positions en option est fixé de façon permanente du côté tête du produit. Le support a une potence télescopique qui se déplie pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Outils requis :

- Deux rondelles
- Deux boulons
- Clé à cliquet de 3/8 po.
- Douille de 1/2 po.

Pour installer le support de perfusion en option :

1. À l'aide de la clé à cliquet de 3/8 po. et de la douille de 1/2 po., installer une rondelle (C) et un boulon (D) pour fixer le support de perfusion dans le logement situé du côté tête du produit (A) (Figure 121 à la page 115).
2. À l'aide de la clé à cliquet de 3/8 po. et de la douille de 1/2 po., installer une rondelle (C) et un boulon (D) pour fixer le support de perfusion dans le logement situé du côté tête du produit (B) (Figure 121 à la page 115).

Remarque : Les boulons ont un revêtement Scotch Grip. Le boulon doit être remplacé par un équivalent identique s'il est retiré au cours d'un service d'entretien.

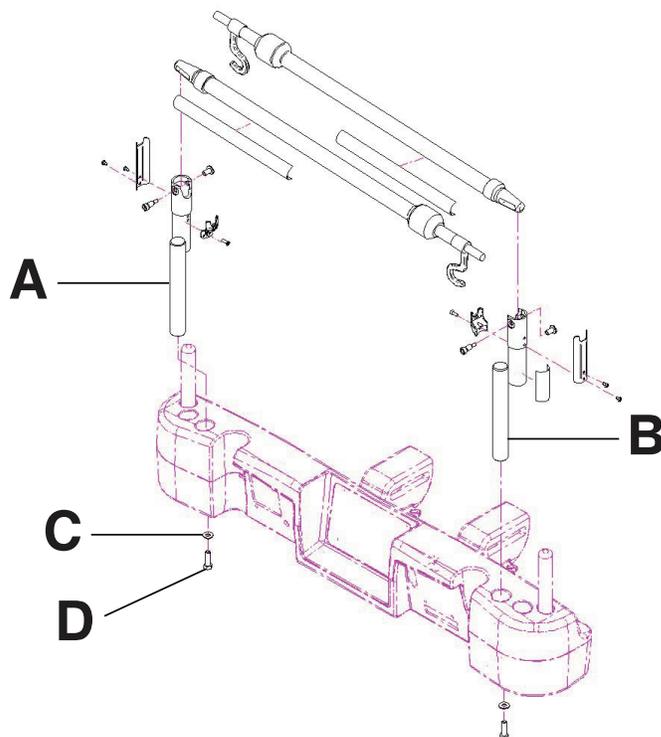


Figure 121 : Double support de perfusion à deux positions

Utilisation du double support de perfusion à deux positions en option

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas suspendre des poches de perfusion qui pèsent plus de 10 kg sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour passer sans encombre sous les chambranles de portes.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.

Pour utiliser le support de perfusion en option :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
3. Pour élever la hauteur du support, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position complètement dépliée (Figure 122 à la page 116).
4. Faire pivoter les crochets de suspension des poches de perfusion à la position voulue et suspendre les poches (B) (Figure 122 à la page 116).
5. Pour abaisser le support de perfusion, tourner le verrou (C) jusqu'à ce que la partie télescopique s'abaisse (Figure 122 à la page 116).

Pour ranger le support de perfusion en option :

1. Soulever le support de perfusion pour le dégager de son logement.
2. Faire pivoter le support de perfusion à partir de sa position verticale.
3. Replier le support de perfusion vers le côté tête du produit.

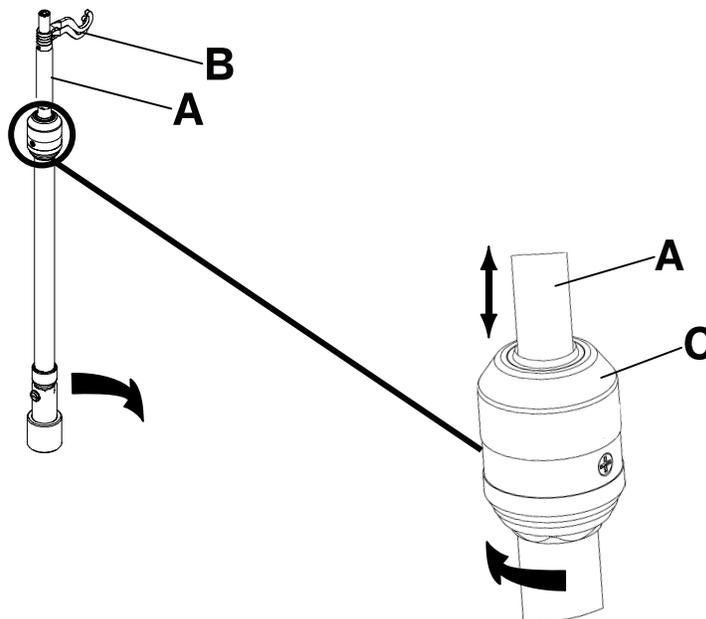


Figure 122 : Utilisation du support de perfusion

Installation du clip de gestion des câbles en option

AVERTISSEMENT

Ne pas laisser le clip de gestion des câbles interférer avec un système mécanique ou électronique du produit.

MISE EN GARDE

Toujours s'assurer que le clip est stable après son installation.

Le clip de gestion des câbles en option maintient les tubes qui sont suspendus aux alentours du produit. Le clip peut accueillir quatre tubes de 1/2 po.

Pour installer le clip de gestion des câbles en option :

1. Ouvrir le clip (A) ([Figure 123 à la page 117](#)).
2. Fixer le clip de gestion des câbles à la tête de lit, au pied de lit ou à la barrière.

Pour insérer un tube dans le clip de gestion des câbles :

1. Soulever la languette du clip (B) ([Figure 123 à la page 117](#)).
 2. Insérer le tube dans l'ouverture du clip.
 3. Relâcher la languette du clip pour fixer le tube dans le clip de gestion des câbles.
-

AVERTISSEMENT

- Ne pas pincer les tubes à l'intérieur du clip.
 - Ne pas nettoyer le clip avec une solution liquide.
-

MISE EN GARDE

- Ne pas mettre des tubes de plus de 3/4 po. dans le clip de gestion des câbles.
 - Toujours stériliser le clip après chaque utilisation.
 - Toujours s'assurer que le clip est stable après son installation.
-

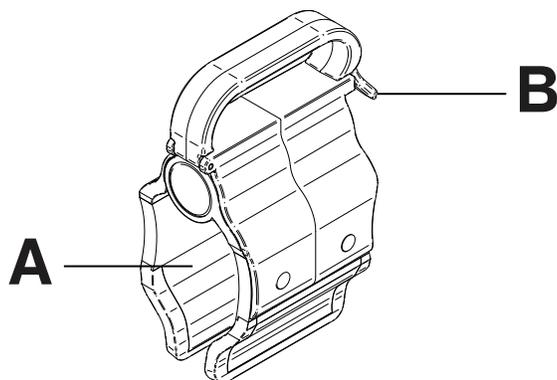


Figure 123 : Clip de gestion des câbles

Installation du clip pour commande suspendue du patient en option

AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser le clip de gestion des câbles interférer avec un système mécanique ou électronique du produit.
 - Ne pas pincer les tubes à l'intérieur du clip.
 - Ne pas nettoyer le clip avec une solution liquide.
-

MISE EN GARDE

- Toujours stériliser le clip après chaque utilisation.
 - Toujours s'assurer que le clip est stable après son installation.
-

Le clip pour commande suspendue du patient en option soutient la commande suspendue du patient dans un emplacement stable à proximité du patient.

Pour installer le clip pour commande suspendue du patient en option :

1. Soulever le clip (A) ([Figure 124 à la page 118](#)).
2. Fixer le clip pour commande suspendue du patient à une barrière.

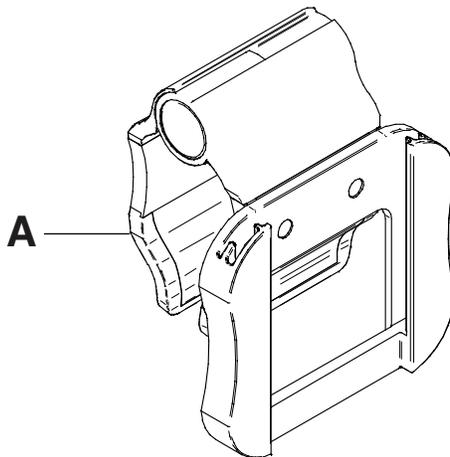


Figure 124 : Clip pour commande suspendue du patient

Installation du plateau pour moniteur en option

AVERTISSEMENT

Toujours ajuster le système de pesée ou de sortie du lit si une option est ajoutée pendant que le système de pesée ou de sortie du lit est armé.

Le plateau pour moniteur en option soutient un moniteur du côté pieds du produit.

Remarque : S'assurer que le plan de couchage est à plat avant d'installer le plateau pour moniteur en option.

Pour installer le plateau pour moniteur en option :

1. Installer le dos du support (A) et le support (B) ([Figure 125 à la page 120](#)) à l'extrémité du crochet pour poche urinaire situé du côté pieds du produit (C et D) ([Figure 126 à la page 120](#)).
2. Installer la mollette de serrage dans le dos du support (E) ([Figure 127 à la page 120](#)).
3. Faire pivoter le support par dessus le logement du côté pieds du produit.
4. Installer la tige de support du plateau dans le support (F) et dans le logement situé du côté tête ou du côté pieds du produit ([Figure 128 à la page 120](#)).

Remarques :

- S'assurer que la tige de support du plateau est correctement arrimée dans le trou du support assemblé et le logement du côté pieds.
- Les fonctions du côté pieds s'arrêtent lorsqu'un équipement est inséré dans les logements situés du côté pieds du produit.

Installation du plateau pour moniteur en option (Suite)



B **A**

Figure 125 : Support et dos du support

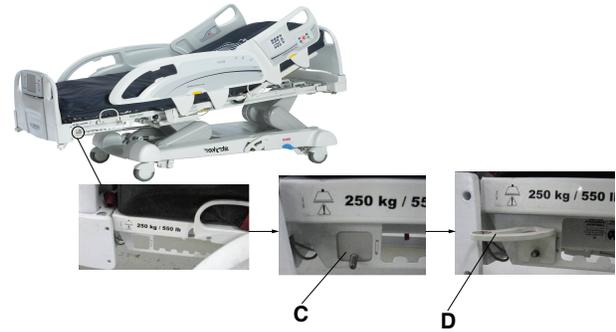


Figure 126 : Installation du dos du support et du support



E

Figure 127 : Installation de la mollette de serrage



F

Figure 128 : Installation du support du plateau

Utilisation du plateau pour moniteur en option

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer des objets qui pèsent plus de 18 kilos sur le plateau pour moniteur en option.
- Ne pas dépasser une charge de 68 kilos pour la tige de support du plateau.

Pour utiliser le plateau pour moniteur en action :

1. Tirer le verrouillage de la tige de support du plateau vers le bas (G) (Figure 129 à la page 121).
2. Faire pivoter la tige de support du plateau de 90° vers l'extérieur (H) (Figure 130 à la page 121).
3. Saisir le bas du plateau pour moniteur et faire pivoter celui-ci sur la tige de support du plateau (I) (Figure 131 à la page 121).
4. Enfoncer le plateau pour moniteur dans la tige de support du plateau pour fixer le plateau.
5. Fixer le moniteur au plateau pour moniteur à l'aide de la sangle.



Figure 129 : Verrouillage du support du plateau



Figure 130 : Pivotement de la tige de support du plateau

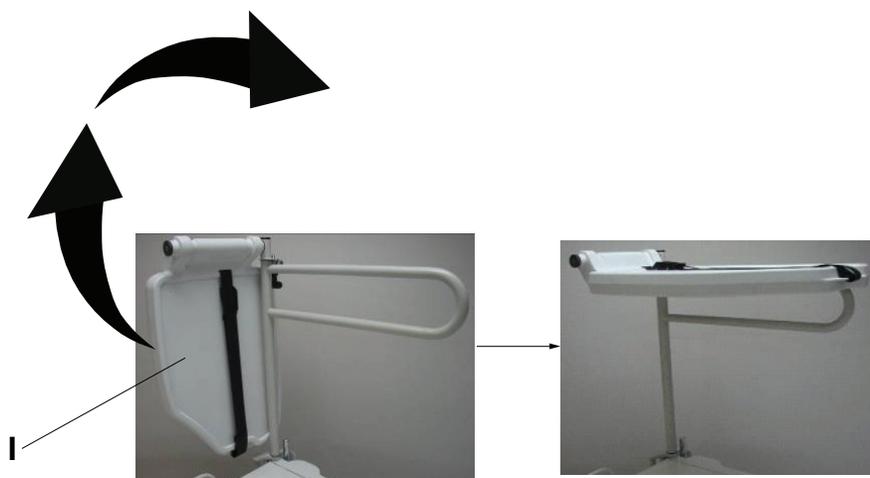


Figure 131 : Mise en place du plateau pour moniteur

Installation du porte-bouteille à oxygène vertical en option

AVERTISSEMENT

Toujours ajuster le système de pesée ou de sortie du lit si une option est ajoutée pendant que le système de pesée ou de sortie du lit est armé.

Le porte-bouteille à oxygène vertical en option accueille une bouteille à oxygène en position verticale.

Pour installer le porte-bouteille à oxygène vertical :

1. Insérer la tige support dans le logement situé des deux côtés du côté tête ou du côté pieds du produit (A) ([Figure 132 à la page 122](#)).

Remarque : Les fonctions du côté pieds s'arrêtent lorsqu'un équipement est inséré dans les logements situés du côté pieds du produit.

2. Insérer la broche de la chaîne de sécurité (B) dans le trou de la tige support ([Figure 132 à la page 122](#)) pour fixer le porte-bouteille au produit.

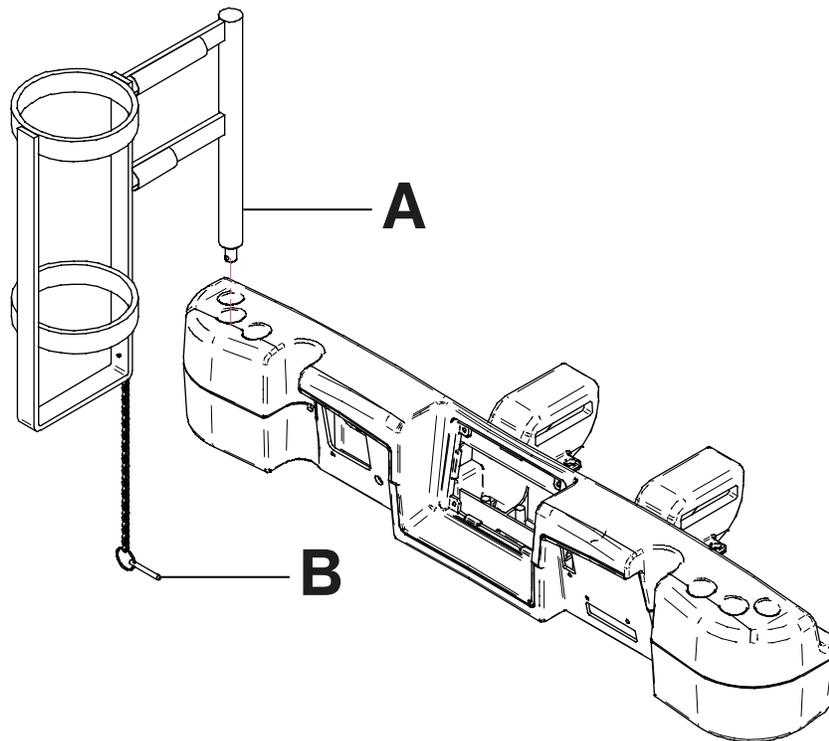


Figure 132 : Porte-bouteille à oxygène vertical

Installation de la commande suspendue du patient en option

AVERTISSEMENT

Toujours ajuster le système de pesée ou de sortie du lit si une option est ajoutée pendant que le système de pesée ou de sortie du lit est armé.

La commande suspendue du patient en option permet aux patients de contrôler le mouvement du produit et d'autres fonctions du lit **InTouch**.

Outils requis : Aucun

Pour installer la commande suspendue du patient en option sur le lit **InTouch** :

1. Glisser la commande suspendue dans le porte-commande suspendue moulé à l'intérieur de la poignée de barrière du côté pieds (A) ([Figure 134 à la page 124](#)).
2. Brancher le connecteur du câble de la commande suspendue dans le connecteur de commande suspendue situé derrière la barrière du côté pieds (B) ([Figure 134 à la page 124](#)).

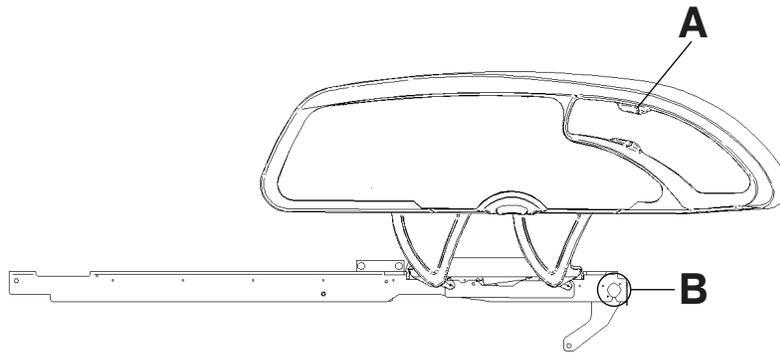
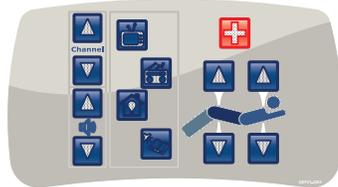
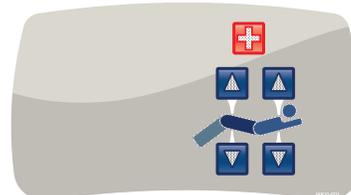


Figure 134 : Installation de la commande suspendue du patient en option

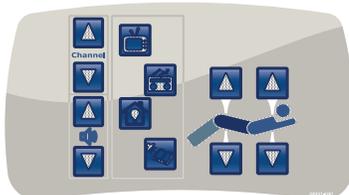
Commandes suspendues du patient en option



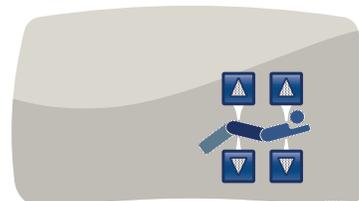
Avec commande du mouvement, appel infirmier et Smart TV (FA64225)



Avec commande du mouvement et appel infirmier (FA64226)



Avec commande du mouvement et Smart TV (FA64227)



Avec commande du mouvement (FA64228)

Installation des gaines de traction en option

Les gaines de traction en option permettent d'installer un équipement de traction. Il existe cinq tailles de traction différentes. L'utilisateur peut se servir de ces directives d'installation pour toutes les configurations de taille.

Outils requis :

- Quatre rondelles
- Quatre boulons
- Clé mixte de 7/16 po.

Pour installer les gaines de traction en option :

1. Installer les gaines de traction dans les logements situés du côté tête et du côté pieds du produit (A) ([Figure 135 à la page 125](#)).

Remarque : Les fonctions du côté pieds s'arrêtent lorsqu'un équipement est inséré dans les logements situés du côté pieds du produit.

2. À l'aide d'une clé mixte de 7/16 po, installer une rondelle (B) et un boulon (C) pour fixer la gaine de traction dans le logement ([Figure 135 à la page 125](#)).

Remarque : Les boulons ont un revêtement Scotch Grip. Le boulon doit être remplacé par un équivalent identique s'il est retiré au cours d'un service d'entretien.

3. Répéter l'étape 2 pour installer les gaines de traction restantes.

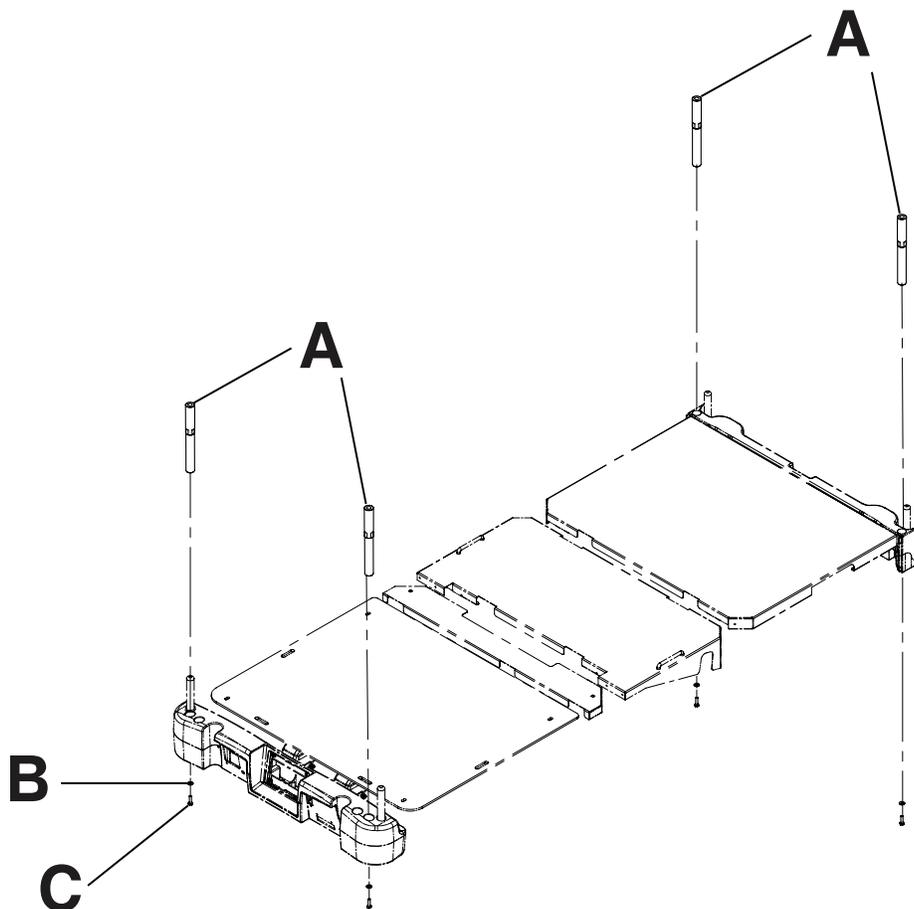


Figure 135 : Gaines de traction

Installation du protecteur de mur en option

Le protecteur de mur en option réduit le risque d'endommagement du mur et du produit en déconnectant le connecteur à 37 broches quand le produit est éloigné du mur sans avoir d'abord été débranché.

Outils requis : Aucun

Pour installer le protecteur de mur en option :

1. Insérer l'extrémité à broches du premier connecteur (A) dans le côté tête du produit (Figure 136 à la page 126).
2. Visser les raccords du connecteur (B) pour fixer le connecteur au produit (Figure 136 à la page 126).
3. Raccorder l'extrémité arrière du second connecteur dans l'extrémité arrière du premier connecteur (C) (Figure 136 à la page 126).
4. Insérer l'extrémité à broches du second connecteur (D) dans le mur (Figure 136 à la page 126).
5. Visser les raccords du connecteur (E) pour fixer le connecteur au mur (Figure 136 à la page 126).

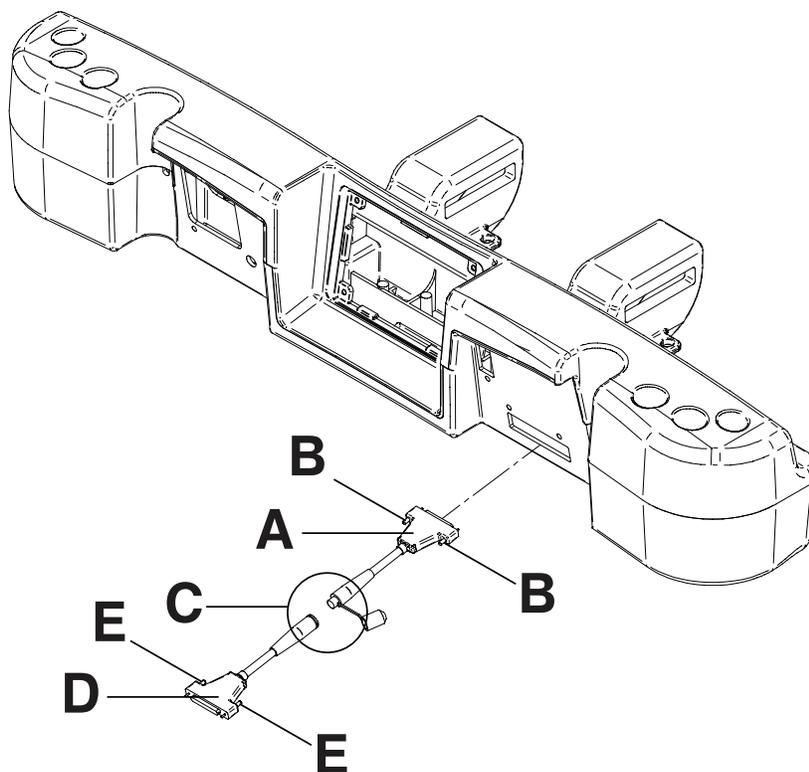


Figure 136 : Connexions du protecteur de mur

Installation du porte-cassette radio en option

Le porte-cassette radio en option se fixe au relève-buste pour accueillir les cassettes radio. L'utilisateur peut prendre des radios pendant qu'un patient est en place sur le produit. La position de la cassette peut également être ajustée avant de prendre une radio.

Outils requis :

- Tournevis cruciforme n° 2

Pour installer le porte-cassette radio en option :

1. Enclencher les freins.
2. Élever la section relève-buste jusqu'à la hauteur maximale.
3. Mettre l'interrupteur des batteries sur la position ARRÊT (O).
4. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
5. À l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2, installer deux vis pour fixer le raccord (A) sur la partie supérieure du châssis du relève-buste (Figure 137 à la page 127).
6. À l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2, installer quatre vis pour fixer les deux supports à pivot du porte-cassette (B) sur la partie inférieure du châssis du relève-buste (Figure 137 à la page 127).
7. À l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2, installer deux vis et deux pièces d'espacement pour fixer le porte-cassette radio (C) sur les supports à pivot du porte-cassette (B) (Figure 137 à la page 127).

Remarque : Toujours fermer le porte-cassette radio lorsqu'il n'est pas utilisé.

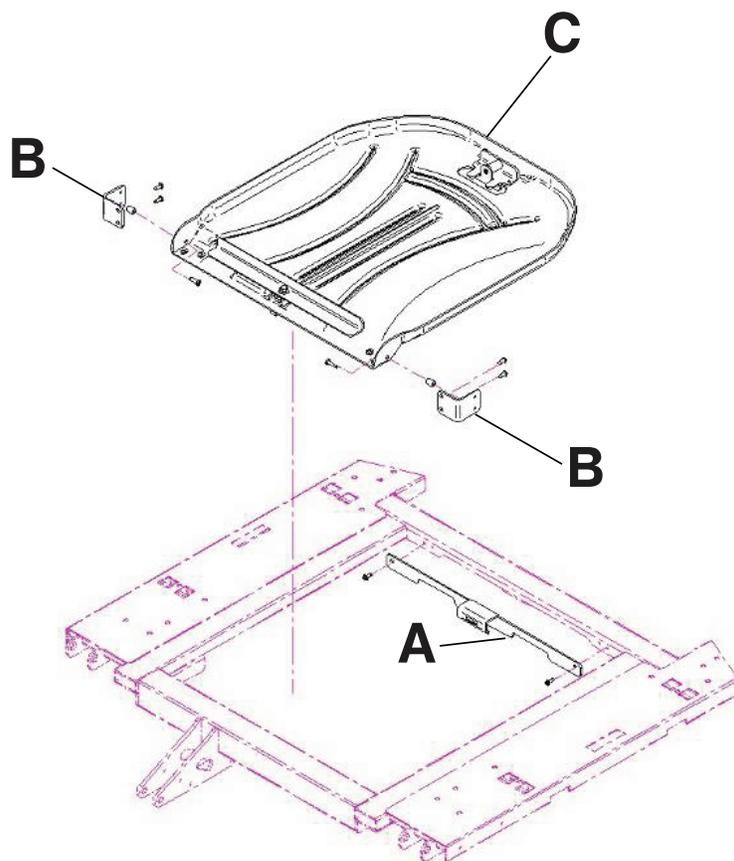


Figure 137 : Porte-cassette radio

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
 - Toujours débrancher le cordon d'alimentation et mettre l'interrupteur des batteries sur la position ARRÊT (O) avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
 - Toujours débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévu et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
-

MISE EN GARDE

- Toujours débrancher le produit avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
 - Pour effectuer des travaux sous le produit, toujours le débrancher, régler les freins et placer des cales sous le châssis du plan de couchage en guise de support.
-

Les surfaces de ce produit peuvent être nettoyées avec les nettoyeurs recommandés suivants :

- Nettoyeurs quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyeurs phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une partie d'eau de Javel pour 100 parties d'eau)

Laver toutes les surfaces du produit à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Sécher soigneusement.

Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

MISE EN GARDE

- Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau claire et à sécher soigneusement chaque produit après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
 - Toujours nettoyer le **Velcro**® après chaque utilisation. Saturer le **Velcro** avec un désinfectant et laisser celui-ci s'évaporer. Pour le **Velcro** en nylon, un désinfectant approprié doit être déterminé par le protocole hospitalier.
-

Nettoyage d'une surface de soutien

Pour nettoyer et désinfecter une surface de soutien, consulter les directives de nettoyage et de désinfection dans le manuel d'utilisation de la surface de soutien.

Entretien préventif

AVERTISSEMENT

Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.

Au minimum, vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuelle pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit.

Mettre le produit hors service avant de procéder à l'entretien préventif. L'entretien préventif doit uniquement être réalisé par un personnel ayant la formation ou la certification nécessaire.

Remarques :

- Nettoyer et désinfecter l'extérieur de la surface de soutien avant inspection, le cas échéant.
- Pour les tâches d'entretien préventif de la surface de soutien **Isolibrium**, consulter le manuel d'utilisation/d'entretien **Isolibrium**.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ Solidité de toutes les soudures et fixations
- _____ Absence de torsion ou rupture des tubulures ou tôleries
- _____ Absence de débris au niveau des roulettes
- _____ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- _____ Verrouillage sûr des roulettes lors de l'appui sur la pédale d'enclenchement du frein
- _____ Enclenchement et désenclenchement corrects des freins manuels et électriques
- _____ Voyant DEL de frein désenclenché sur les barrières du pied de lit et du côté tête allumé quand les freins ne sont pas enclenchés
- _____ Enclenchement et désenclenchement corrects de la roulette de guidage à verrouillage (modèle 2131)
- _____ Verrouillage correct de la roulette de guidage
- _____ Fonctionnement correct du relève-buste
- _____ Élévation/abaissement corrects du plan de couchage
- _____ Fonctionnement correct de la position décline
- _____ Fonctionnement correct et bon état du support de perfusion (en option)
- _____ Bon état de la housse de la surface de soutien, après chaque utilisation
- _____ Absence de déchirures ou fissures de la housse de la surface de soutien
- _____ Absence de fissures ou ruptures des panneaux de la tête de lit, du pied de lit et des barrières
- _____ Absence d'endommagement ou de protrusions tranchantes au niveau des protections
- _____ Fonctionnement correct de la veilleuse
- _____ Fonctionnement correct du débrayage pour position d'urgence RCP
- _____ Fonctionnement correct du déplacement des barrières
- _____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects des barrières
- _____ Fonctionnement correct des interrupteurs des barrières (option **iBed Awareness** [Assistance])
- _____ Fonctionnement correct des barres lumineuses **iBed Awareness** (Assistance) du pied de lit et des barrières (option **iBed Awareness** [Assistance])
- _____ Fonctionnement correct de toutes les fonctions des barrières du côté tête (y compris les voyants DEL)
- _____ Fonctionnement correct de toutes les fonctions du pied de lit (boutons, affichage de l'écran tactile et voyants DEL)
- _____ Calibrage correct de l'écran tactile
- _____ Calibrage correct du produit
- _____ Fonctionnement correct des systèmes de pesée et de sortie du lit
- _____ Fonctionnement correct de la roue motrice (entraînement motorisé Zoom) (modèle 2141) (en option)
- _____ Fonctionnement correct des boutons de déclenchement du mouvement (entraînement motorisé Zoom) (modèle 2141) (en option)
- _____ Fonctionnement correct de la poignée **Zoom** du côté tête (entraînement motorisé Zoom) (modèle 2141) (en option)

Entretien préventif

- _____ Nécessité de remplacement des batteries (tous les 2 ans) (utiliser uniquement QDF9188)
- _____ Absence de corrosion au niveau des bornes des batteries, de fissures, de côtés gonflés ou bombés, ou incapacité des batteries à conserver une charge complète
- _____ Fonctionnement correct de l'appel infirmier (en option)
- _____ Lubrification ; lubrifier selon les besoins
- _____ Bon état physique de la commande suspendue
- _____ Absence d'effilochure du cordon d'alimentation
- _____ Absence d'usure ou pincement des câbles
- _____ Raccordement solide des connexions électriques
- _____ Liaison correcte des fils de masse au châssis
- _____ Impédance de la mise à la terre ne dépassant pas 100 mΩ (milliohms)
- _____ Courant de fuite ne dépassant pas 300 μA (microampères)
- _____ Propreté et bon état des chaînettes de mise à la terre, avec au moins deux maillons en contact avec le sol
- _____ Absence d'usure, de déchirures, de contraintes et d'endommagement mécanique du boîtier
- _____ Absence de rouille ou de corrosion des pièces
- _____ Bonne lisibilité, adhésion et intégrité des étiquettes
- _____ Bon état du module sans fil et du module IR/iBed Wireless, et affichage des icônes du pied de lit (option sans fil iBed Wireless)

Numéro de série du produit :		

Effectué par : _____ Date : _____

Garantie

Garantie limitée

Stryker Medical Division, division de Stryker Corporation, garantit à l'acheteur d'origine que le lit de soins intensifs **InTouch** modèle FL27 (2131/2141) sera exempt de vices matériels et de fabrication pendant une période de **deux (2)** ans à compter de la date de livraison. L'obligation de Stryker en vertu de la présente garantie se limite expressément, au gré de la société, à la fourniture de pièces détachées et de main-d'œuvre ou au remplacement de tout produit que la société, à sa seule discrétion, aura jugé défectueux. Le cas échéant, à la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie doit être renvoyé en port payé à l'usine de Stryker. Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation réalisée par un tiers ayant, selon l'avis de Stryker, un effet appréciable et indésirable sur le produit, annulera la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annulera cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Garantie de 2 ans comprenant les frais de déplacement, de main-d'œuvre et de remplacement des pièces et 1 inspection annuelle de maintenance préventive.

Les produits Stryker Medical sont conçus pour une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien périodique approprié comme décrit dans le manuel d'entretien de chaque lit. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures sur les lits seront exemptes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 10 ans du lit, tant que l'acheteur initial est en possession du produit.

Exclusion de garantie et limitations des dommages

La garantie expresse décrite ici est la seule garantie appliquée au produit. **Toute autre garantie, qu'elle soit expresse ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est expressément exclue par Stryker.** En aucun cas, Stryker ne pourra être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect.

Pièces de rechange et service technique

Les produits Stryker bénéficient du soutien d'un réseau national de réparateurs-représentants locaux spécialisés. Ces représentants locaux formés dans nos usines ont des stocks importants de pièces détachées qui permettent de réduire au minimum les délais de réparation. Appeler le représentant local ou contacter le service clientèle de Stryker au +1-800-327-0770.

Autorisation de retour

Le retour de produits ne peut pas être effectué sans l'accord préalable du service clientèle de Stryker. Le numéro d'autorisation qui sera fourni doit être inscrit sur le produit retourné. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles retournés. Les articles spéciaux, modifiés ou sans suite ne peuvent pas faire l'objet d'un retour.

Produit endommagé

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives à un produit endommagé soient effectuées dans les quinze (15) jours suivant la réception du produit. Ne pas accepter de livraisons endommagées à moins que lesdits dommages ne soient signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception. Dès la réception de la notification prompte, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant des réclamations sera limité au coût de remplacement réel. Si cette information n'est pas reçue par Stryker dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou si les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client restera redevable du paiement intégral de la

Garantie

Produit endommagé (Suite)

facture d'origine dans un délai de trente (30) jours à compter de la réception. Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

Clause de garantie internationale

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

stryker[®]